



新連載スタート!!!

ULTRA GRAPHICS
>>> TSUTOMU NIHEI

アザラシ

As massas grotescas
tem existido por muito
tempo, muitas pessoas
acreditavam que eles
faziam parte da terra
natural.

Mas nenhum deles sabia
o que os aguardava...

アパタ

式瓶 勉
NINEI TSUTOMU

SUPERANDO O SOFRIMENTO ALÉM DA
IMAGINAÇÃO DE QUALQUER UM...

UMA LONGA BATALHA EM ALTA VELOCIDADE SE DESENVOLVE EM UM MUNDO NEGRO E BRANCO!!
UMA HISTÓRIA IMPREVISÍVEL DESENHADA POR UM TALENTO EXTRAORDINÁRIO!

COMEÇA A NOVA SÉRIE DE NINEI TSUTOMU!!

式瓶 勉

新連載スタート!!

ABARA

#Chrono
irc.irchighway.net
www.chrono.com.br

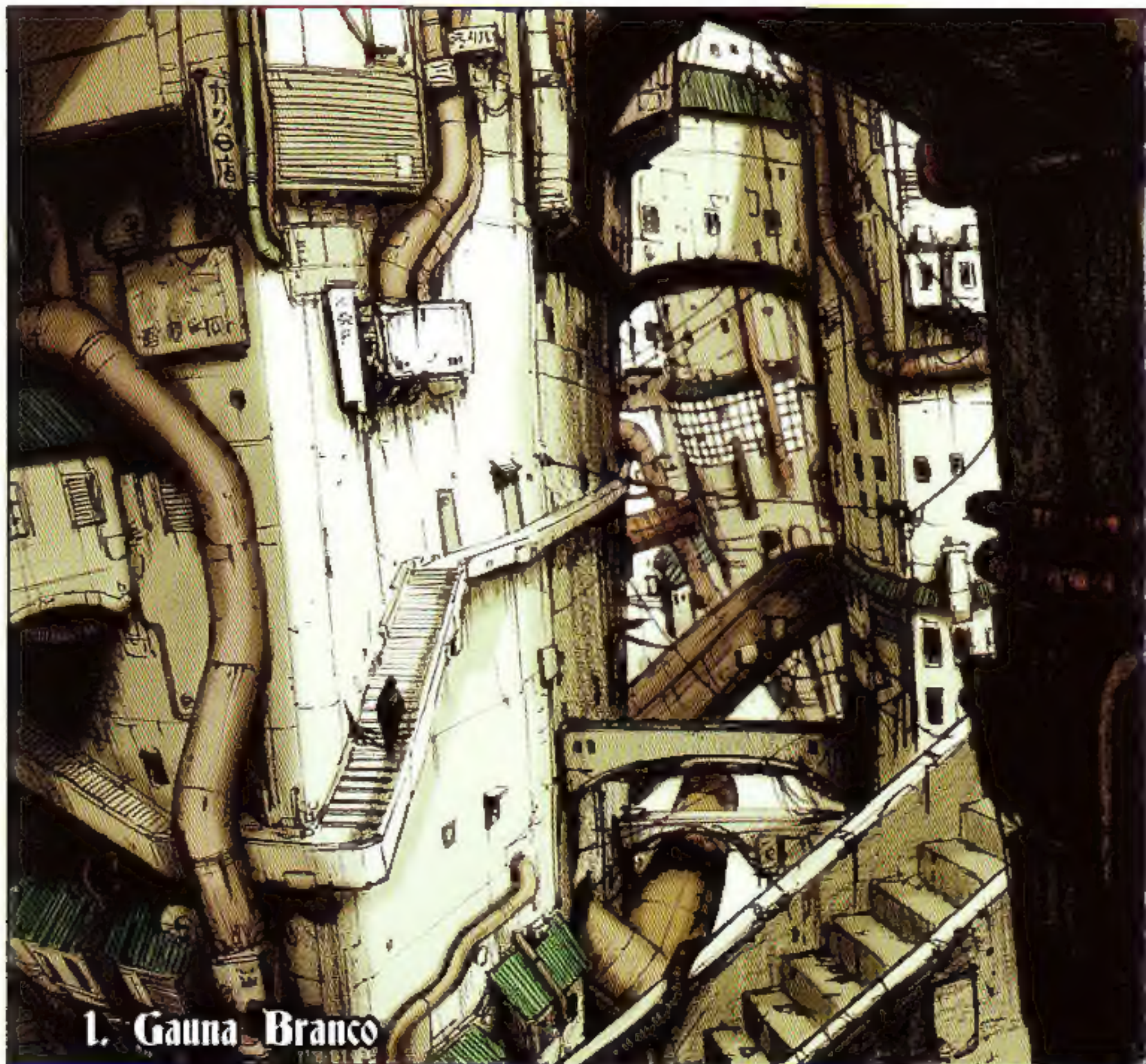
Tradução: _Ap0cAlYpSc_

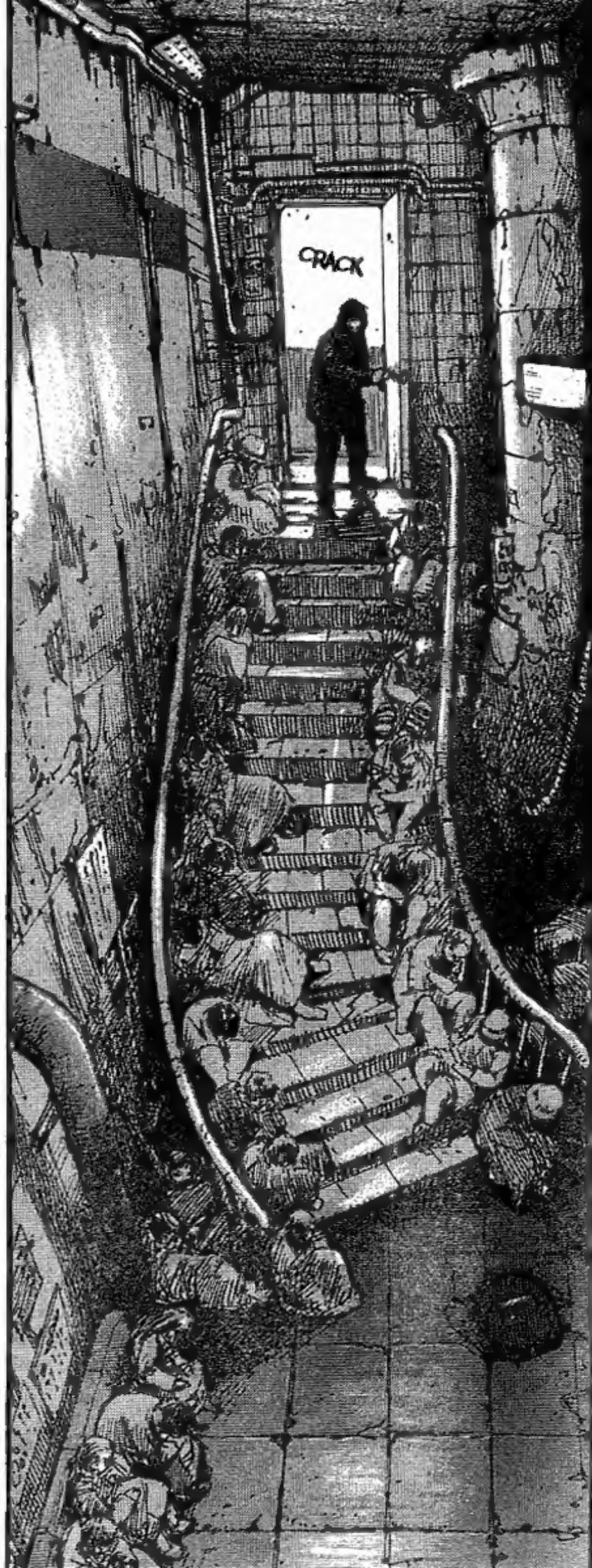
Edição: Tomoe_Ayanami

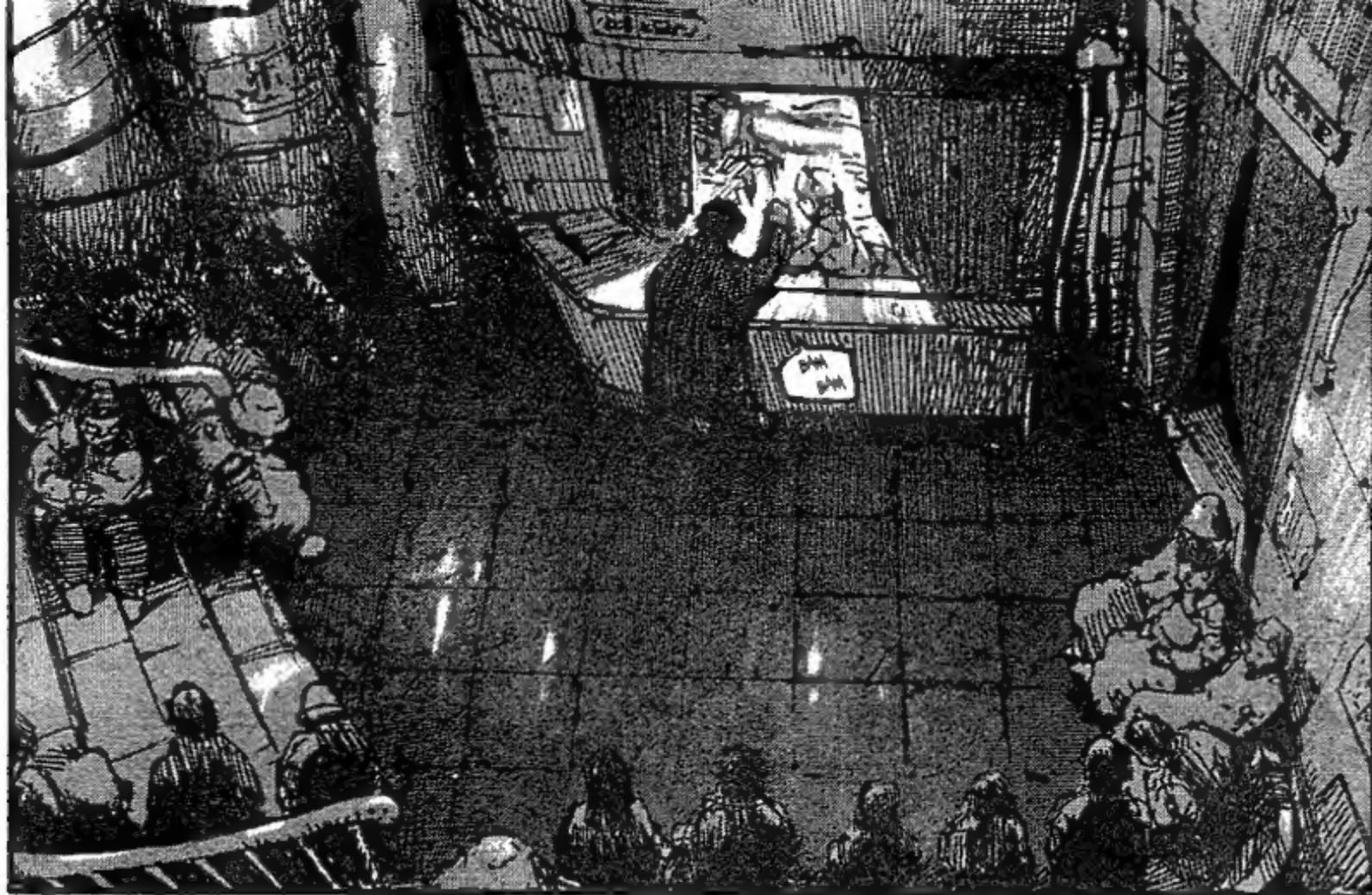
Revisão: Lordof



Um misterioso homem aparece do laboratório da cidade... Aonde ele está indo?







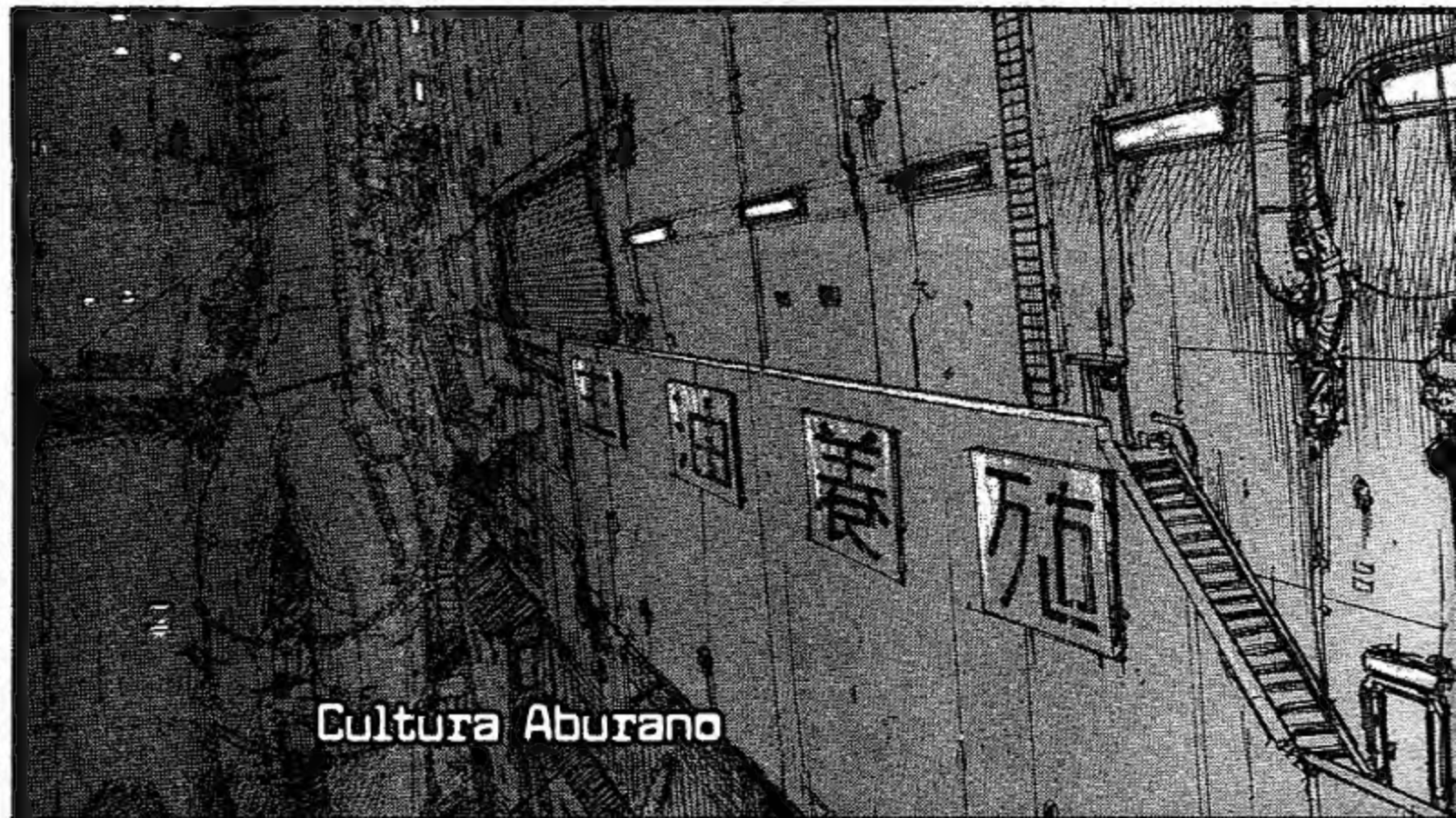
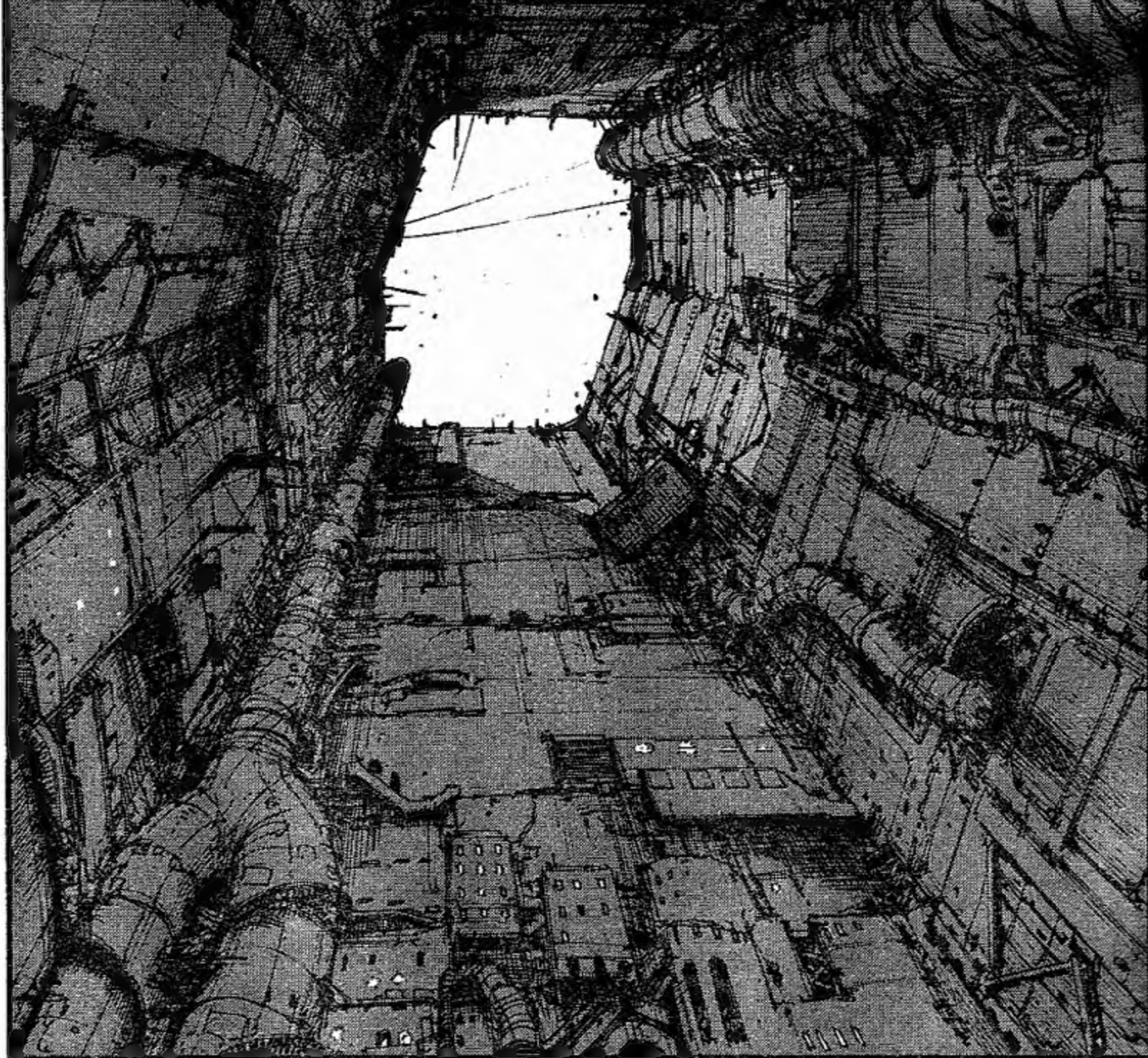


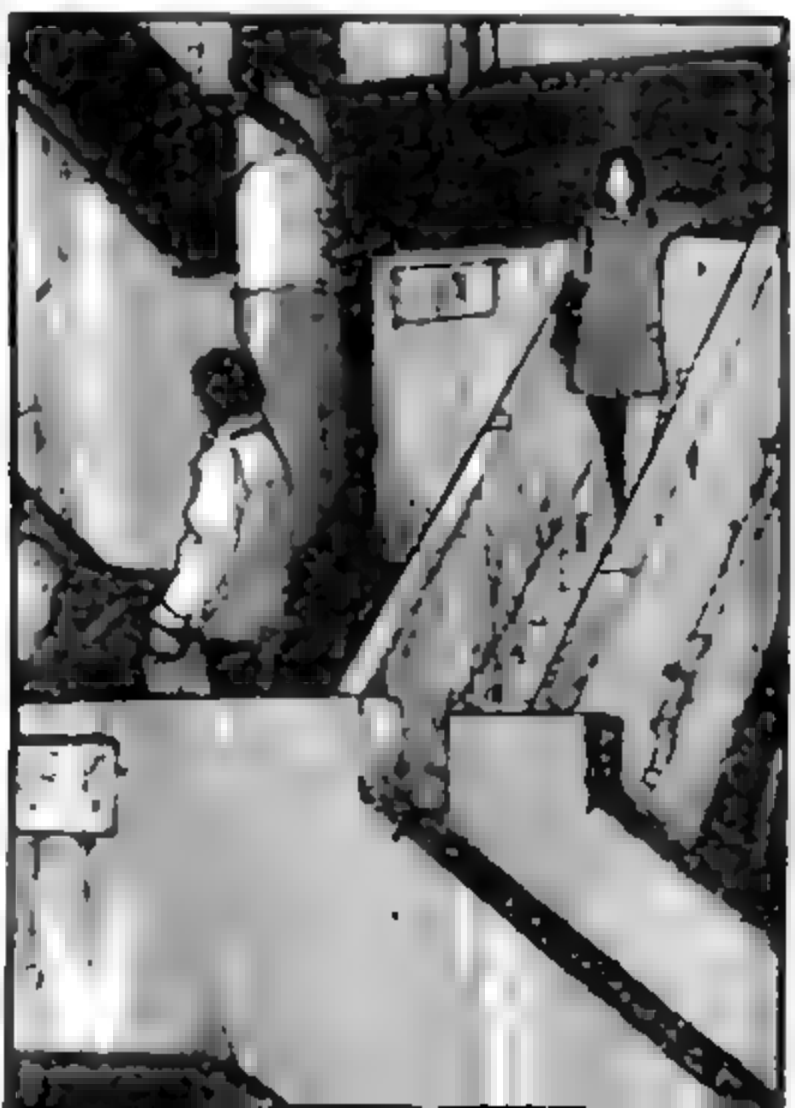
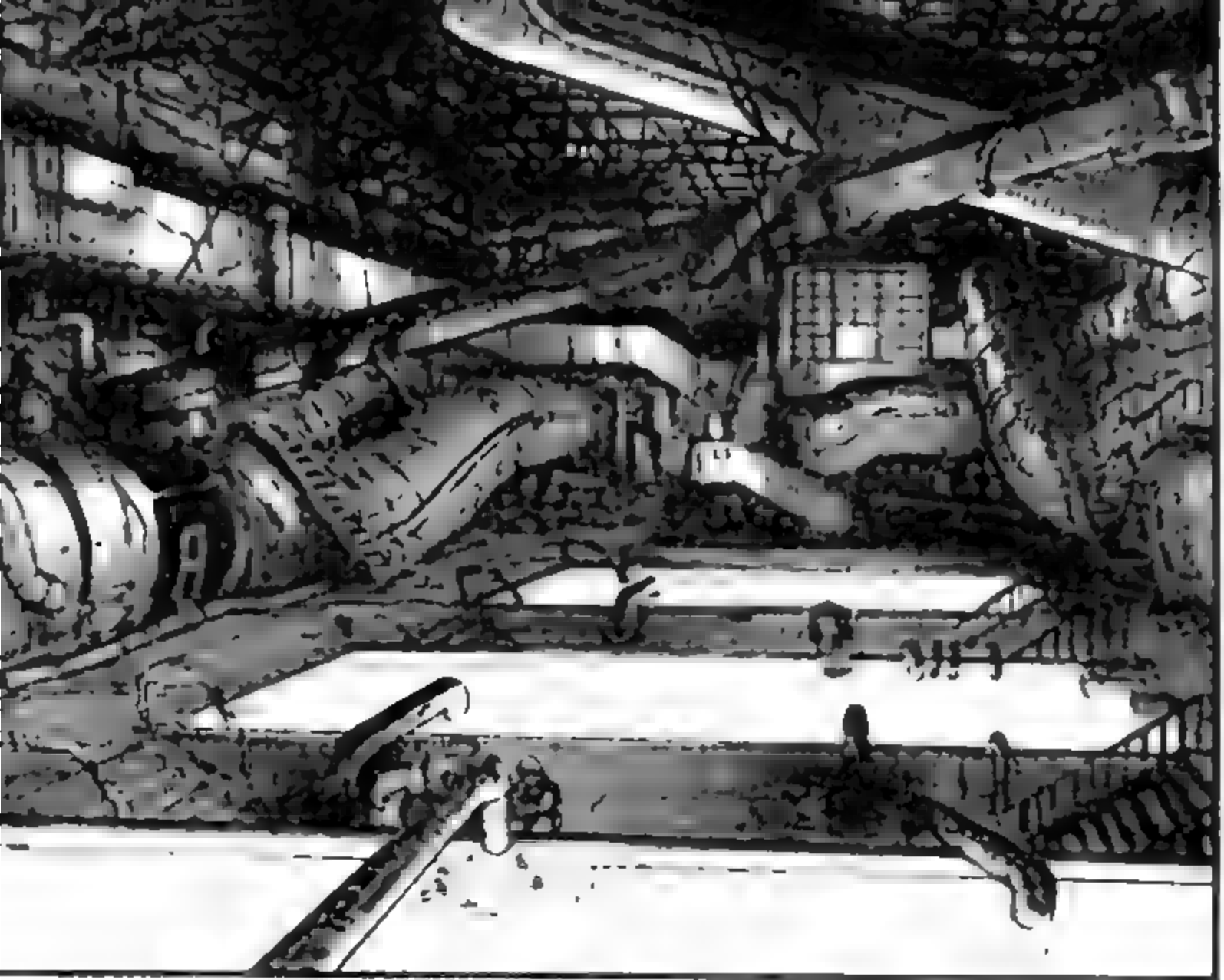


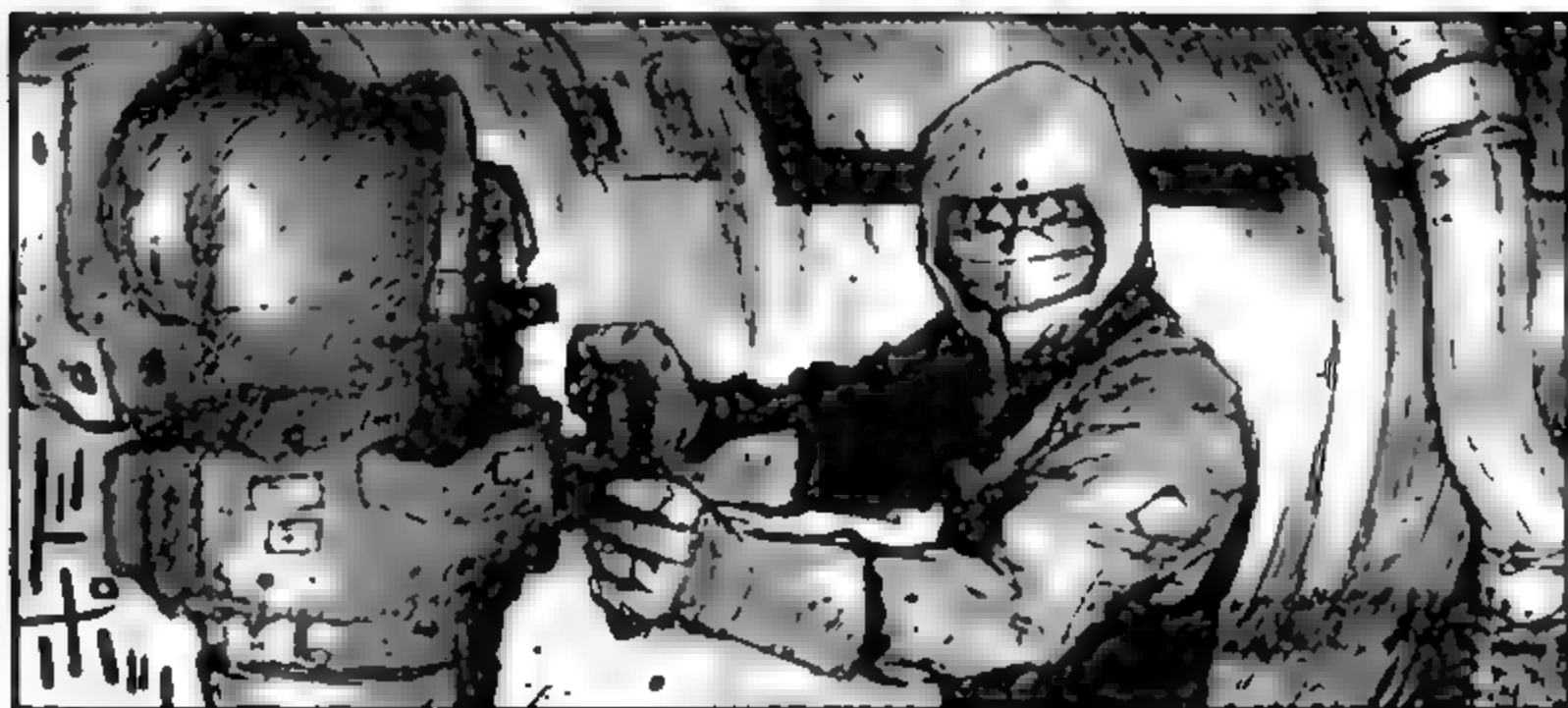
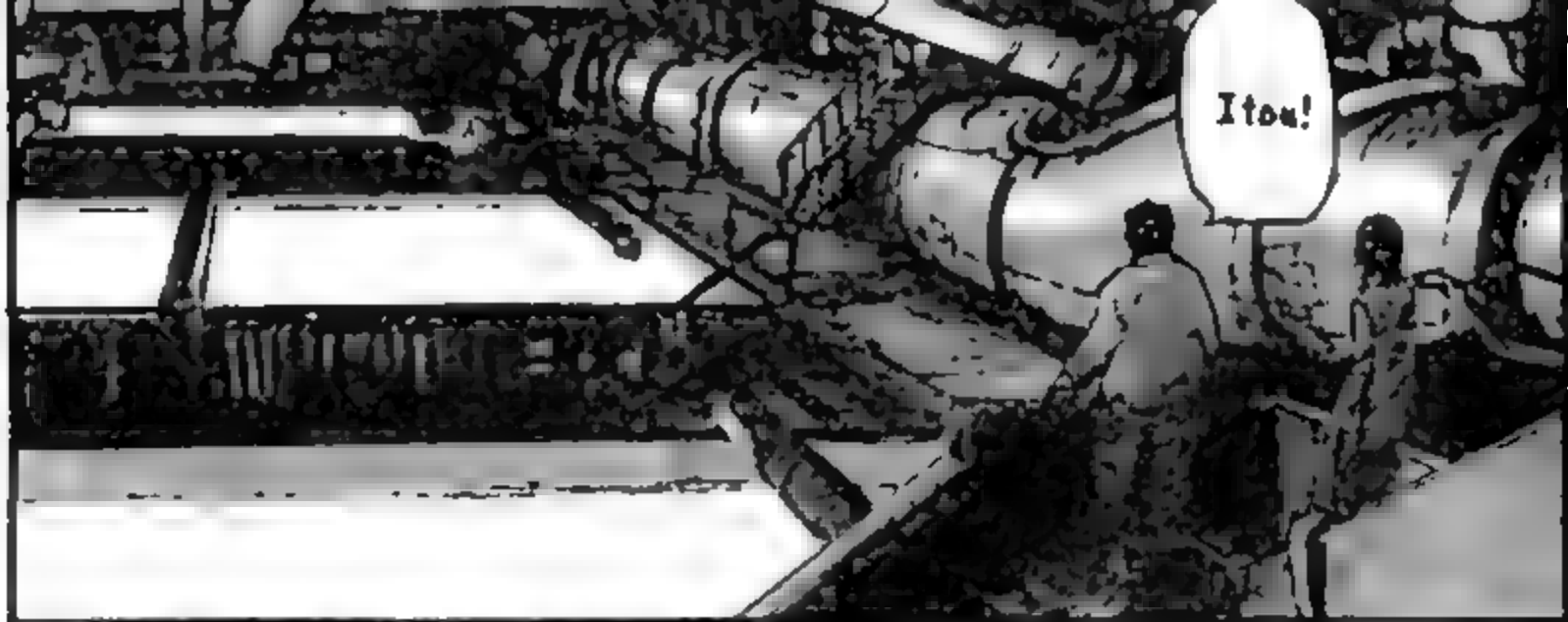


Aburano: O significado mais importante deste nome é "óleo".
Não ser confundido com "abara".

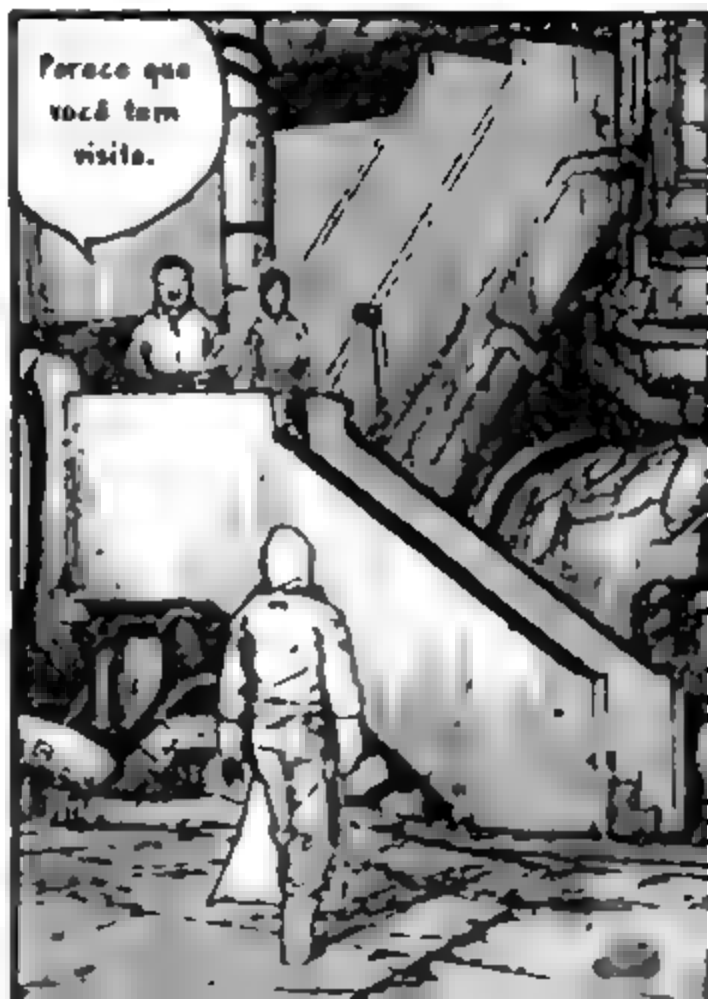
Cultura Aburano





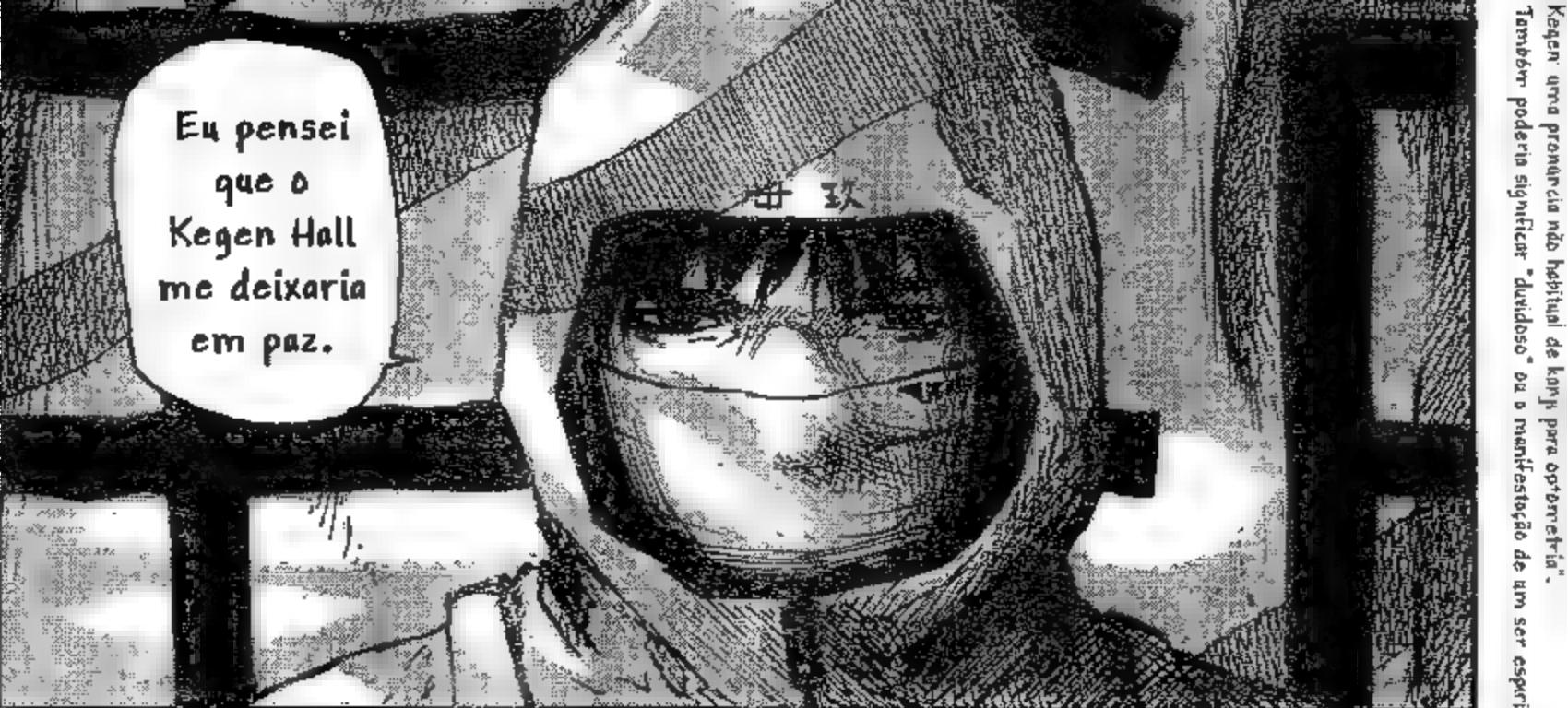


Tadohomi, possivelmente vem do antigo japonês, "distante".



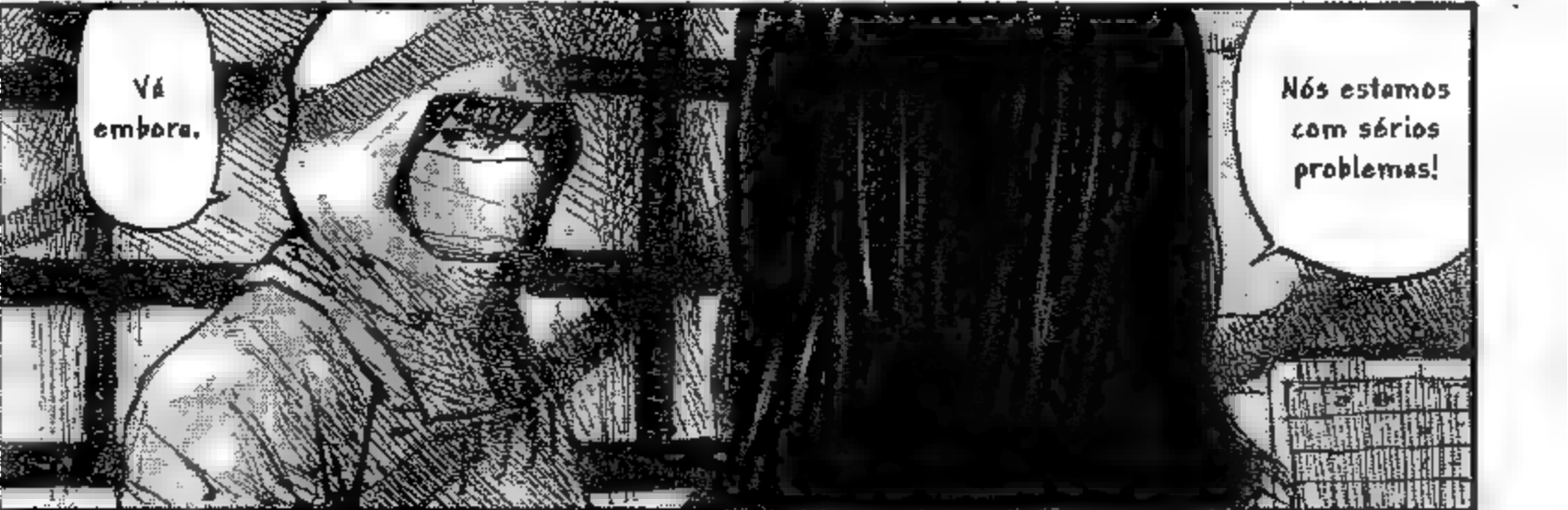






Eu pensei
que o
Kegen Hall
me deixaria
em paz.

NT - Hall nesse caso seria edifício público, mas preferi deixar o nome como "Kegen Hall"



Vá
embora.

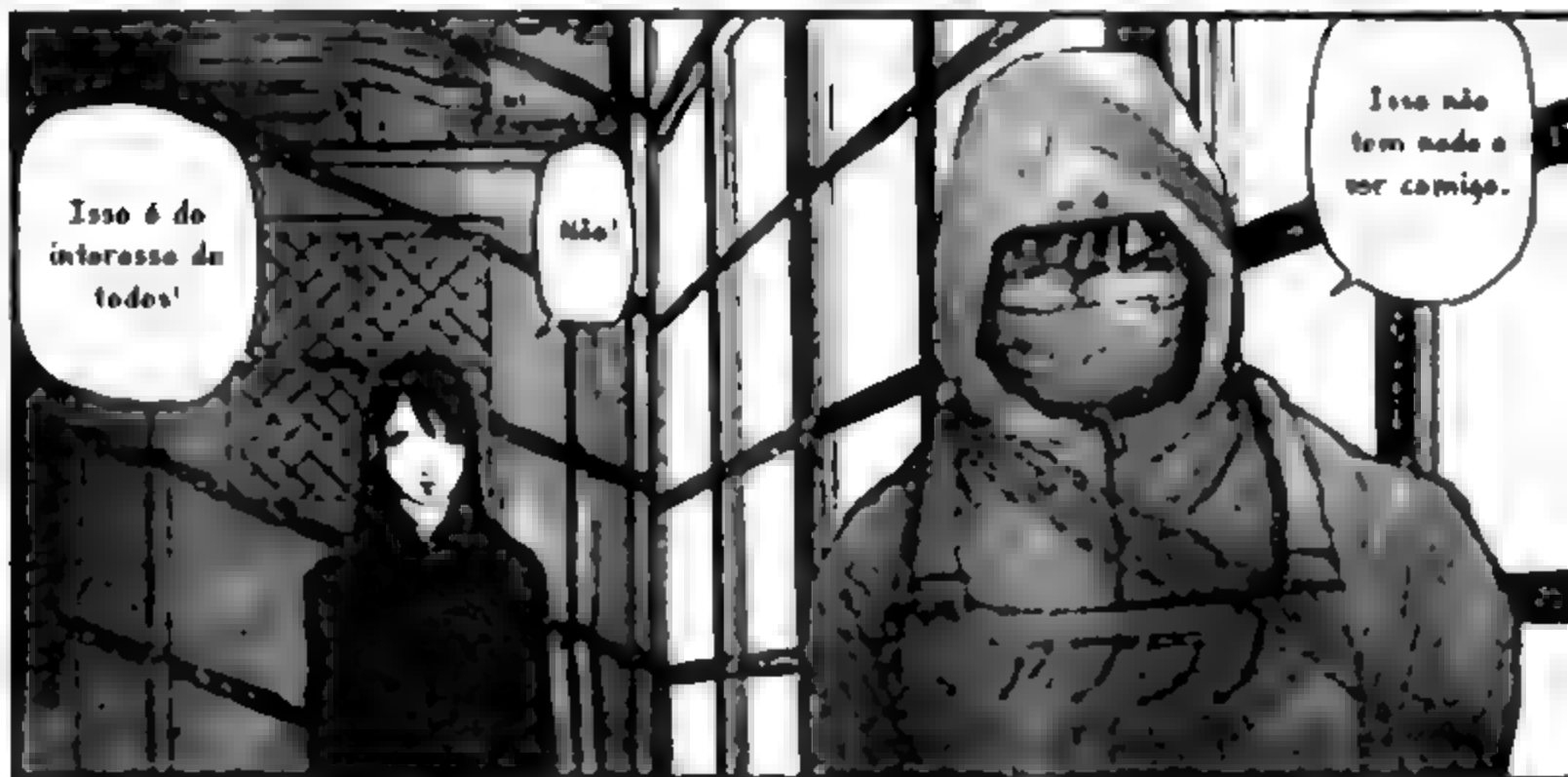
Nós estamos
com sérios
problemas!

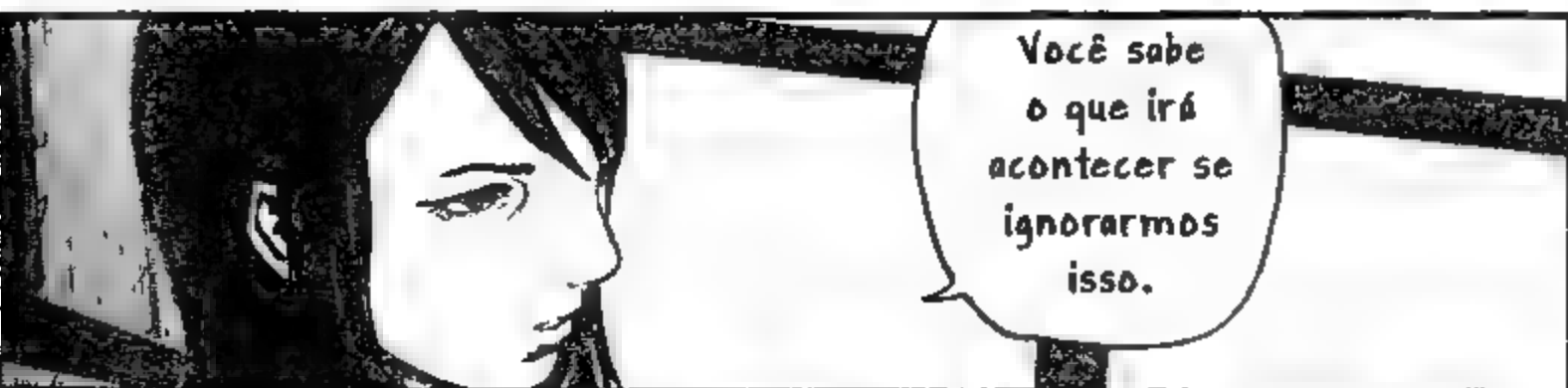
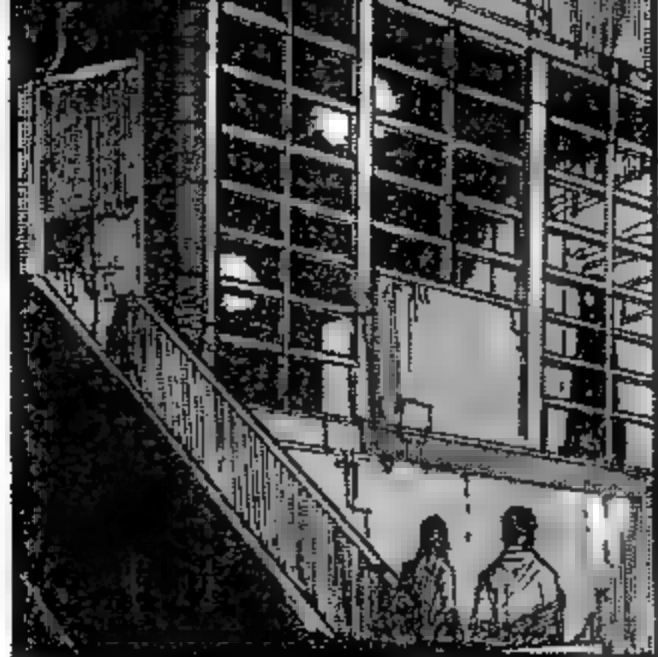
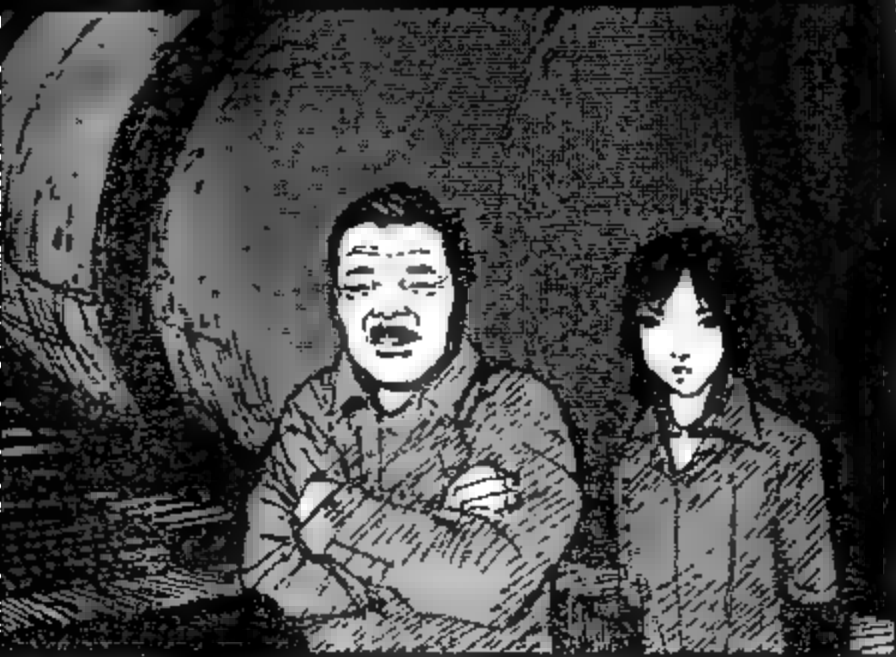
Gauna: Do sânscrito "ter qualidades" "subordinado, ou "metaforico" O kenji significa "estranho espírito de criança"



Houve uma
manifesta-
ção entre
os civis!

Um
Gauna
Branco!







As forças
punitivas
enviaram as
tropas. Mas
eles só
aceleraram
os danos

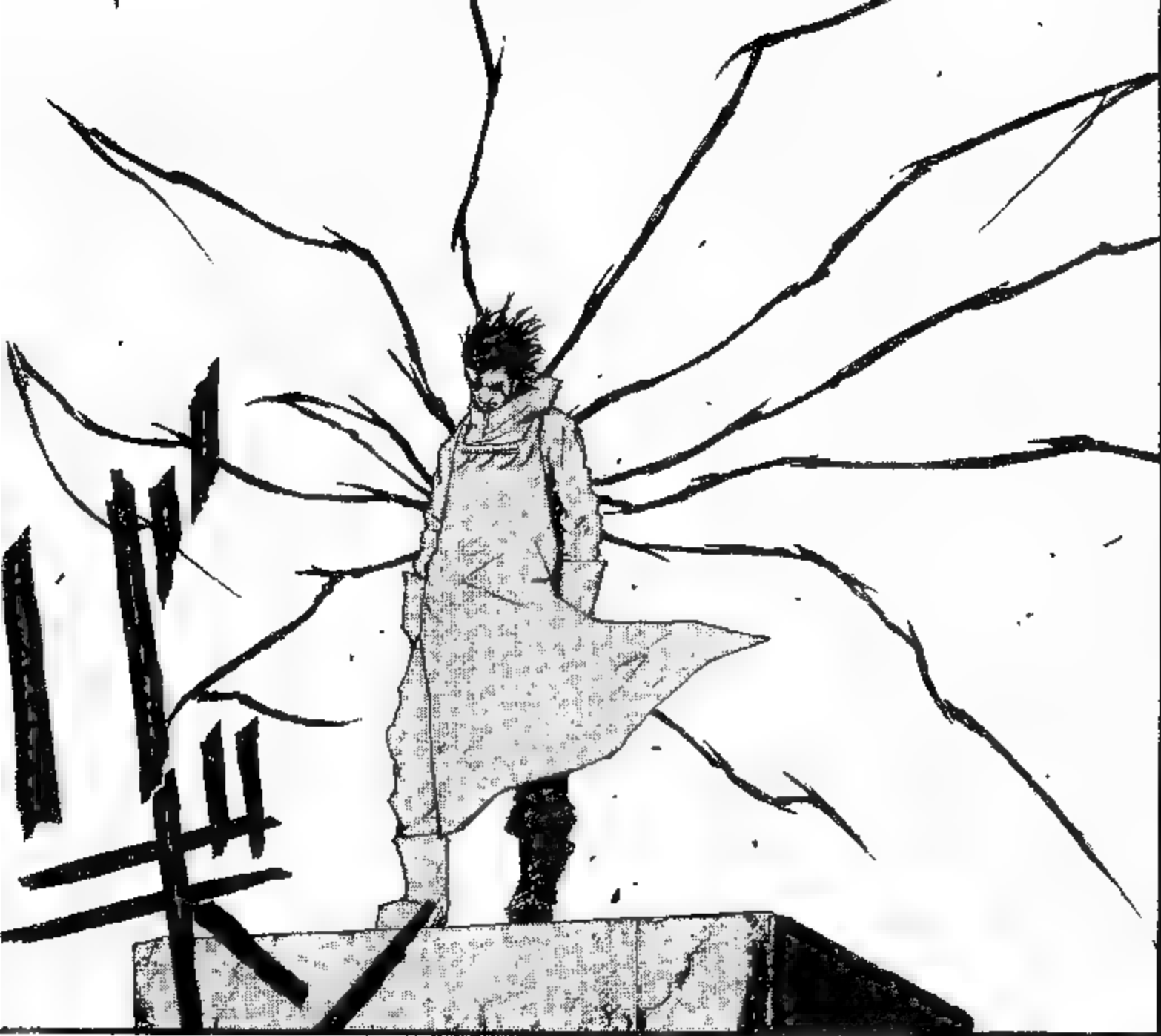


Aquilo
não
foi sua
culpa!

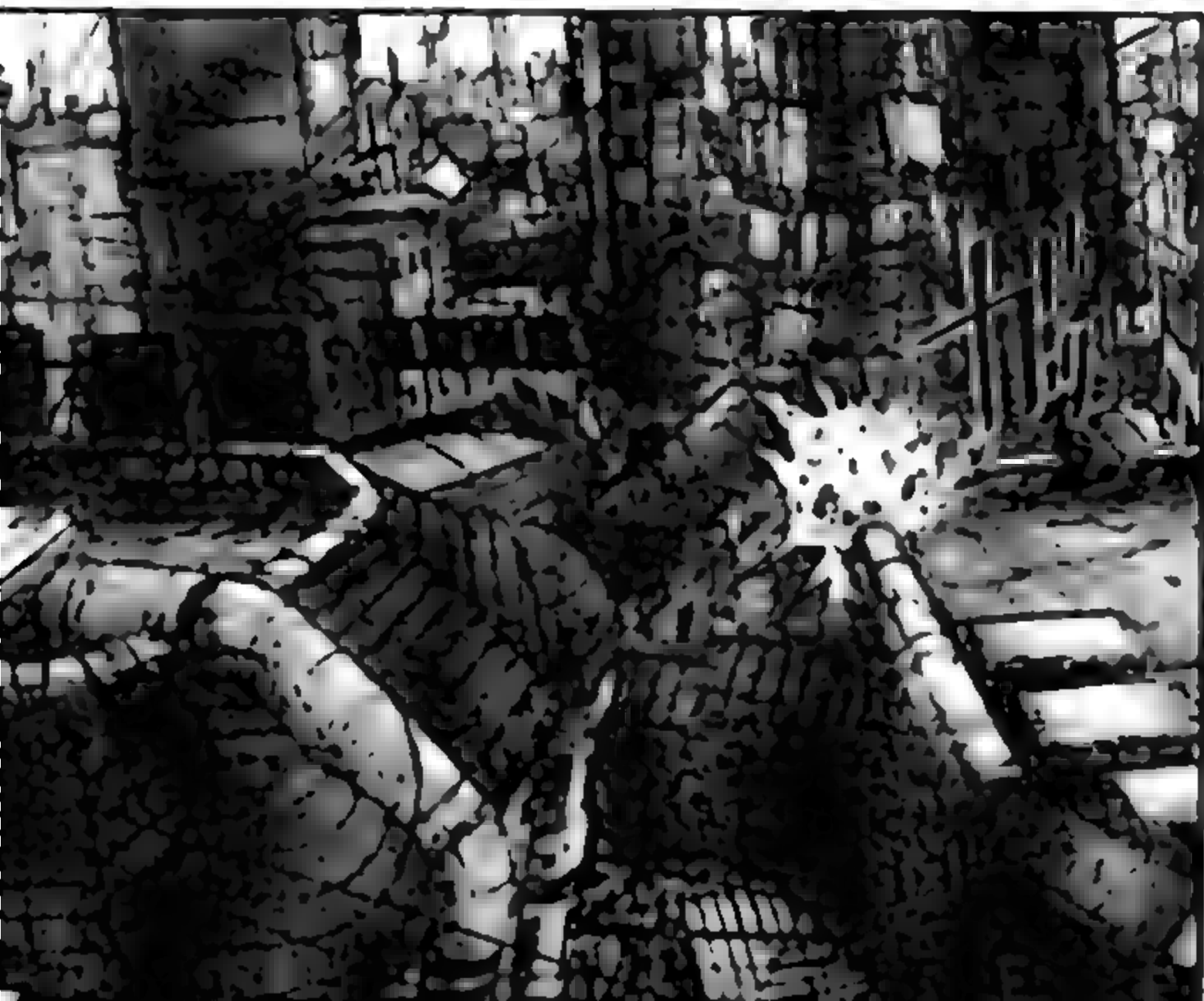


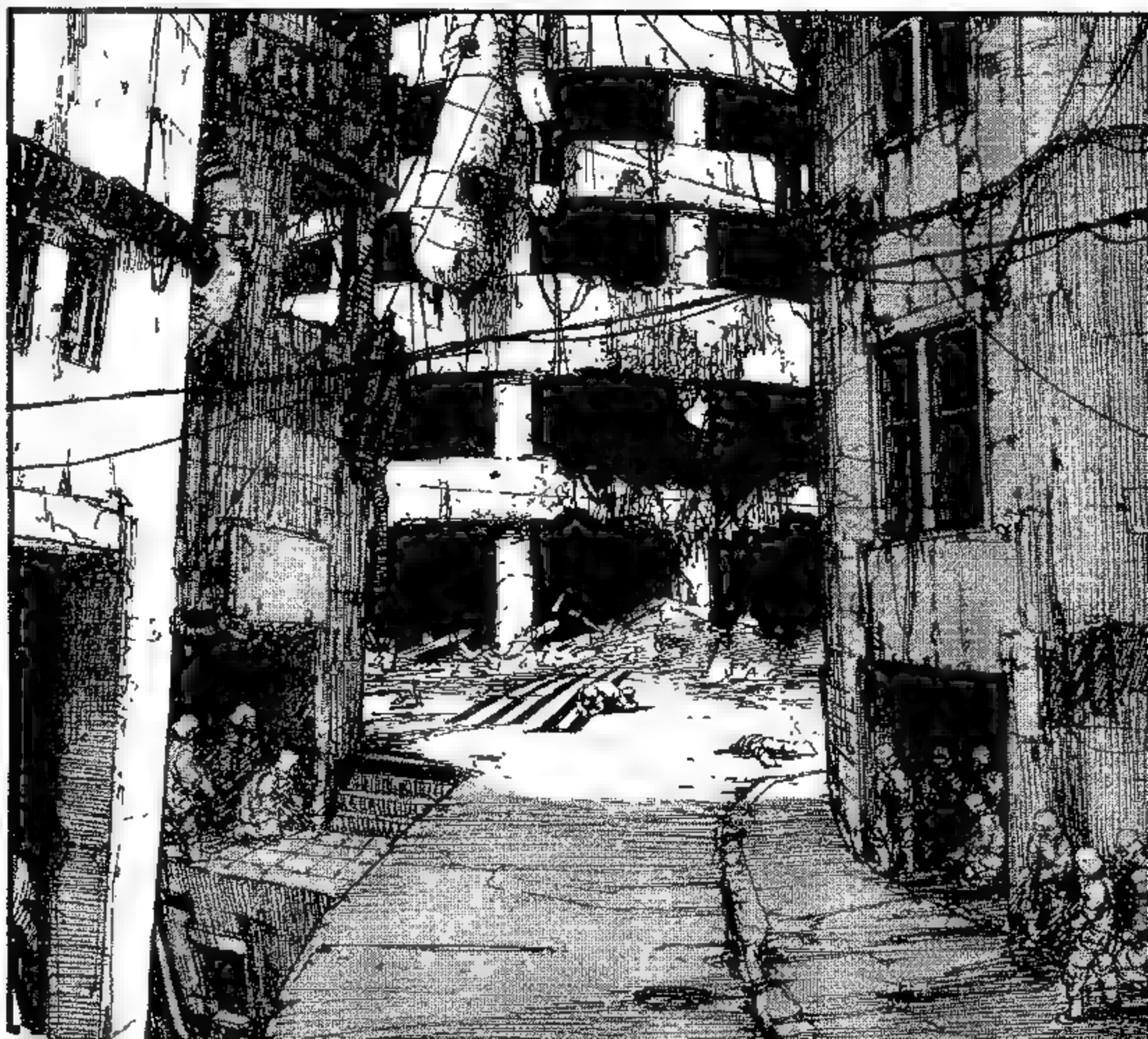
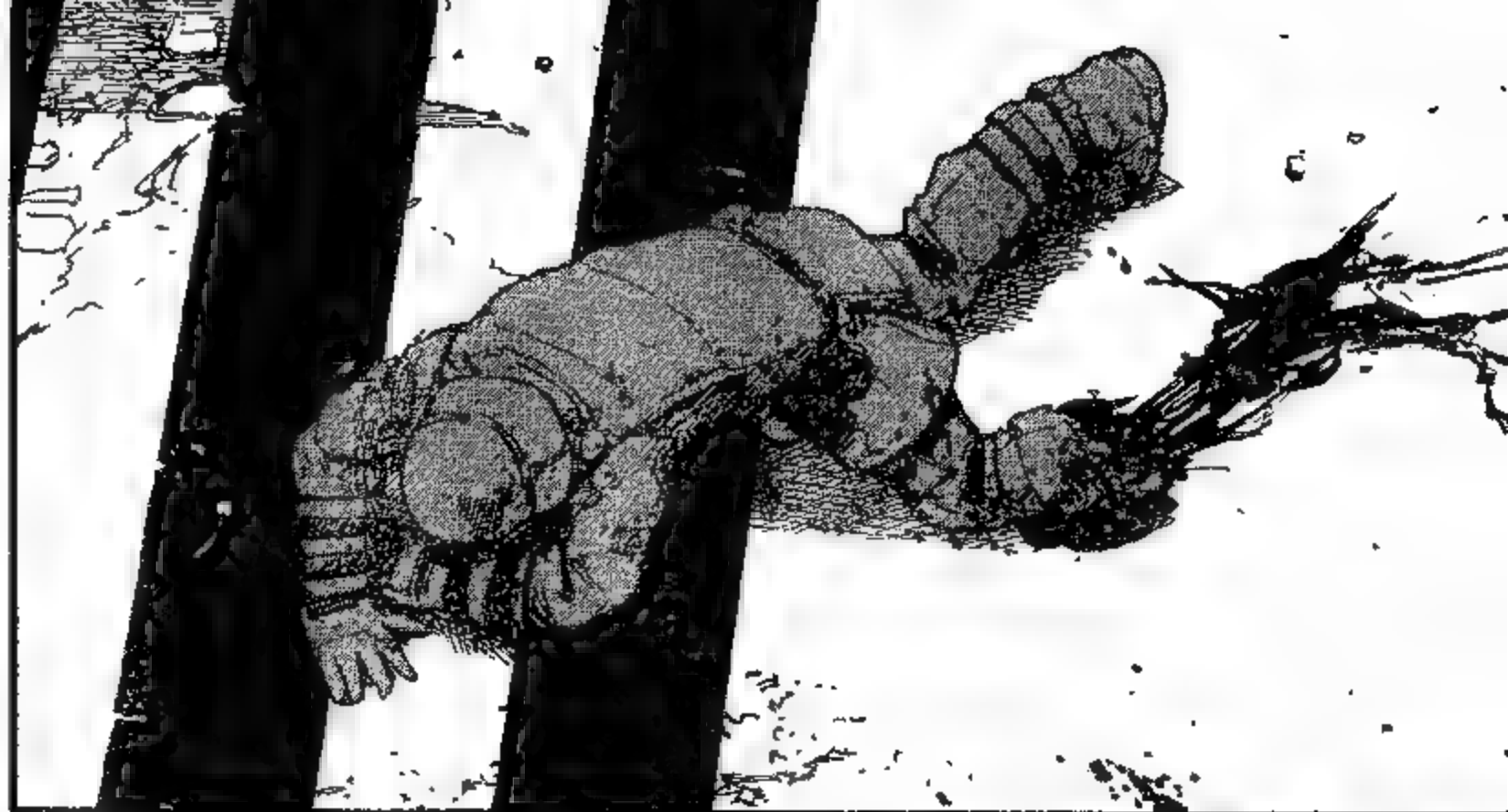




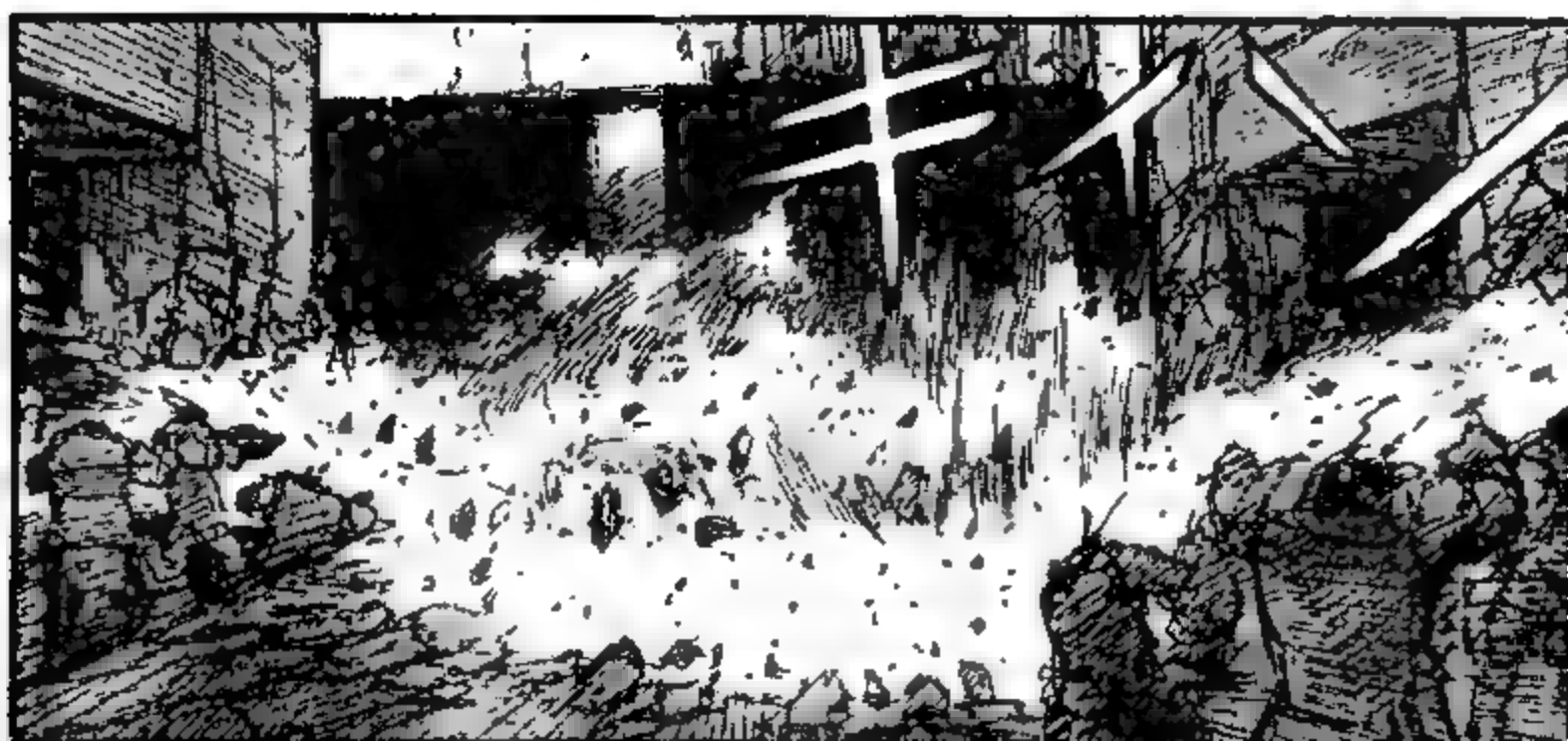
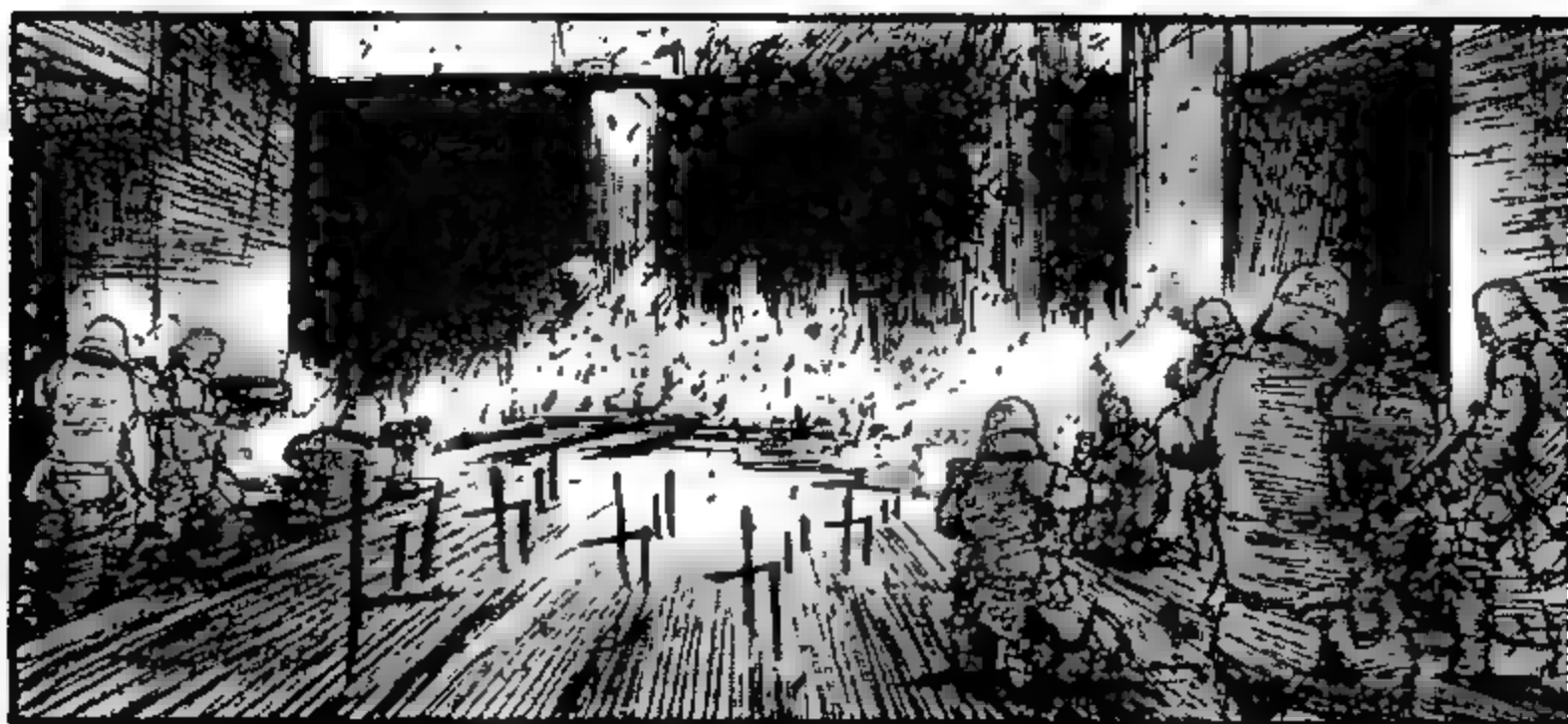


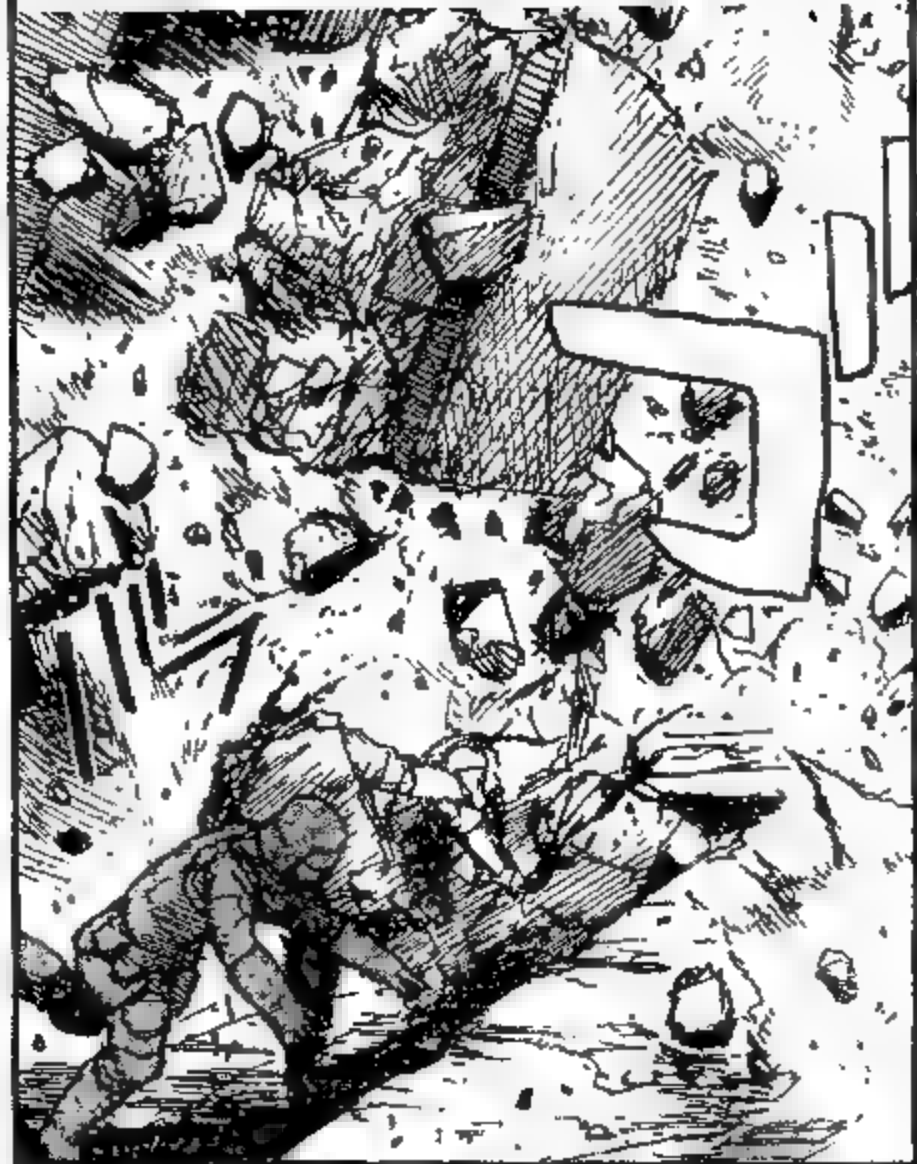




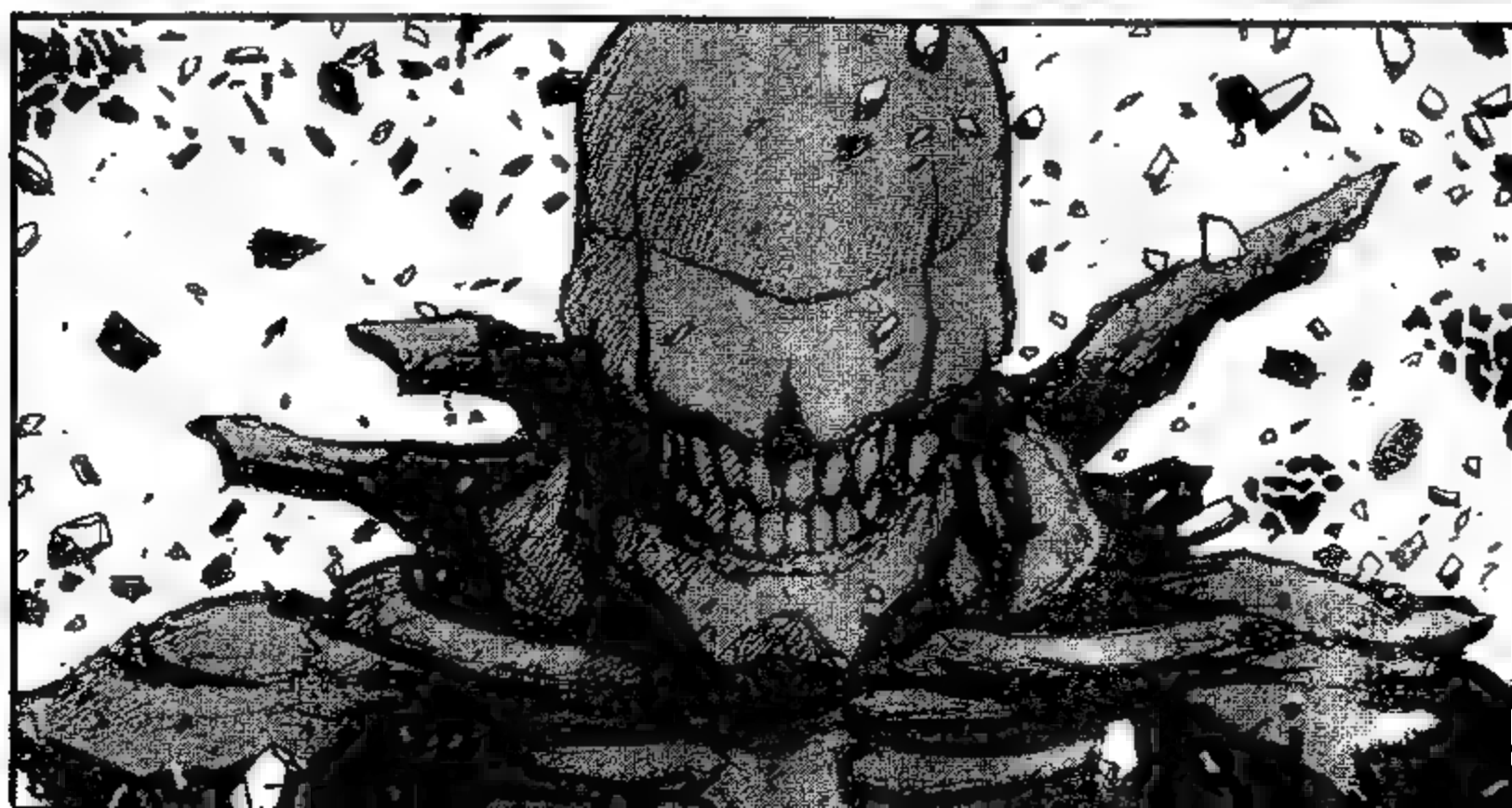


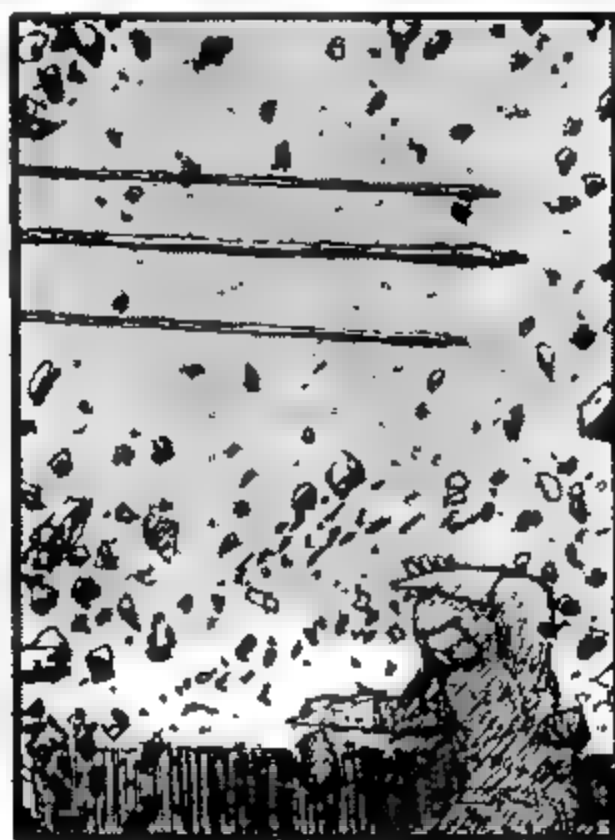
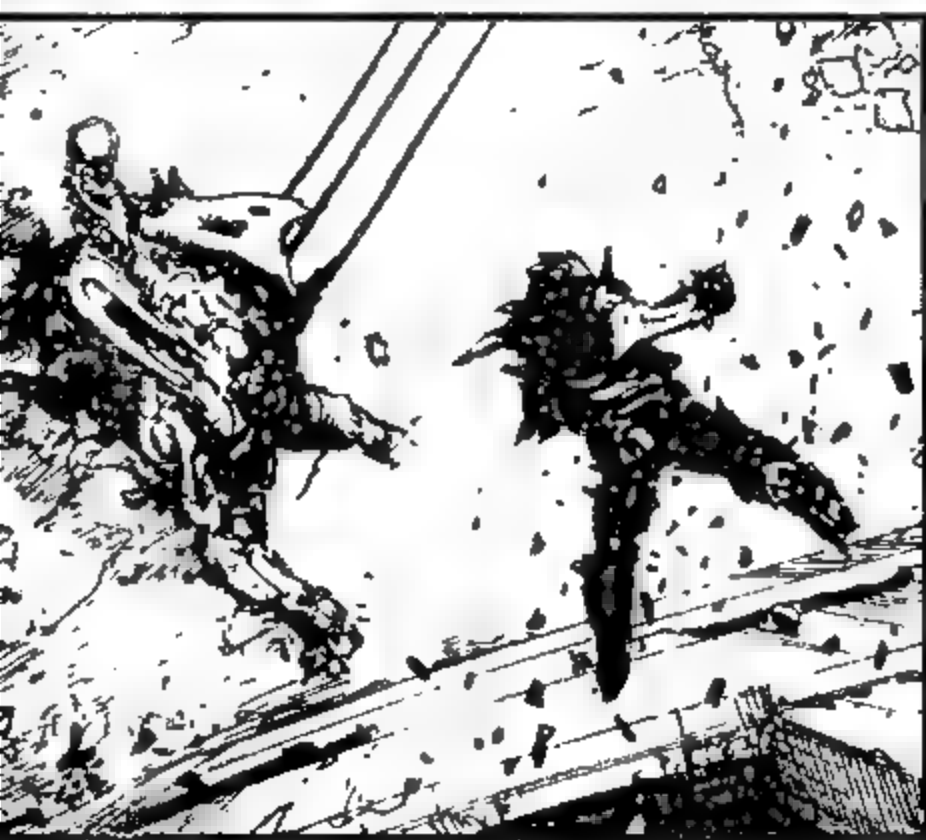




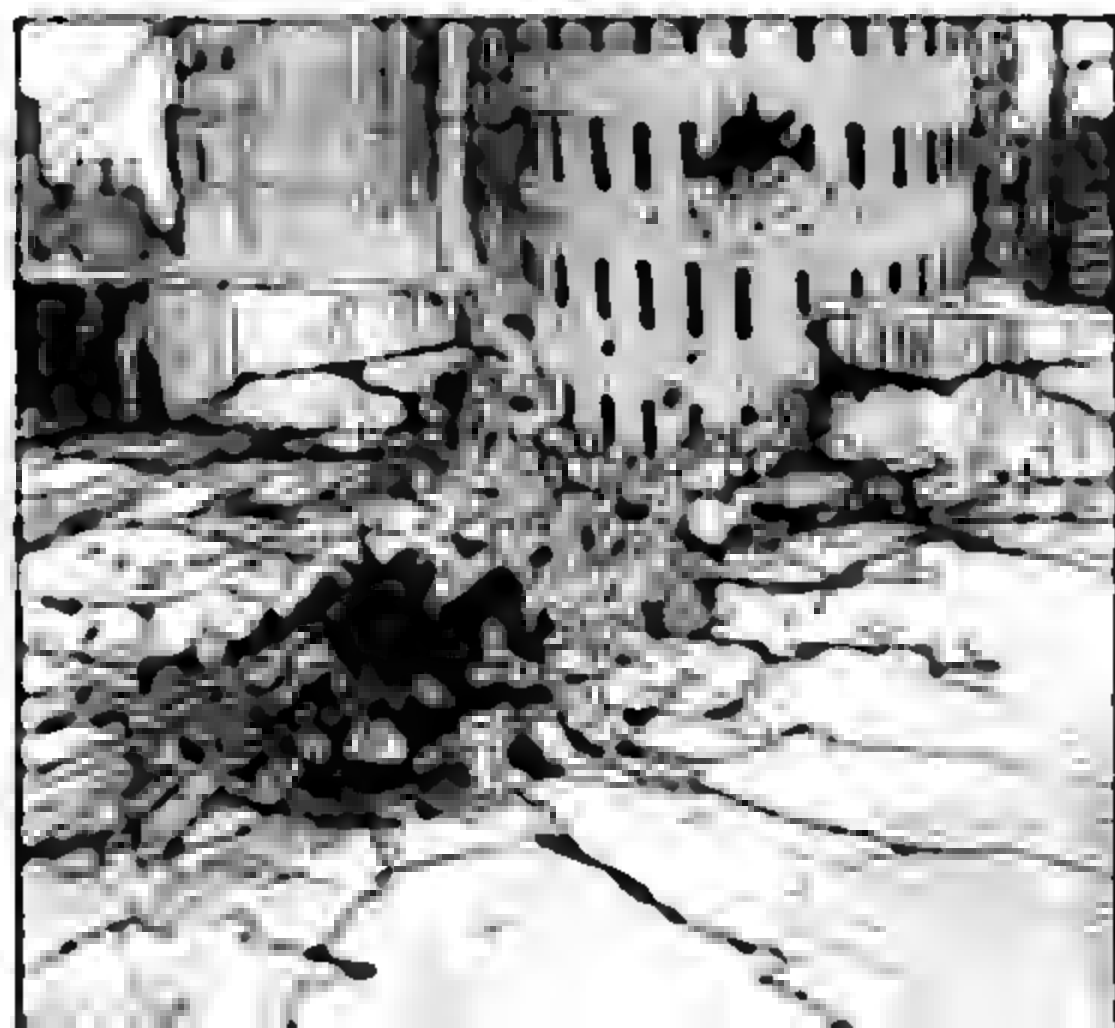


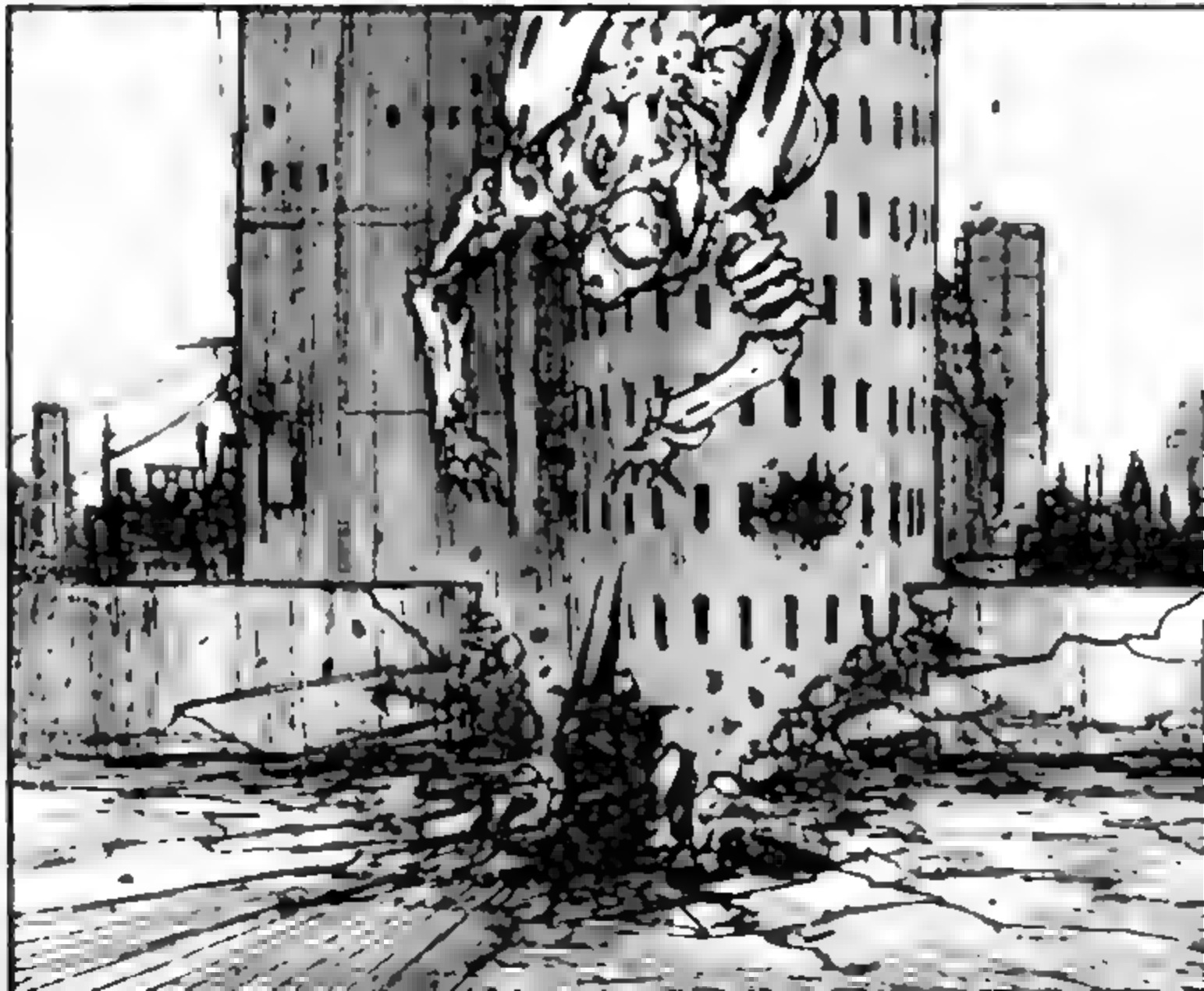
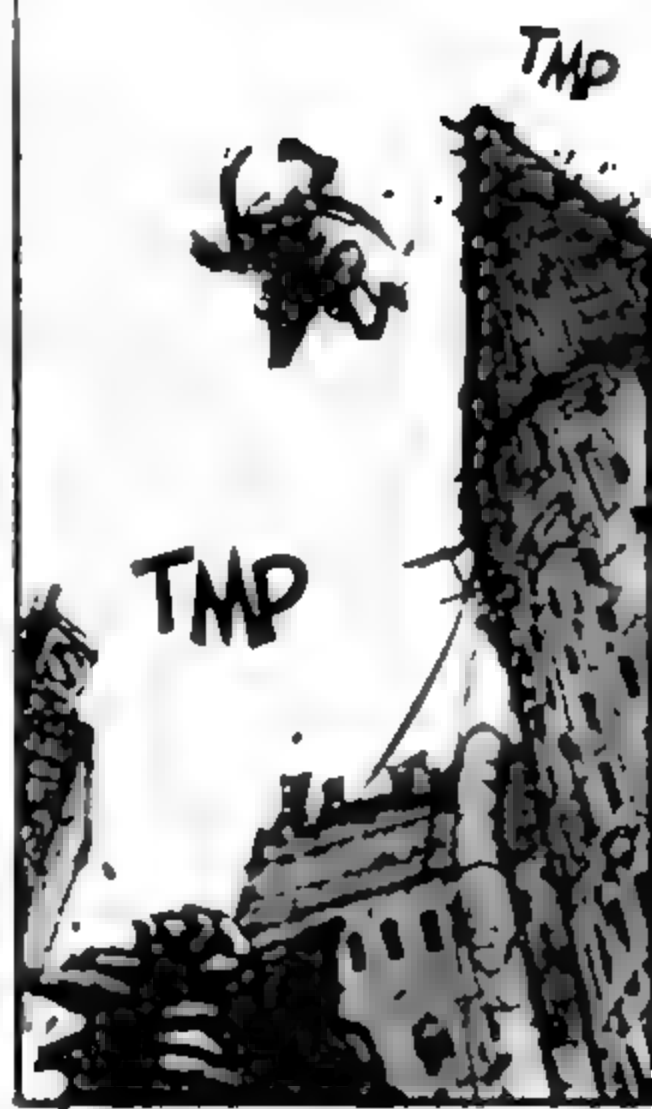


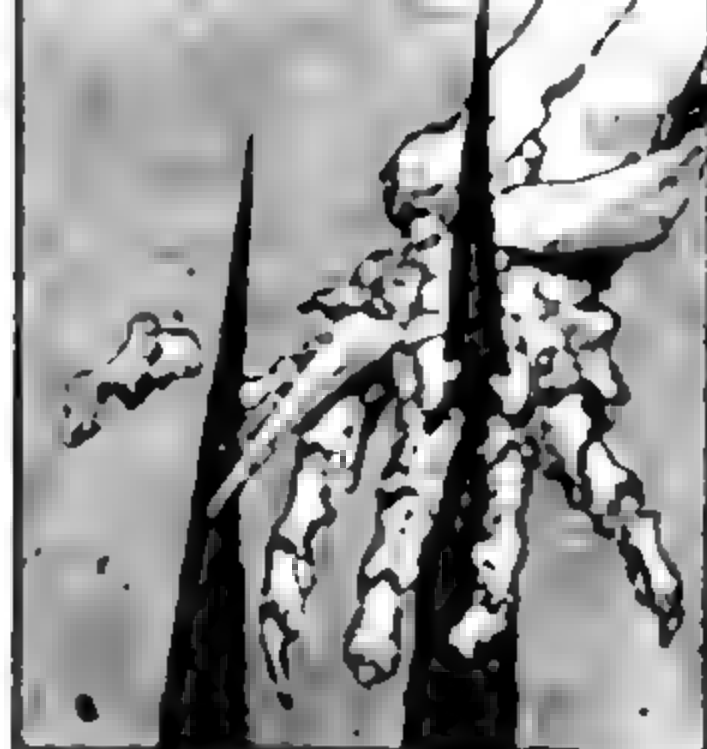








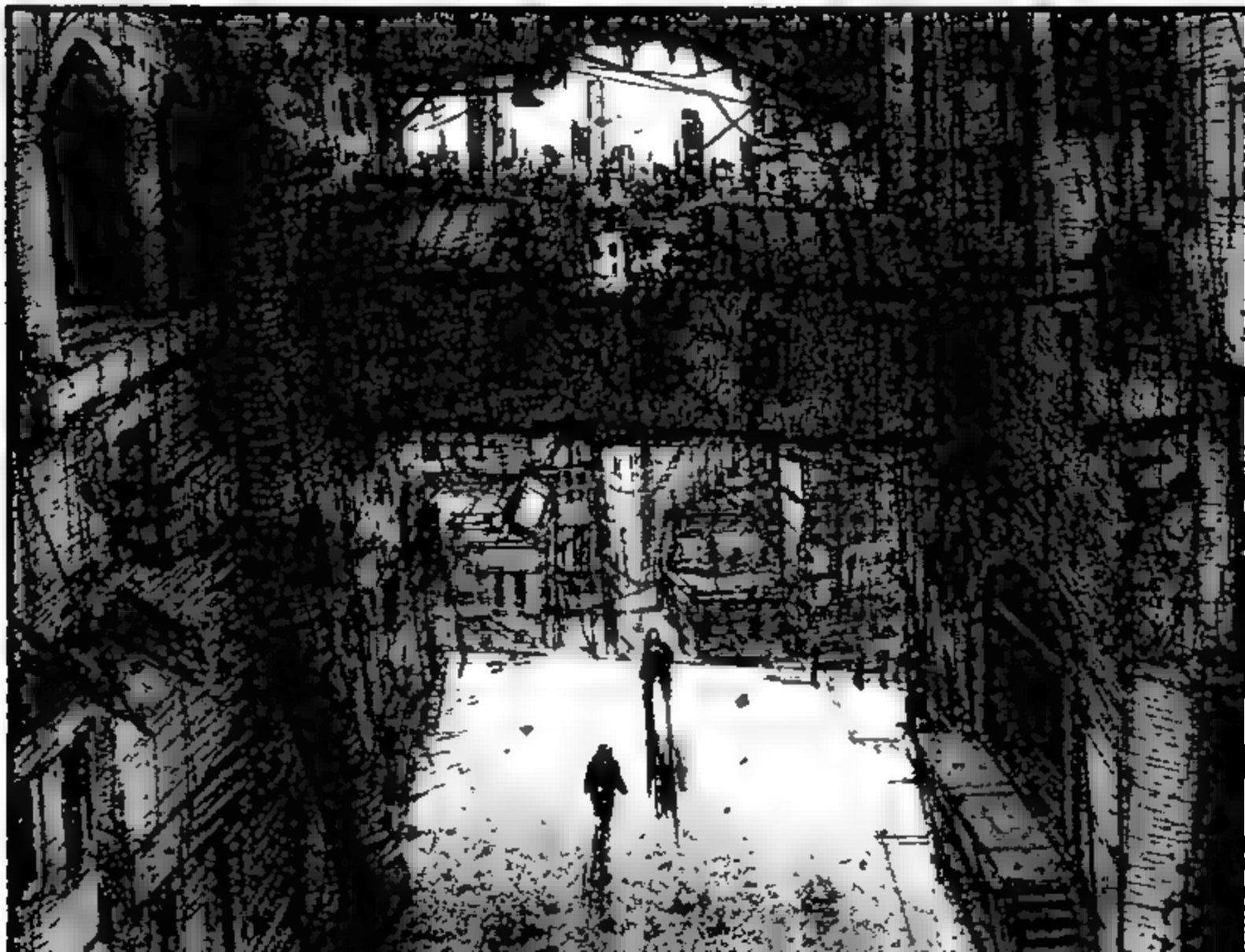


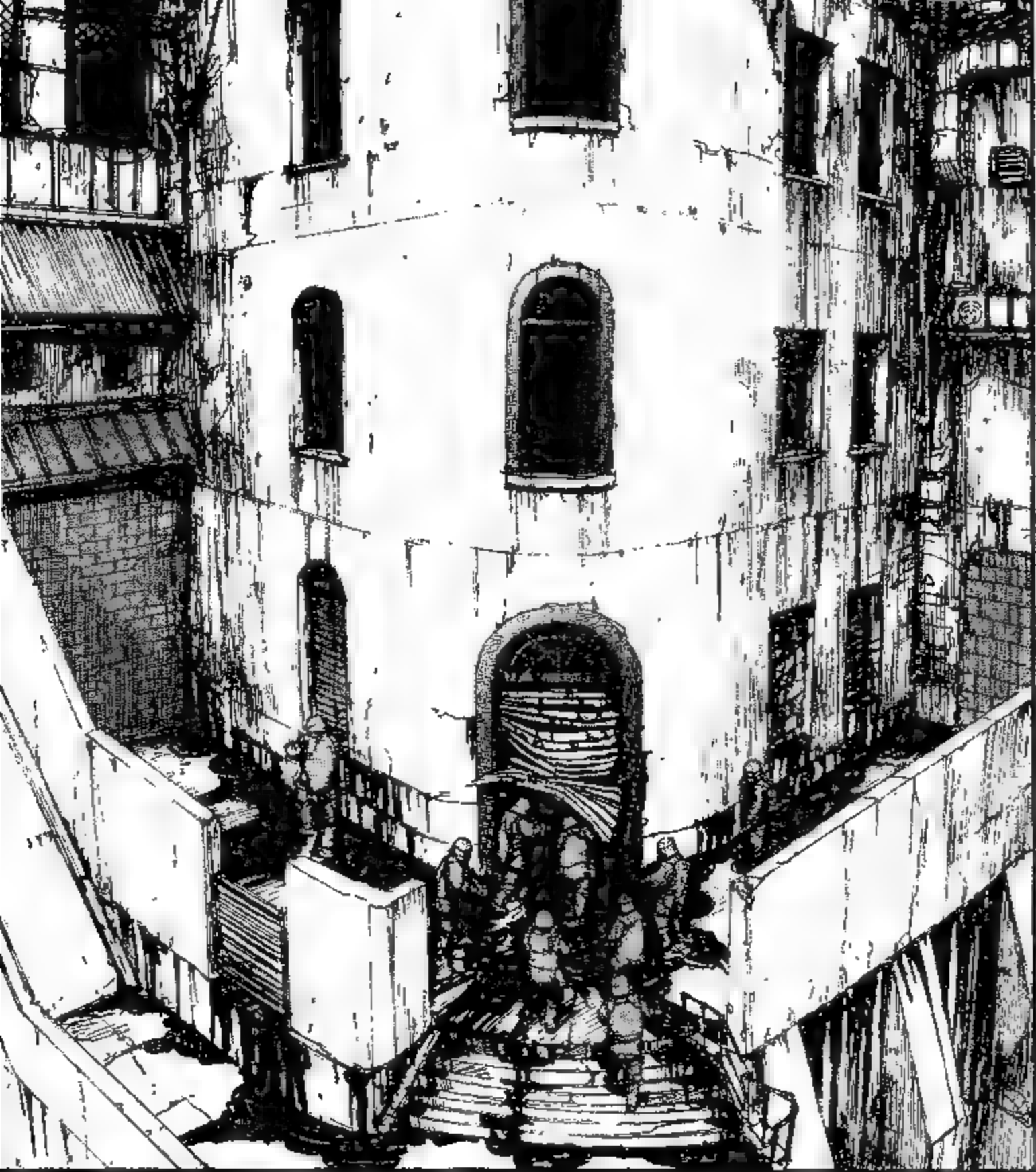














Kedou compu os
hermanos mutantes
mas...



← CONTINUA

Chrono

apresenta:

www.chrono.com.br

Chrono@br.lrc.hiway.net

Ippo Makunouchi, um tímido estudante de ensino médio, é um dia salvo de ser espancado, por Takamura, um boxeador. Encantado pelas habilidades de Takamura e por vídeos de boxe, Ippo decide enfrentar o mundo profissional do boxe.

HAJIME NO IPPO



Esplando alzado el gran collar de batalla, me abraza la fuerza negra...

2. TAYO

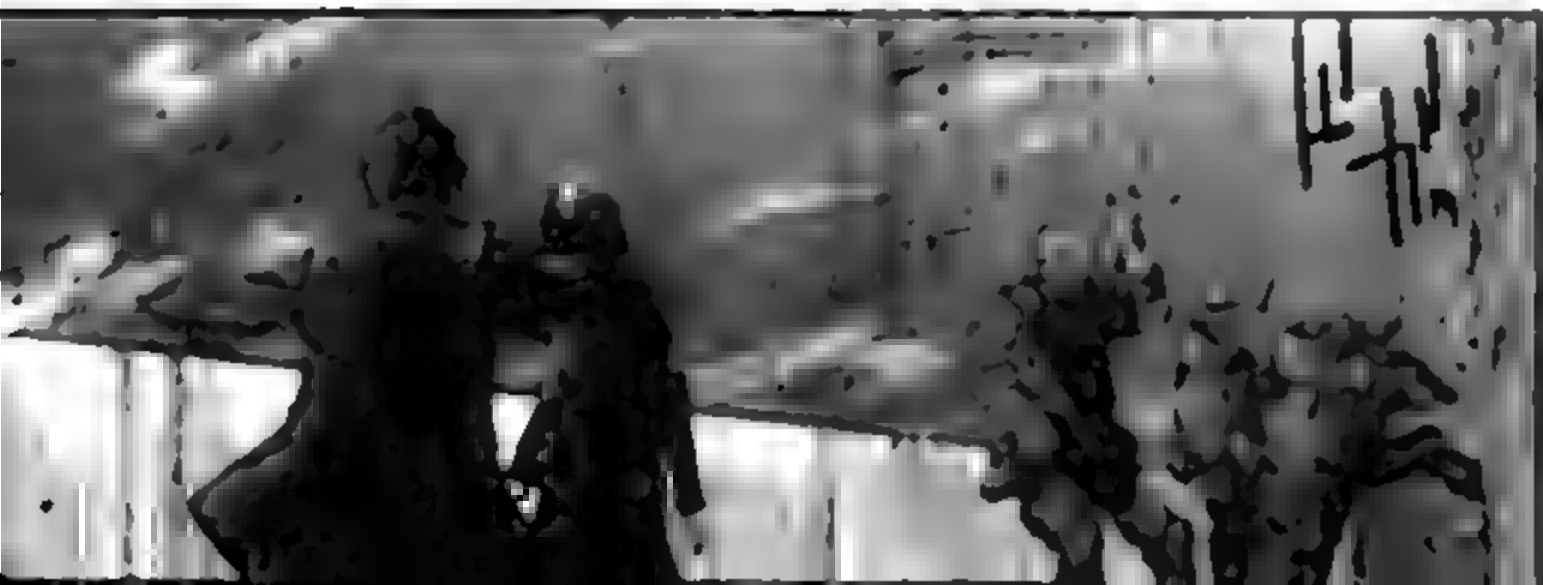
2. TAYO

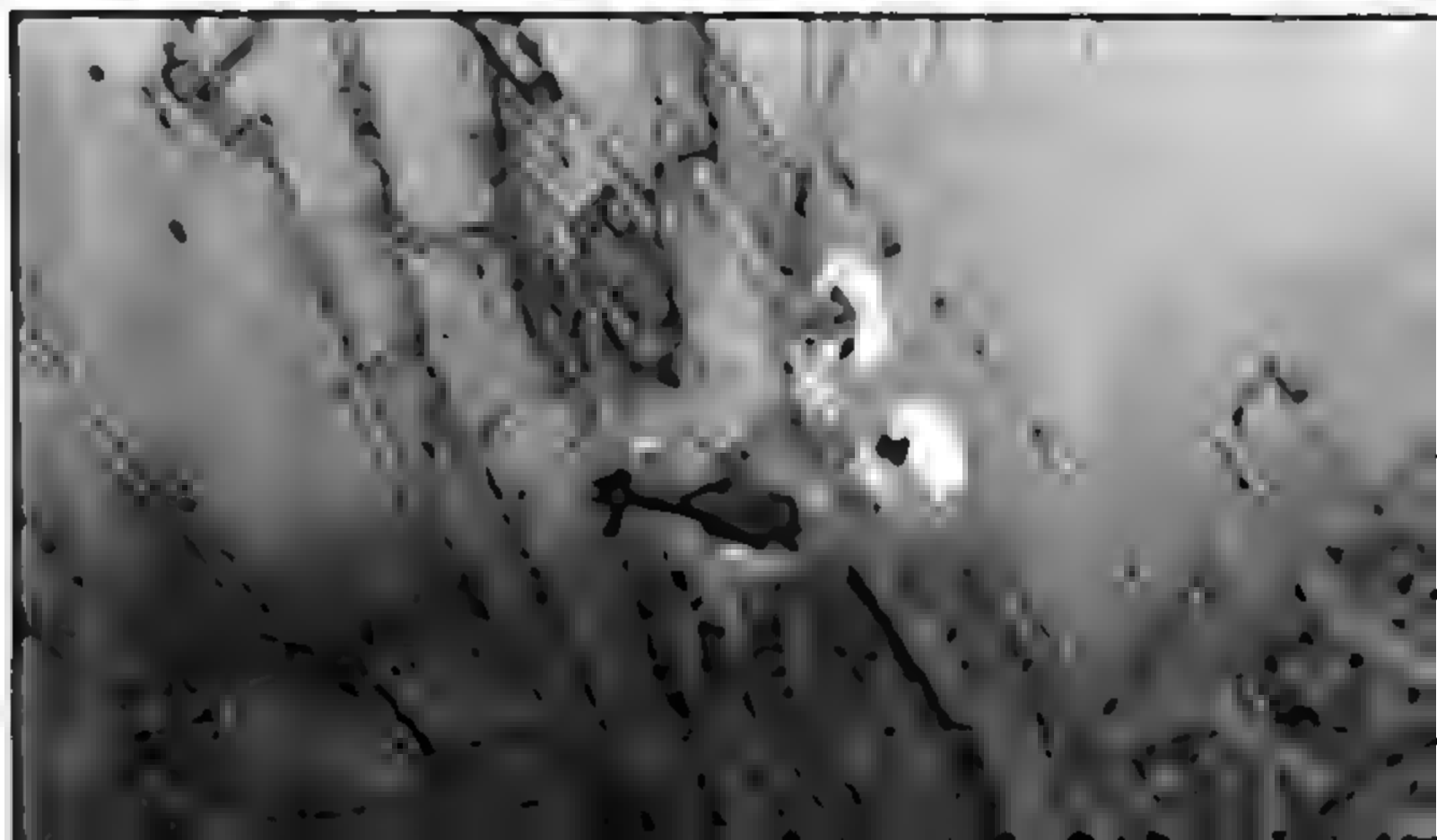
式瓶 魁

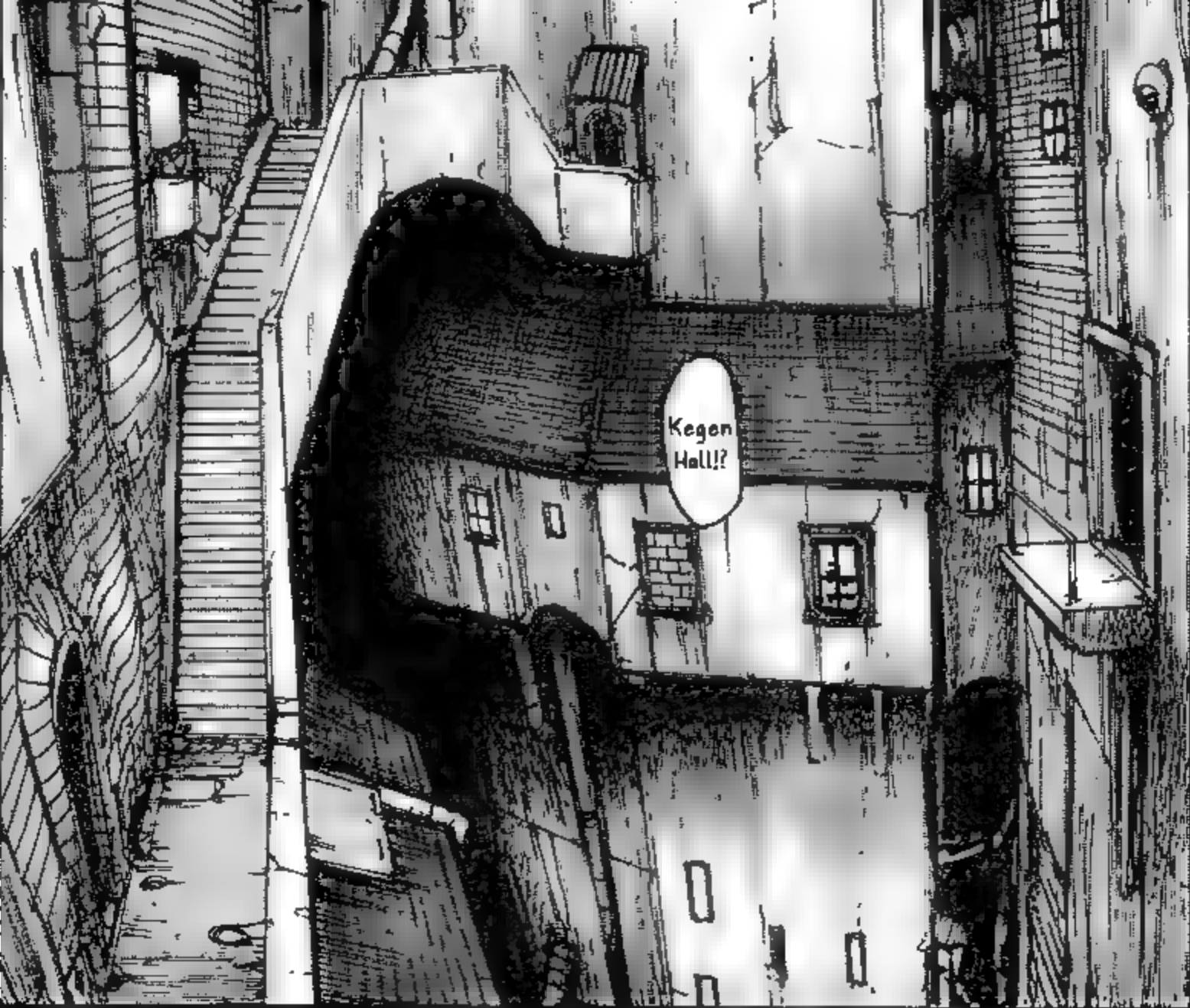
Riri Tsutsumi

88









Privado
aparentemente.
Mas dê uma
checada na
posição da
mulher como
uma "agente
da Kegen."

Sim. Eu não
estava a par
disso, então
eu fiz uma
pesquisa.

Uma residência
controlada pelo
grande administra-
dor. Sua informa-
ção de negócios
está em branco!



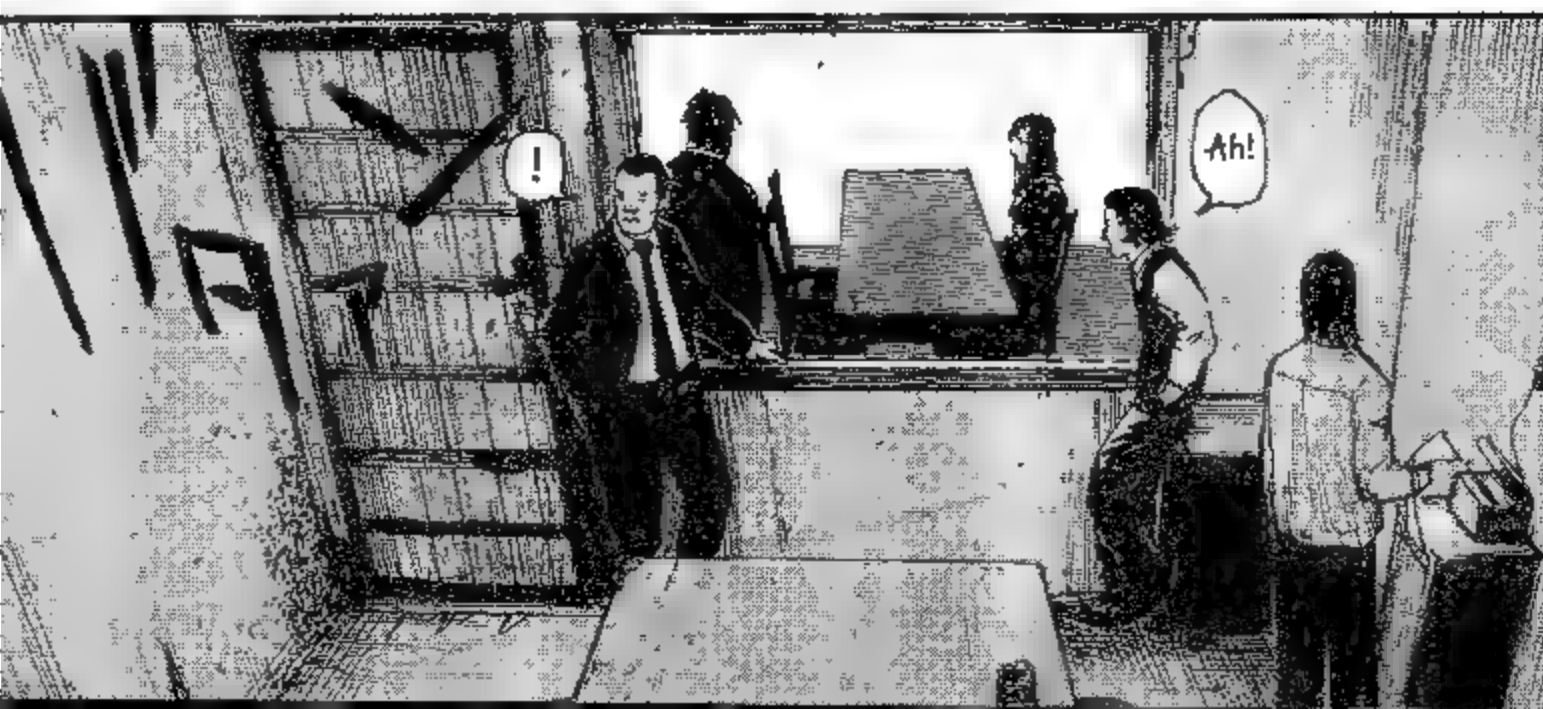
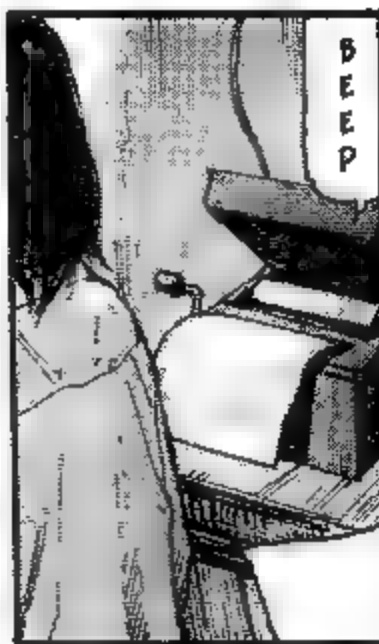
Uau, ela
é do alto
escalão.

Ah!



Denji se enfiado literal "e estricidade"









Ele é suspeito pelo assassinato de 128 civis e de 24 pessoas do ministério das forças punitivas.

Ito Denji, idade desconhecida, sem endereço, trabalha para a Fábrica Aburano há seis meses.



Poucos minutos depois, ele foi encontrado 50Km de lá em um estado bizarro.

Eu soube que depois que ele gritou "desapareça", ele sumiu na mesma hora, estou certo?



Mas do que vocês estão falando?





nos obtivemos
essa foto atra-
vés do ministé-
rio das forças
punitivas.



Não o
ministério
muda nem
sabe da
existência
do Gauna.

As forças
punitivas
fizeram
isso?

Podemos
confirmar que a
quinta e a sexta
vértebra cervical
dissipou-se.



E ele está vivo.
É um
Gauna Negro.

Está a ponto
de "sair da
placenta," mas
sua forma
humana não
tem nenhum
dano.



Essa
foto
aqui.

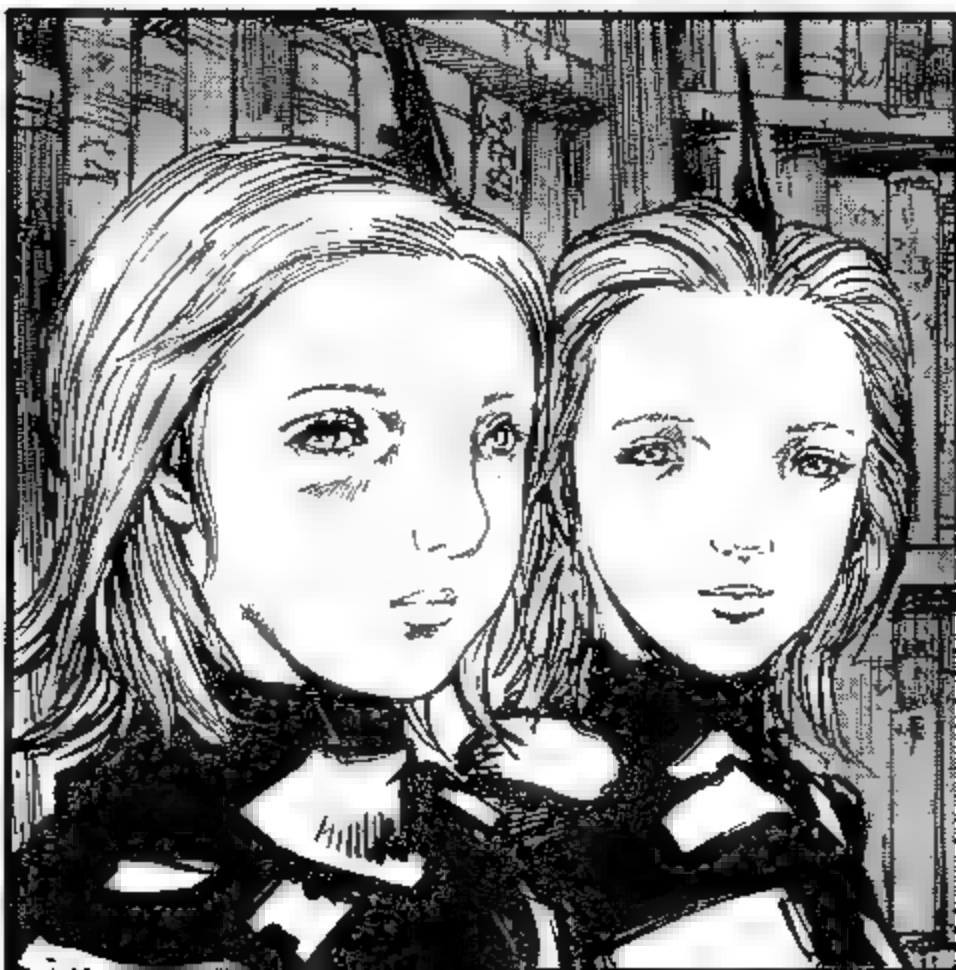
Então
como que
o Gauna
Branco
morreu?



KUDOU!



ESTE
HOMEM
É
KUDOU
DENJI
!!





...

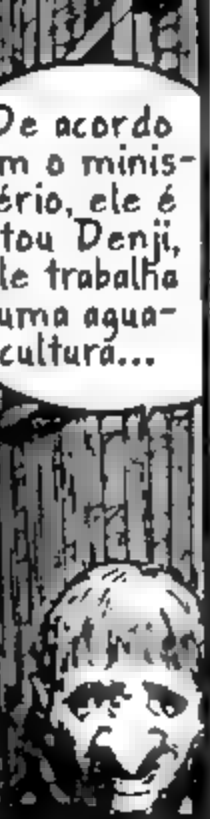
Eu sei
como
que é.



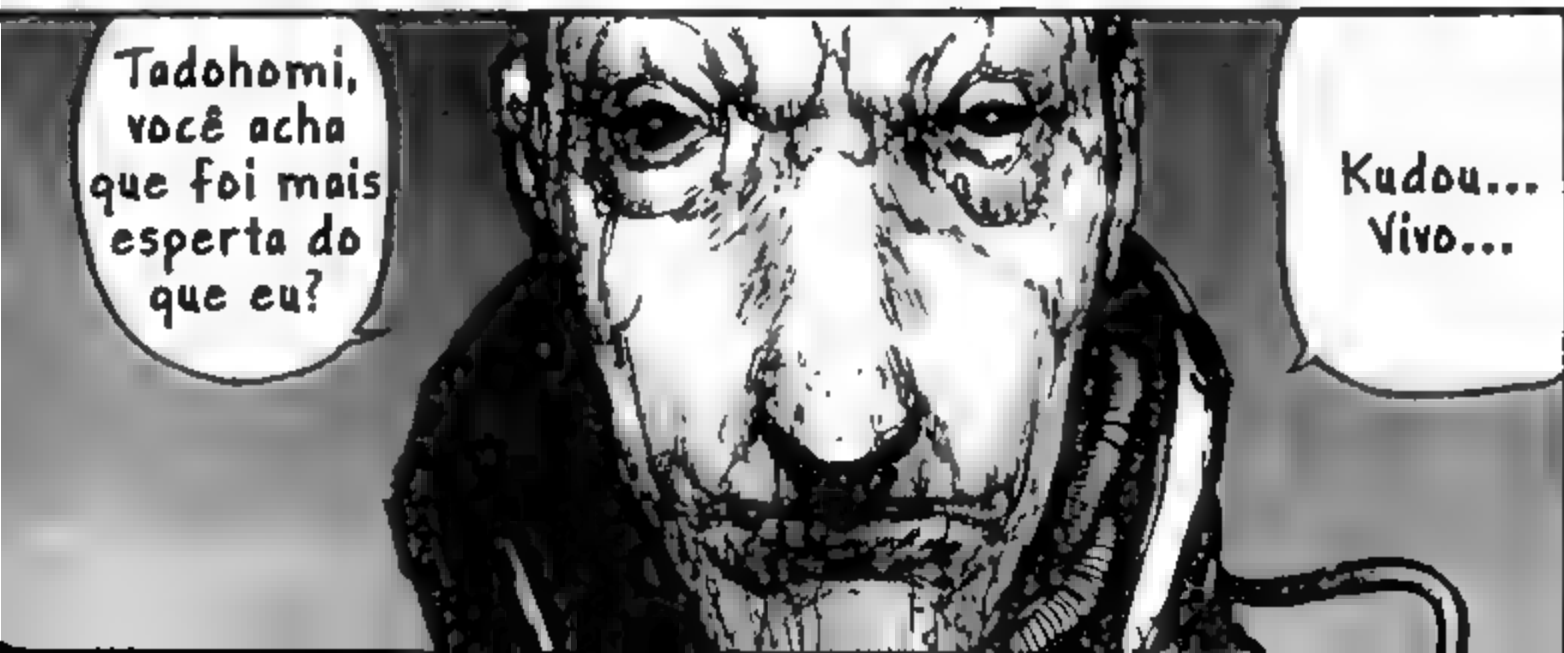
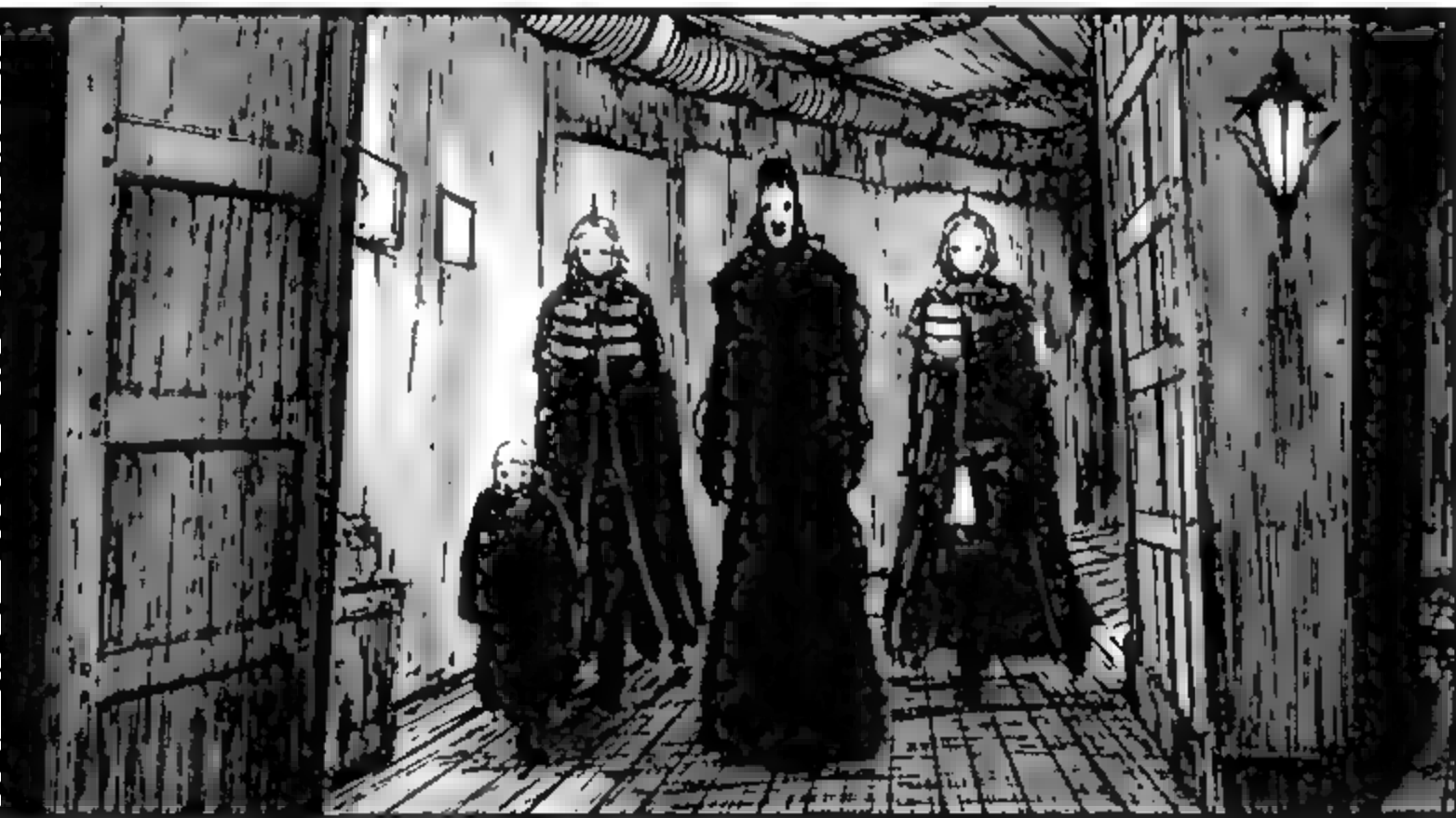
E .. Também, o
ministério prendeu a
agente Tadohomi por
ter se encontrado
com ele.



Tolice.
Este é
um nome
falso.



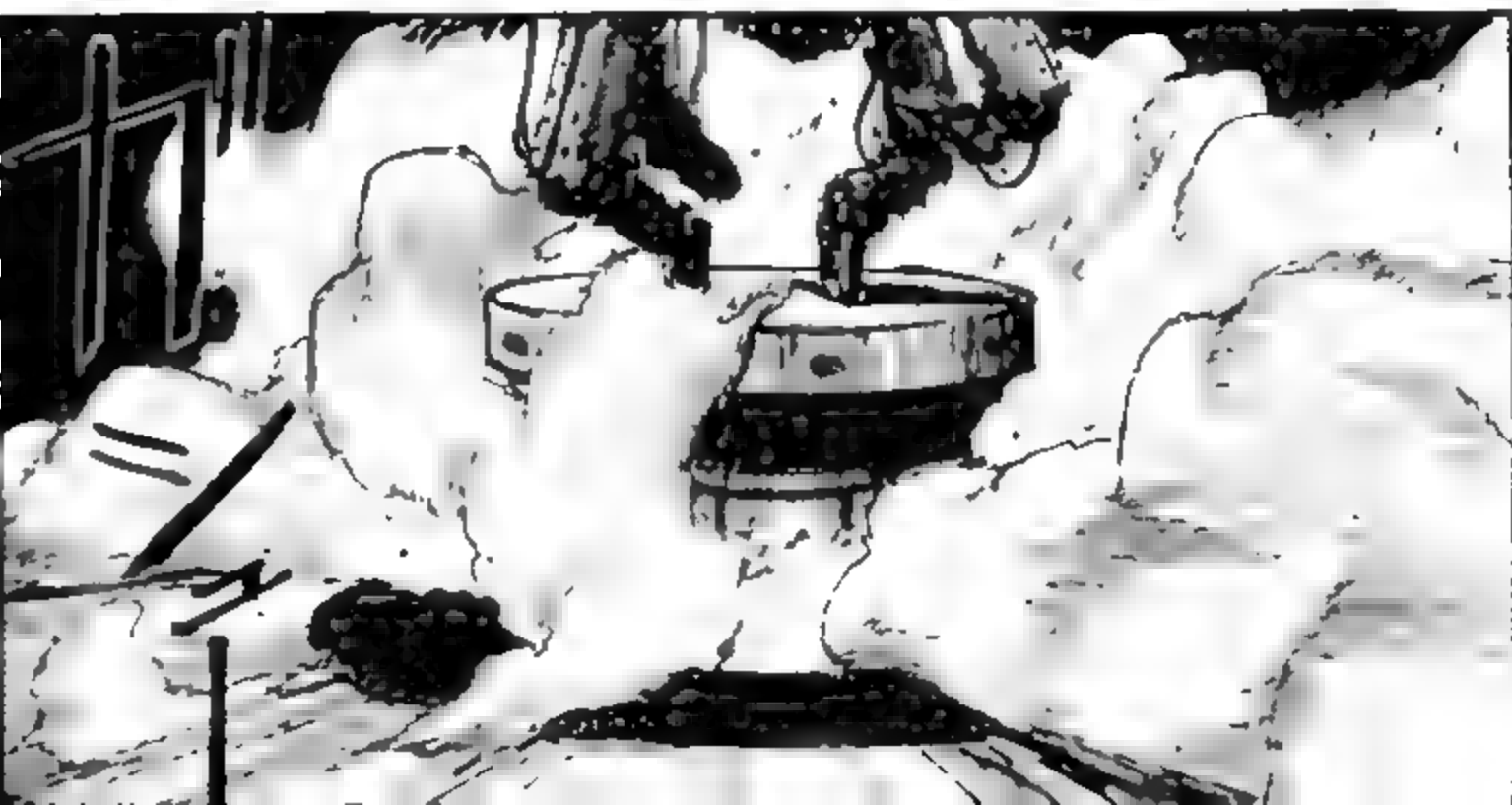
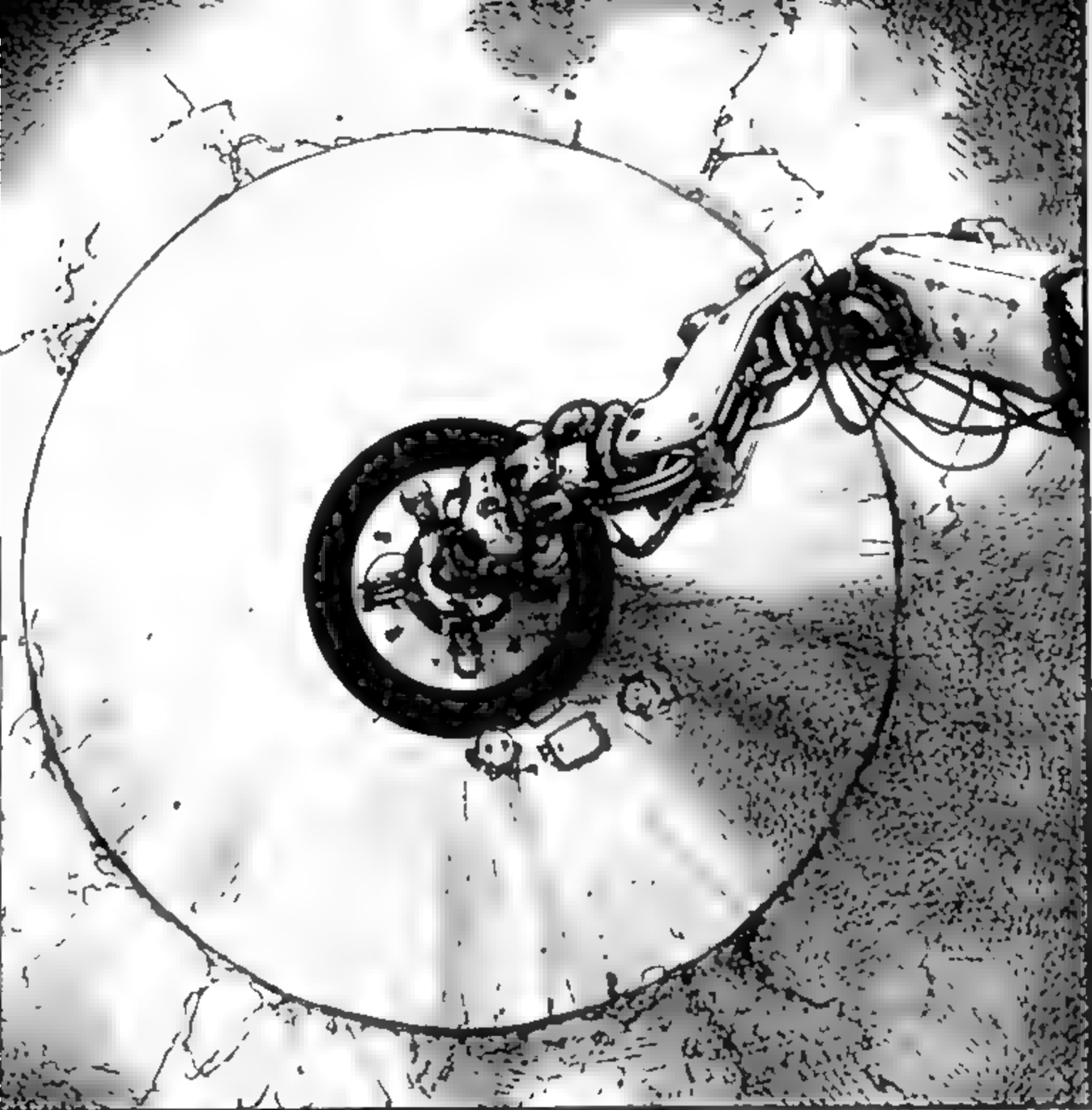
De acordo
com o minist-
tério, ele é
Itou Denji,
ele trabalha
numa aqua-
cultura...

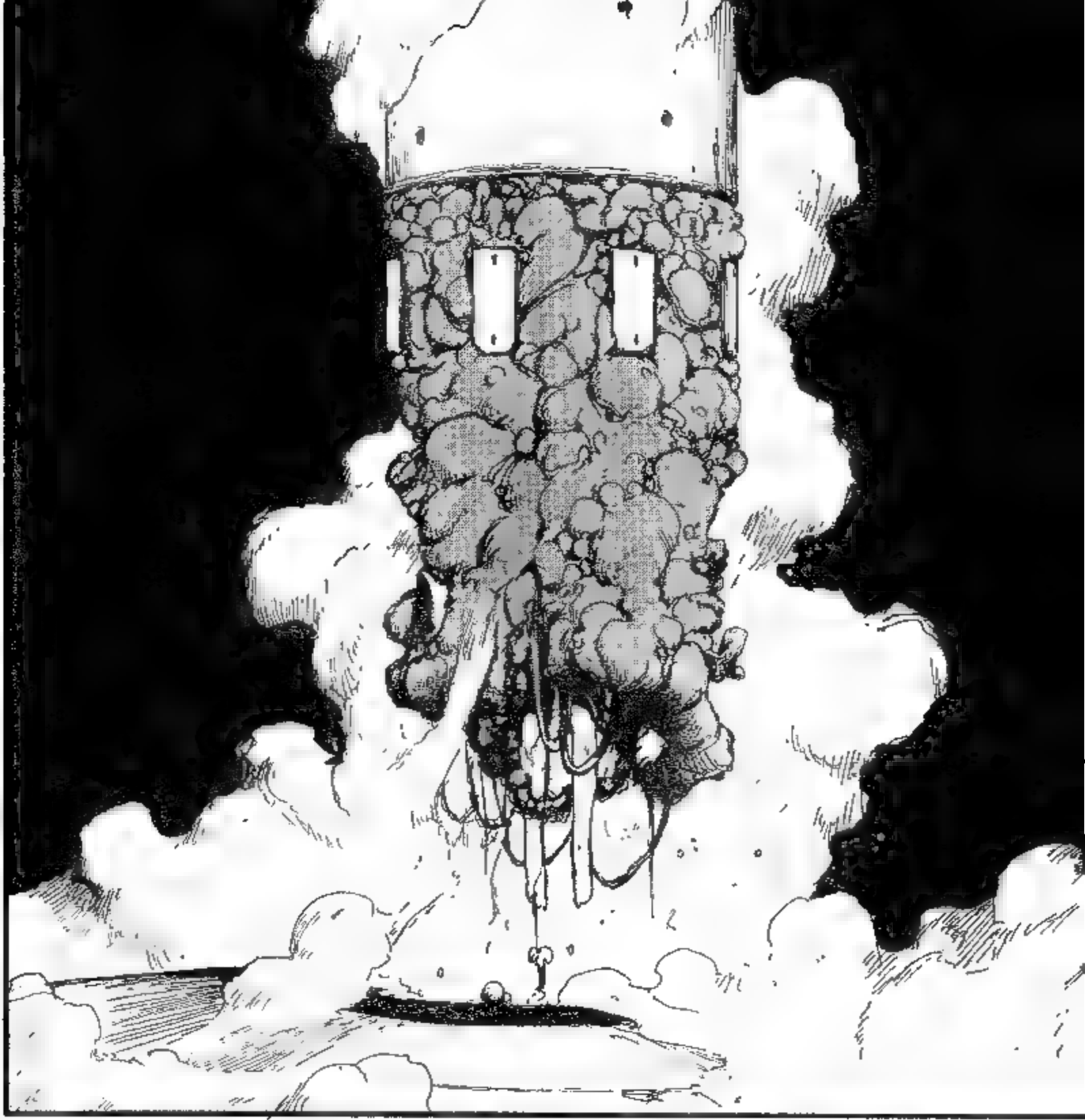


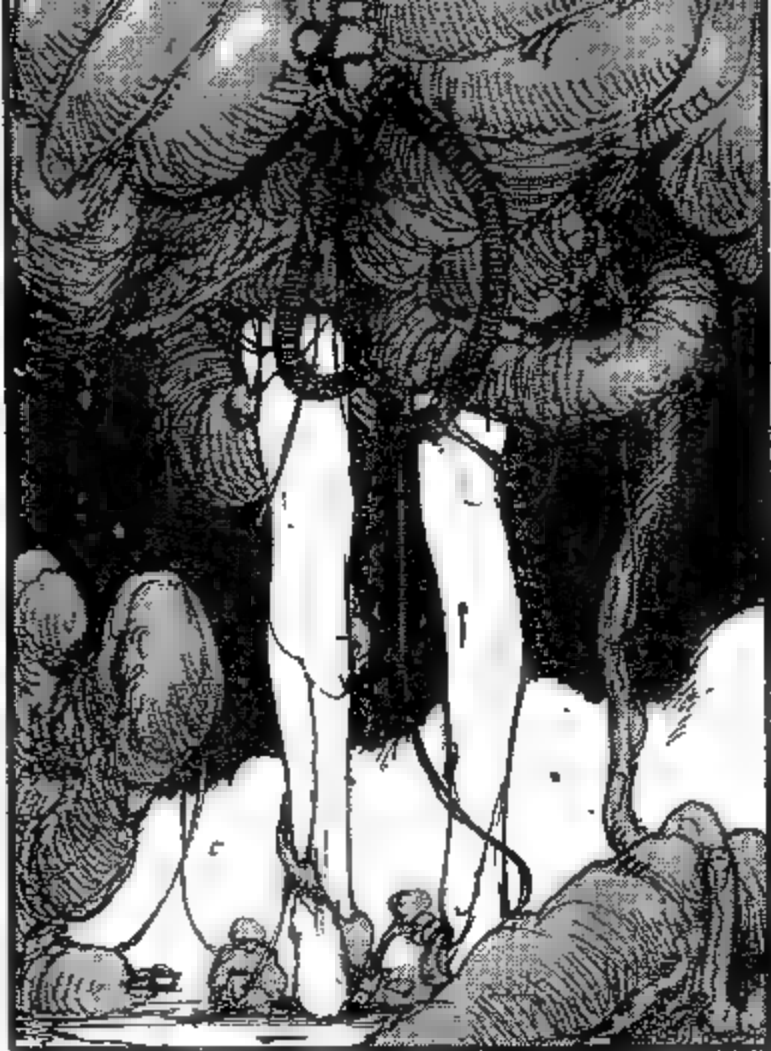
Tadohomi,
você acha
que foi mais
esperta do
que eu?

Kudou...
Vivo...

NÓS
ENVIAREMOS
NAYUTAI

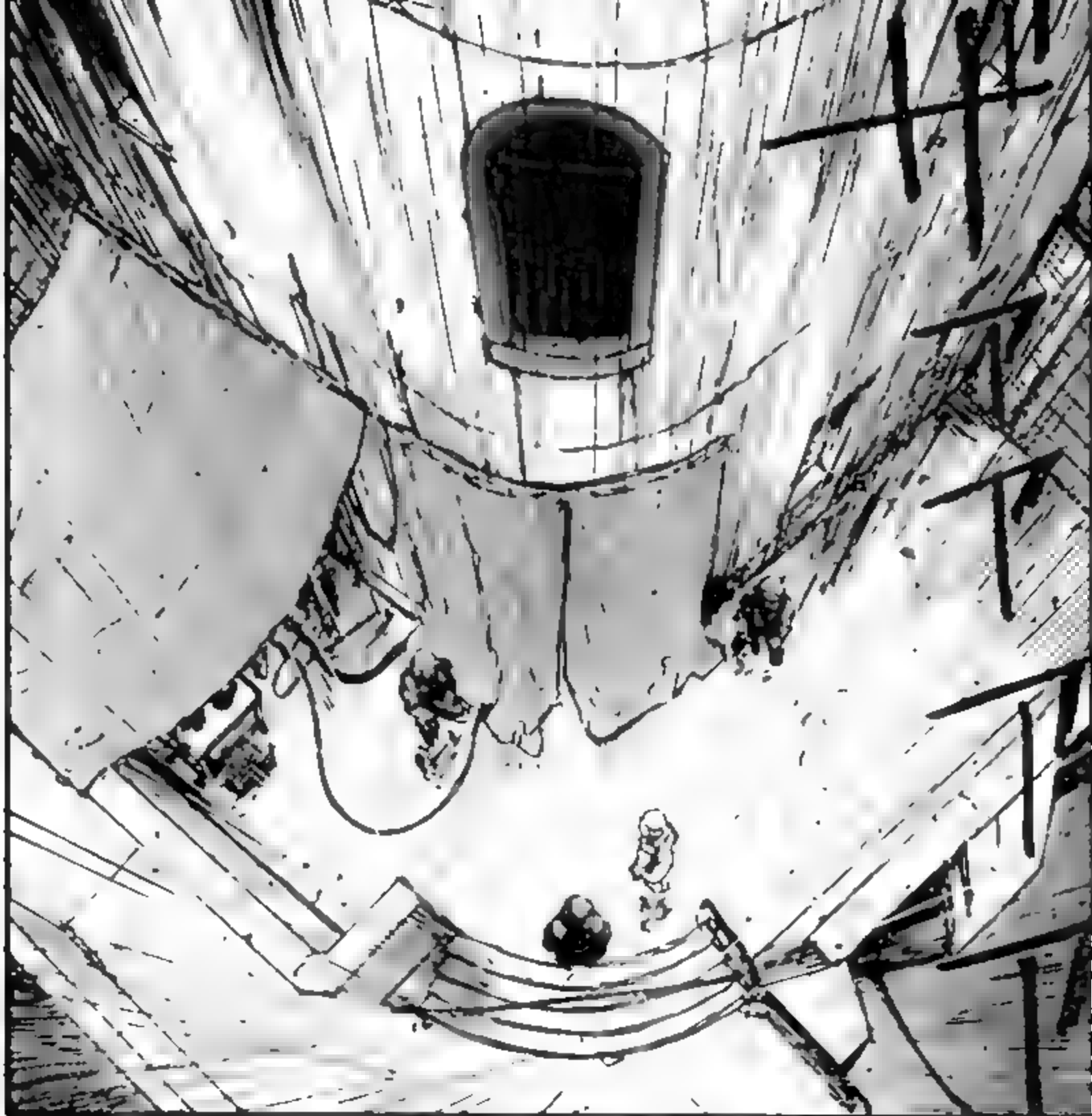


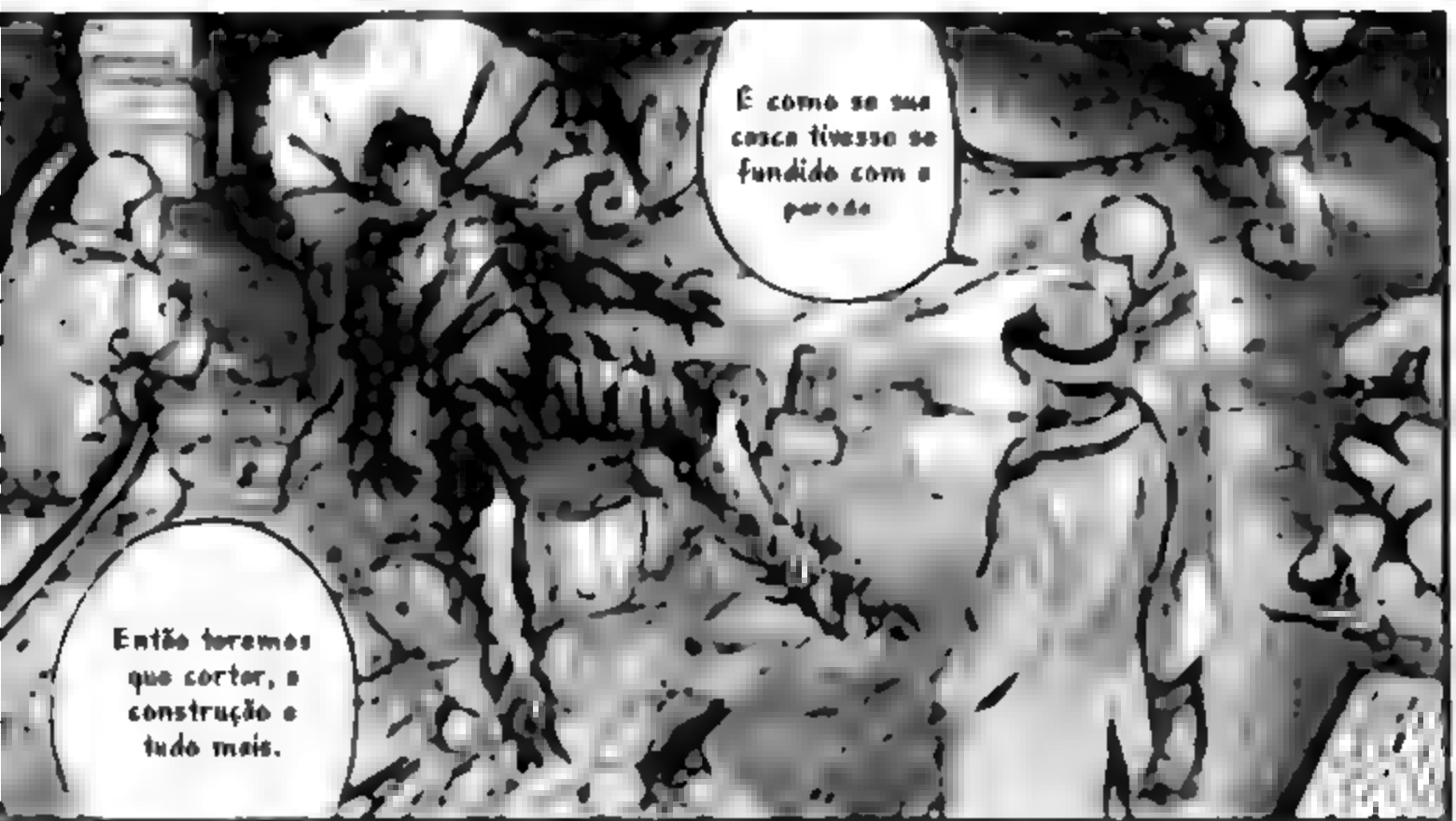


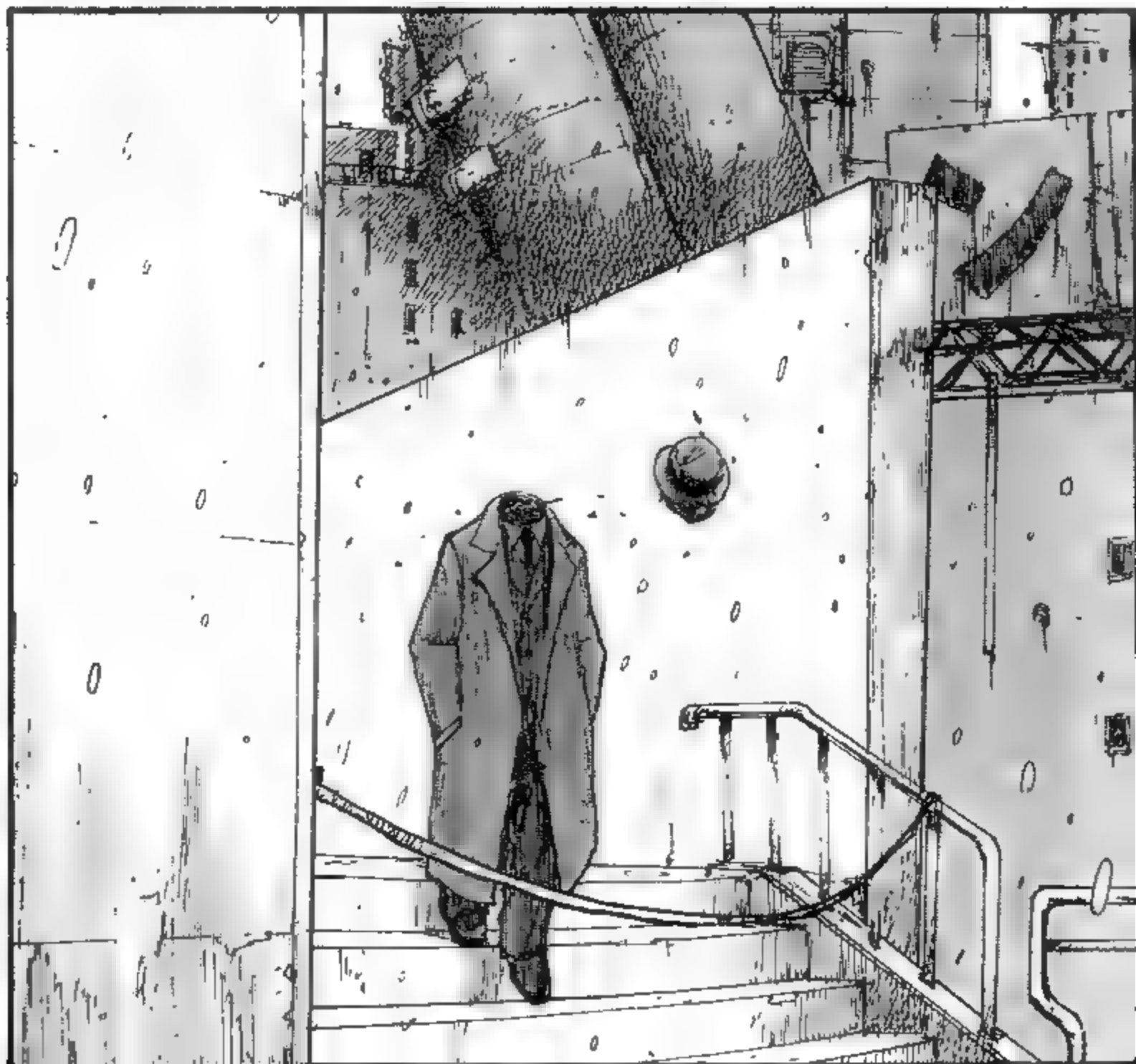
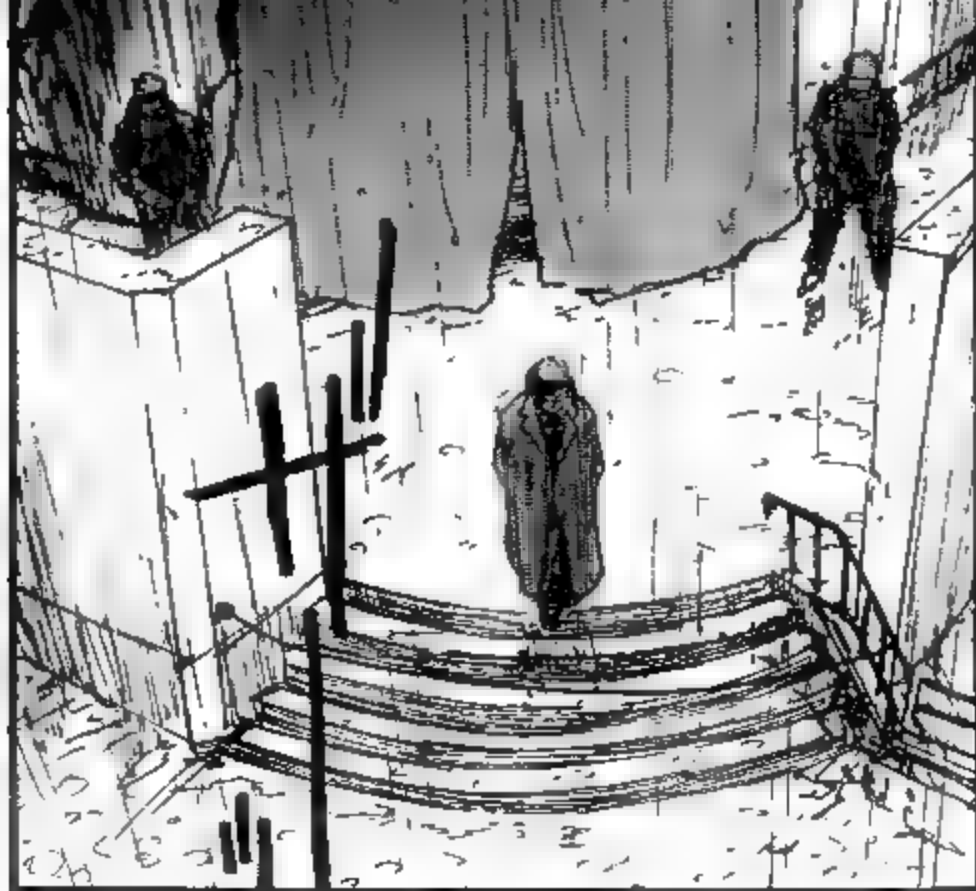


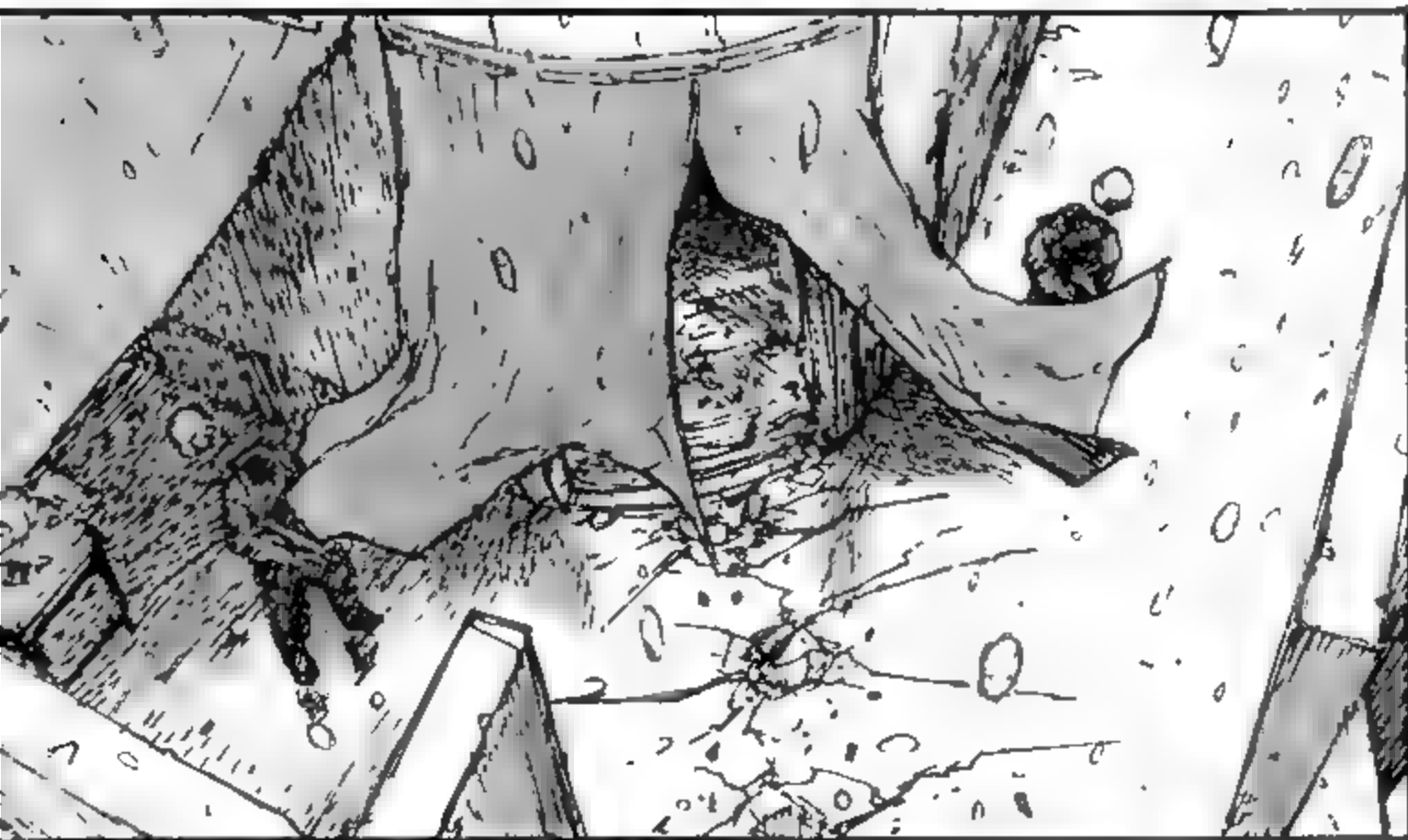












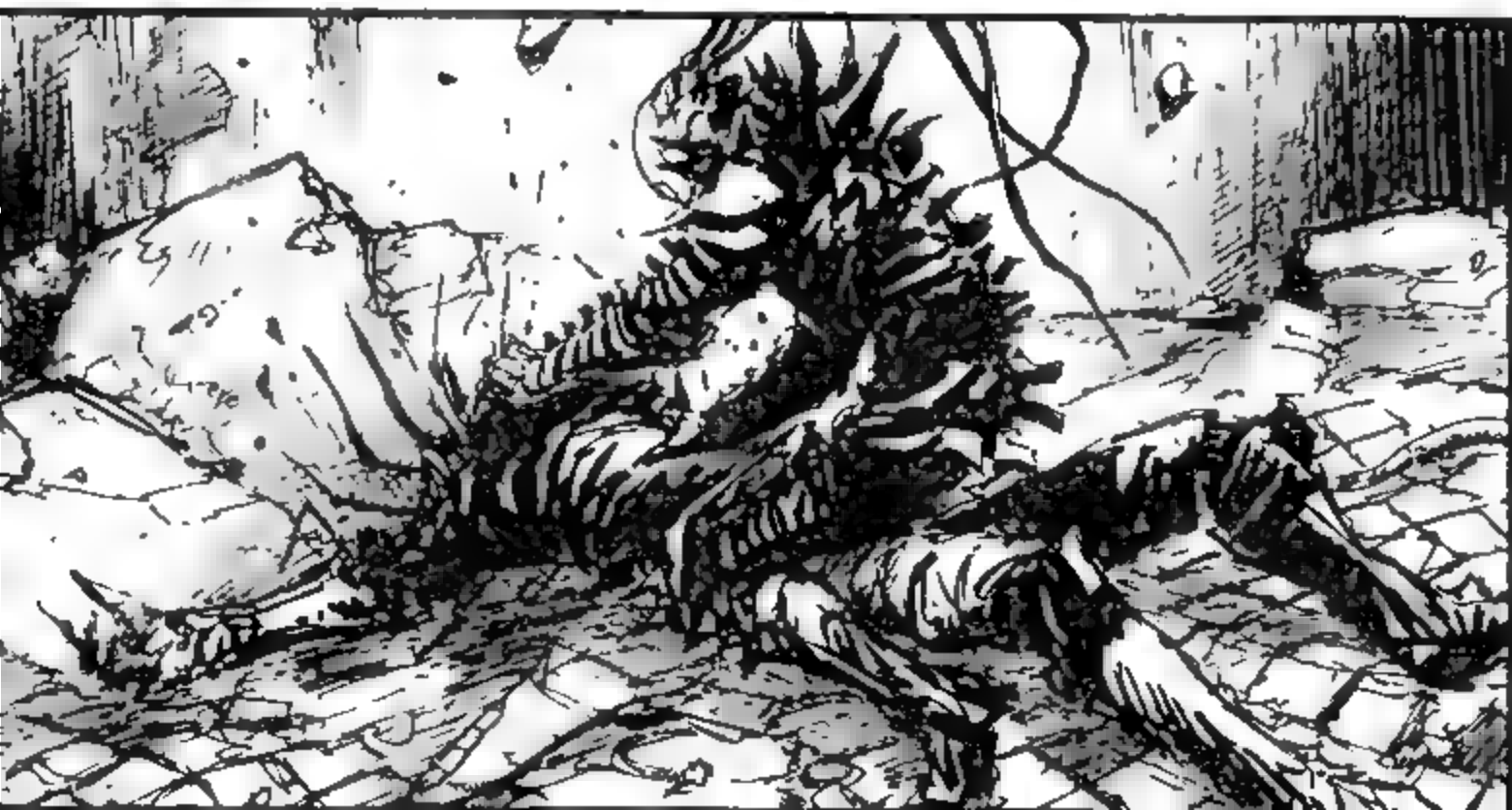
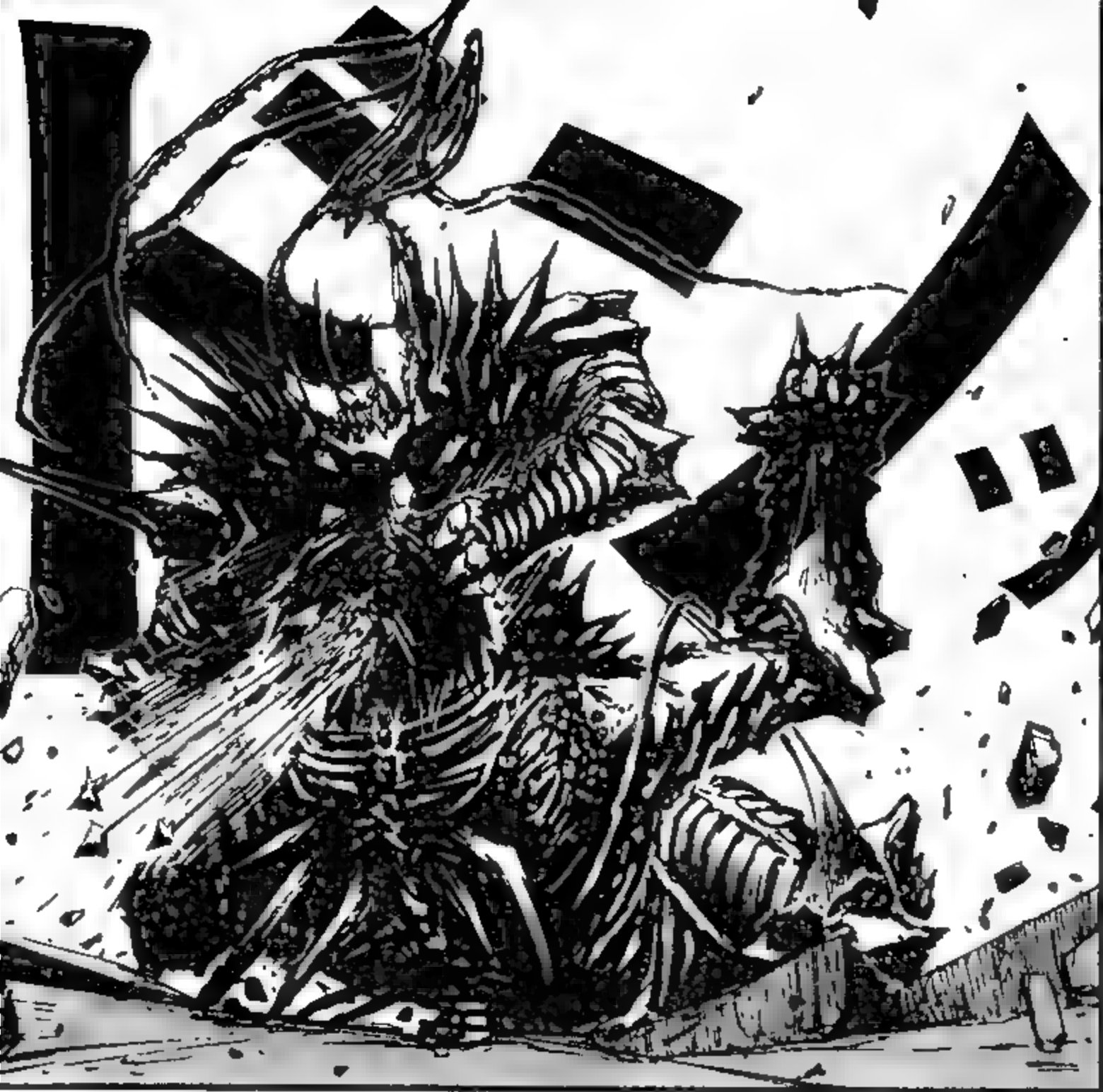


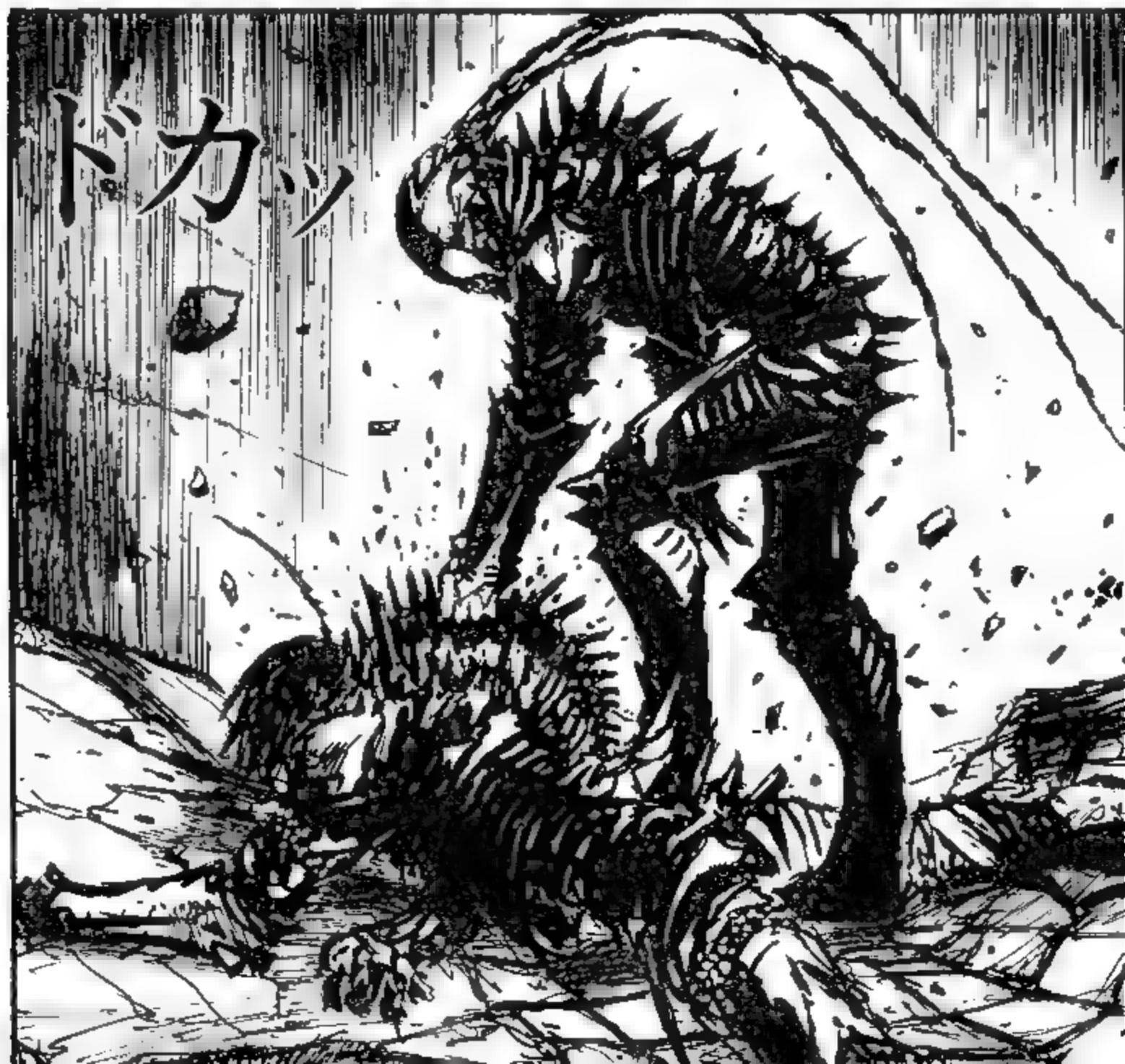


Chin
Goung
Mogori













Sakijima
falando.



A equipe
de recu-
peração
foi aniqui-
lada!

A cena do
crime foi
invadida!

← CONTINUA

ABARA

#Chrono
irc.irchighway.net
www.chrono.com.br

Tradução: _ApOcalYpSe_

Edição: Tomoe_Ayanami

Revisão: Lordof





Chrono apresenta:

Quem nunca quis ter um professor divertido?! Pois é, aqui você encontra um, melhor dizendo, o melhor de todos. GTO conta a história de Elkiichi Onizuka, 22 anos, solteiro, professor de uma escola de nome no Japão. O anime de GTO vai até meados do volume 14, sendo que existem coisas que só tem no mangá!! Ao todo são 25 volumes de muita ação, comédia, pancadaria e o que não pode faltar, lição de vida!!

GTO

www.chrono.com.br

Chrono@inc.inchhighway.net

Um sonho puro de uma garota... Sincronizado a um realidade obscura.

式瓶 勉
Nihel Tsutomu

3. Ayuda

#chrano@irc.irchighway.net

www.chrono.com.br

English & touch-up - Scaadu

Seans - Mr. Magnanimous

on IRC irc.hiway.net

[illegible]



Equipe dois
falando. Nós
chegamos
a zona do
ataque.

Chegando no local da
matança da equipe de
investigação...

Nós estamos sendo
atirados com uma
quantidade de munição
que acreditamos ser
do pessoal do trans-
porte. Não vamos
nos confirmar a
unidade 007B.





Ela está
carregando
o inimigo

Ela
escalou
em
telhado
em algum
lugar.

Onde está
Nayuta agora?



E eu não acho
que a Nayuta
já queira
voltar!

Diga para
ela cortar a
placenta.

Então ela
o capturou





Porque
ela ainda
não está
cansada.



Ayuta, ela
é sua irmã
mais nova.
Raciocine
como ela.

Isso não
irá fun-
cionar.

Ayuta, do Sânscrito, assim como "Nayuta," inumerável, um número muito grande.



NEM
PENSAR!

HA HA
HA HA
HA













Nós entramos
em contato
com os seus
superiores.

A forças
punitivas são
incompetentes.
Nós estamos
assumindo esta
investigação agora.



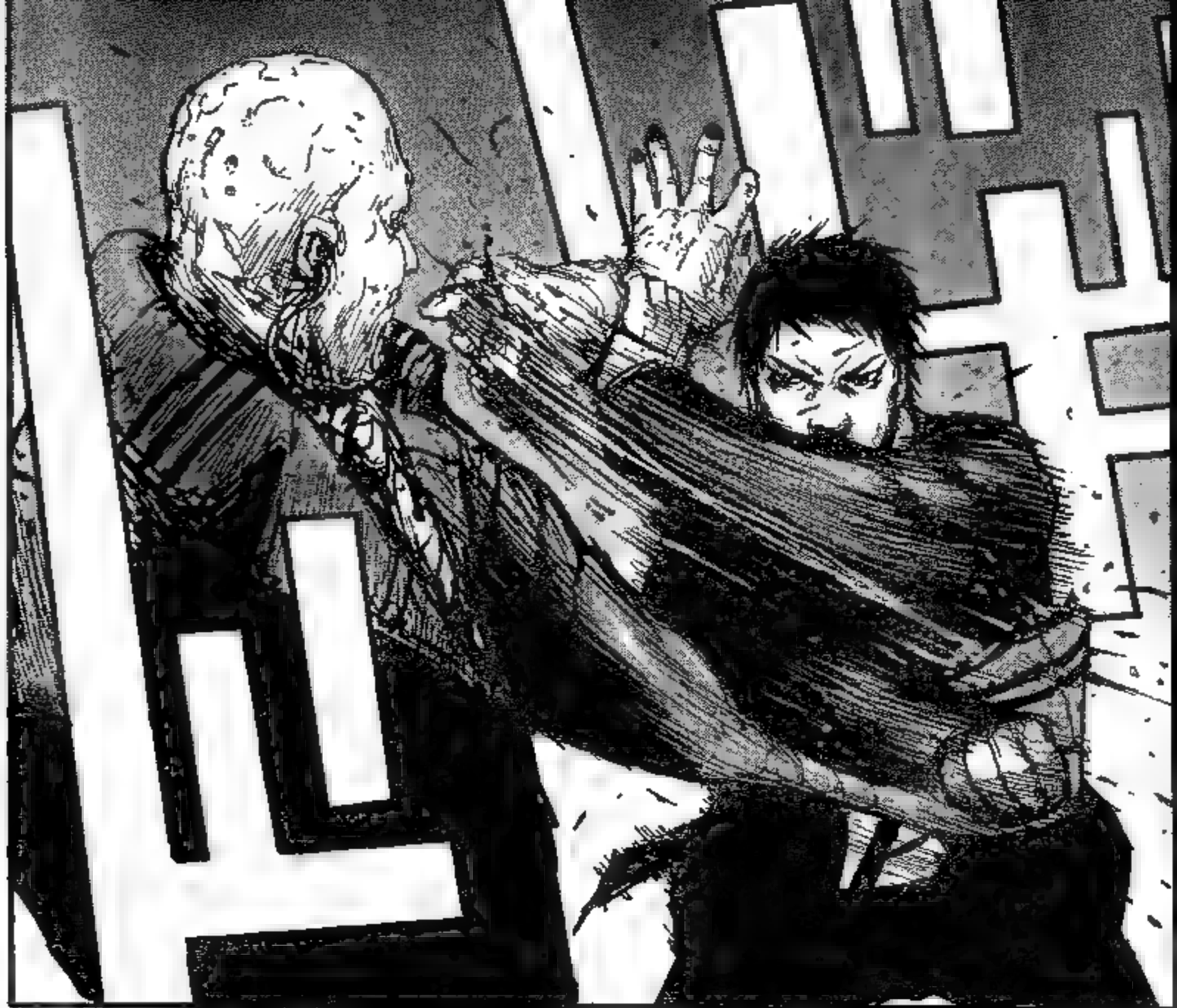
Deixa
pra lá,
Sakijima.

O QUÊ?

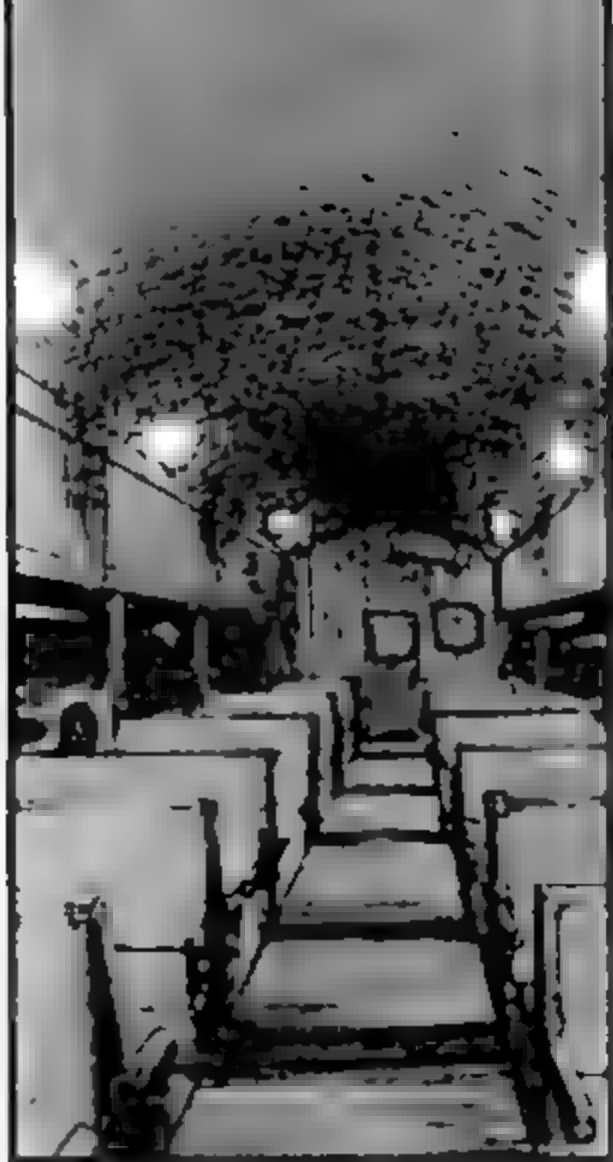


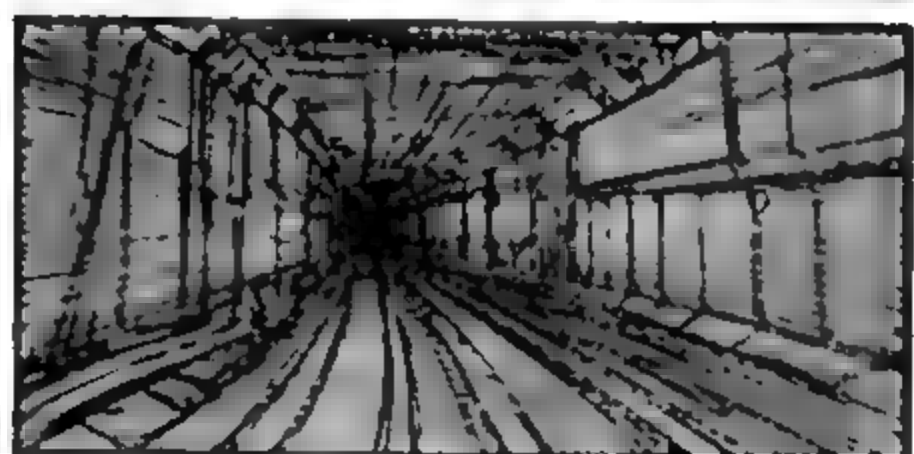
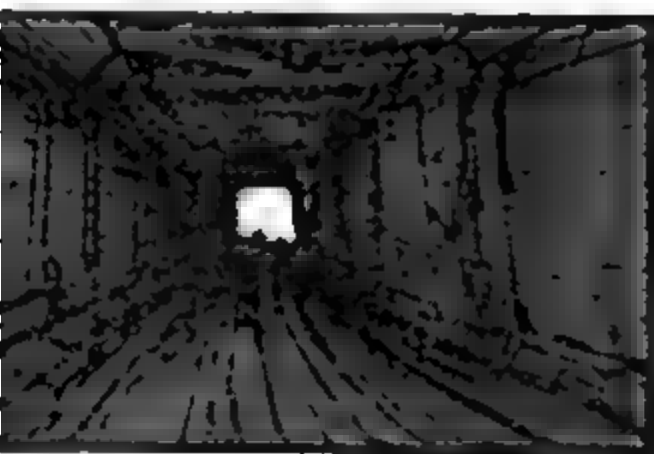
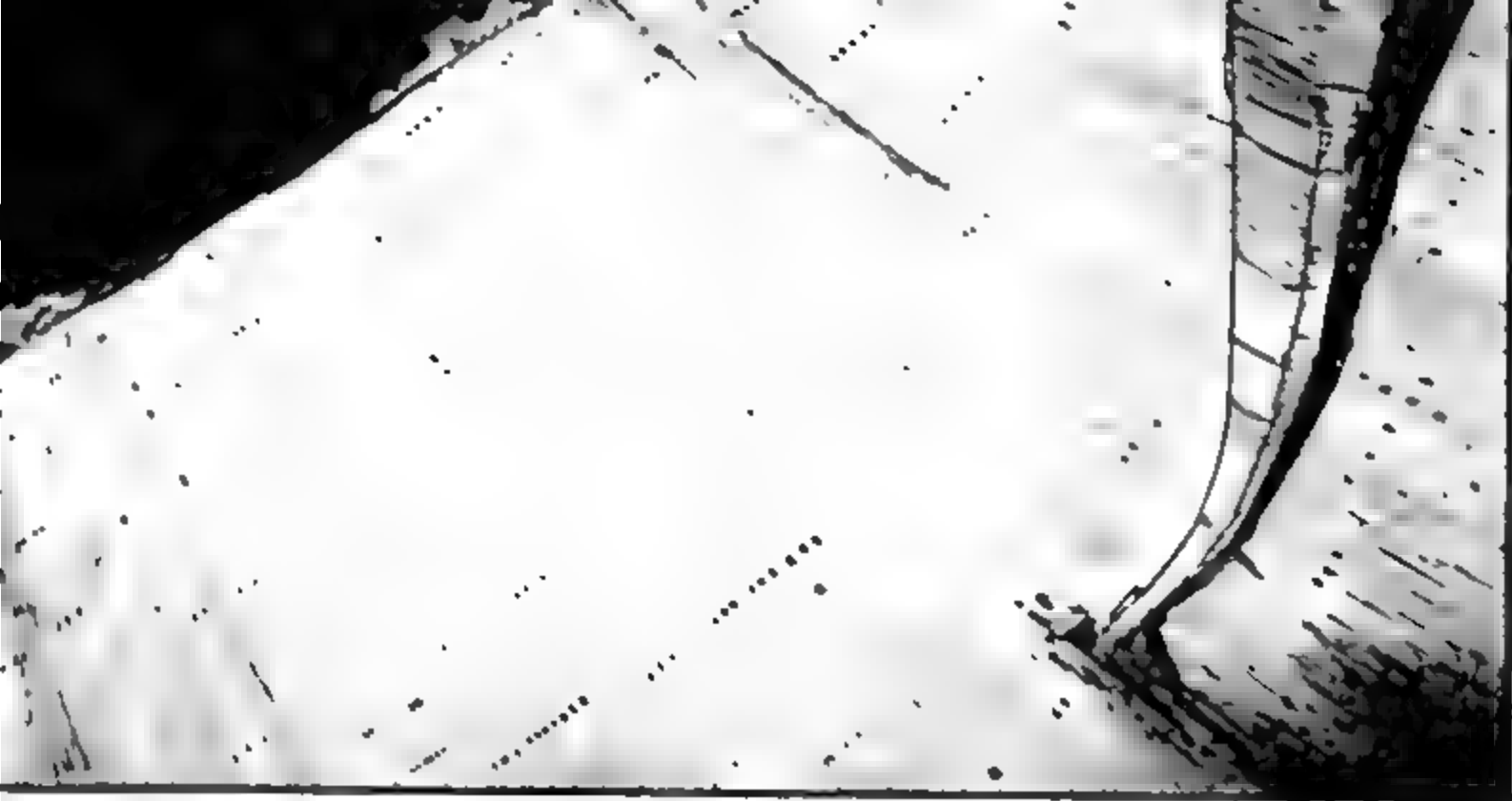
CLANK



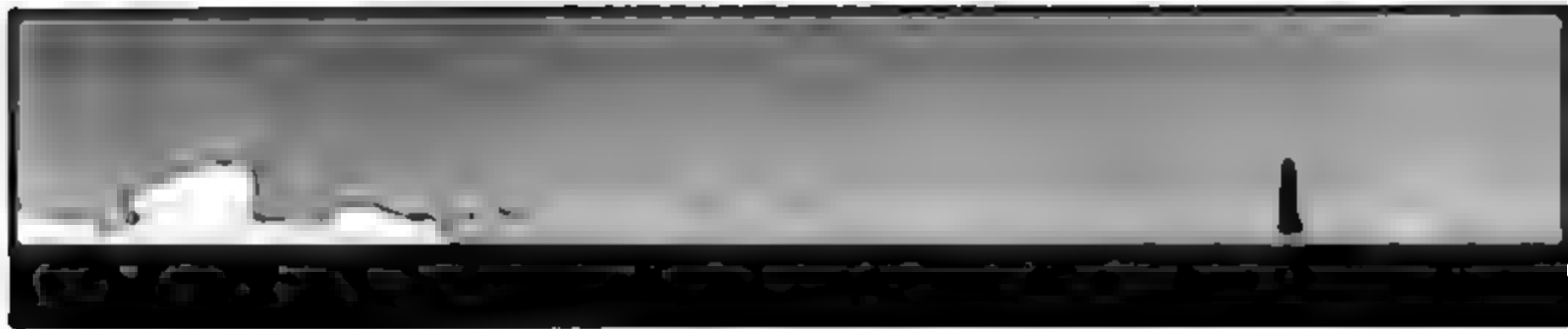
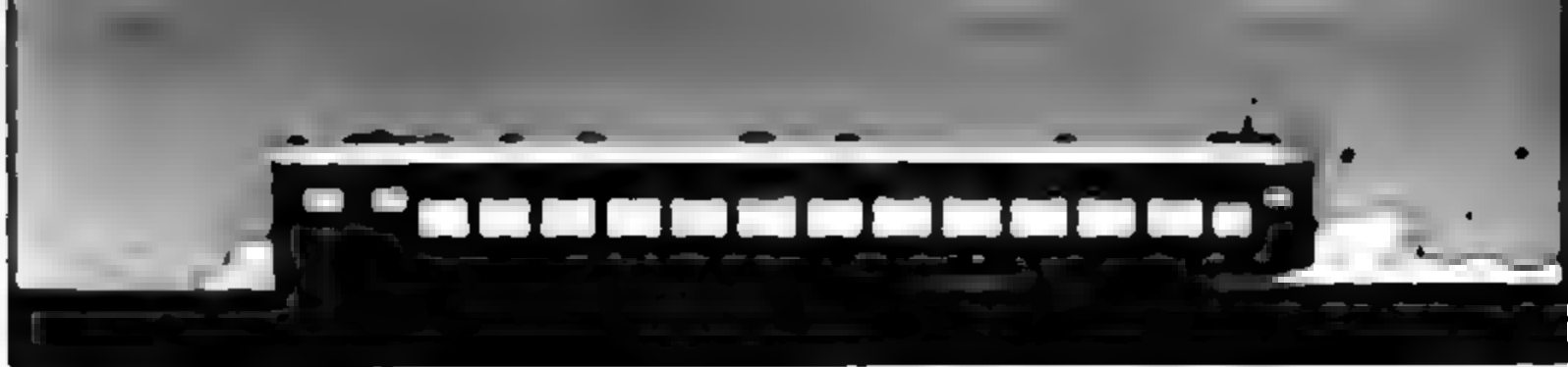


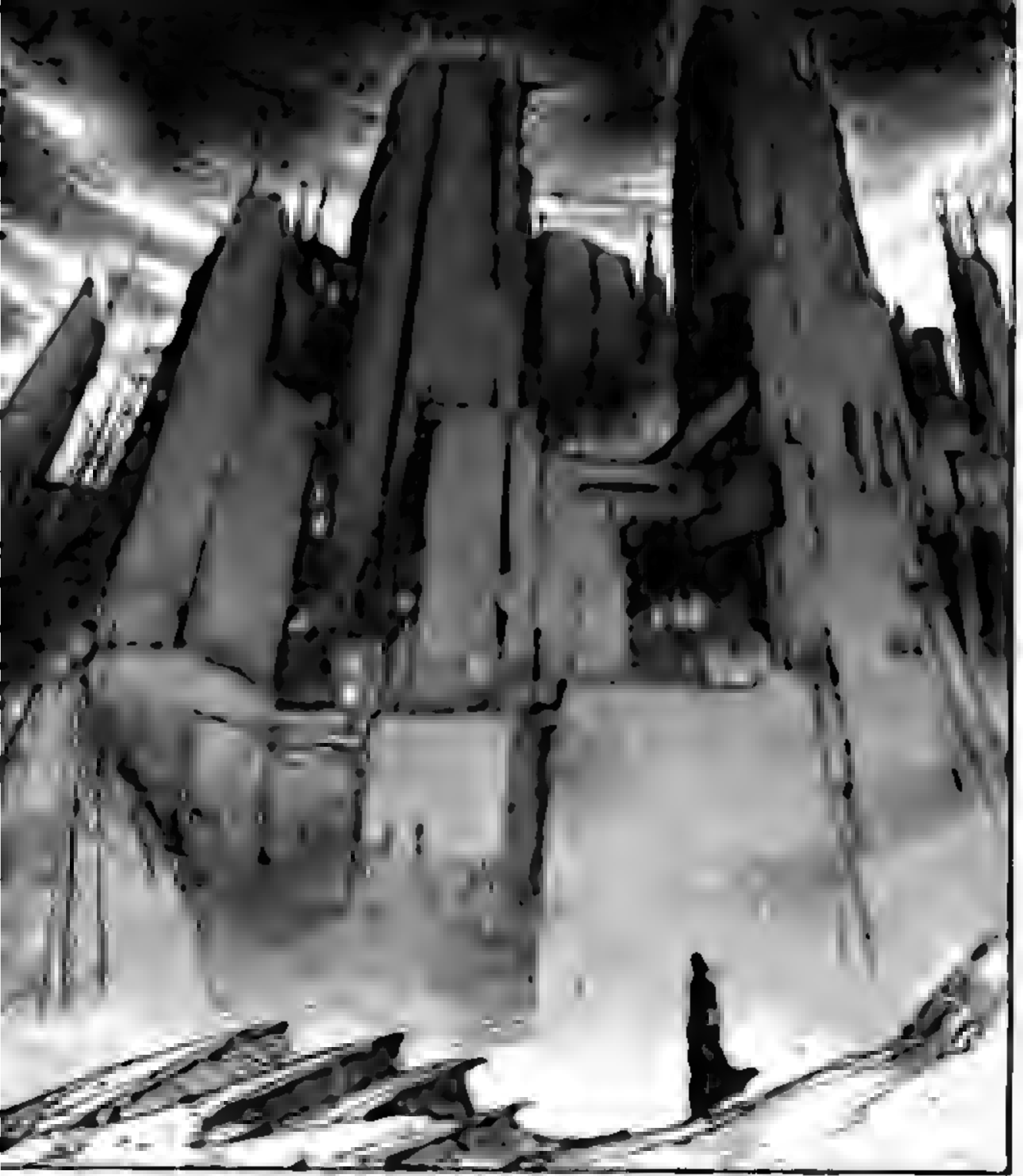


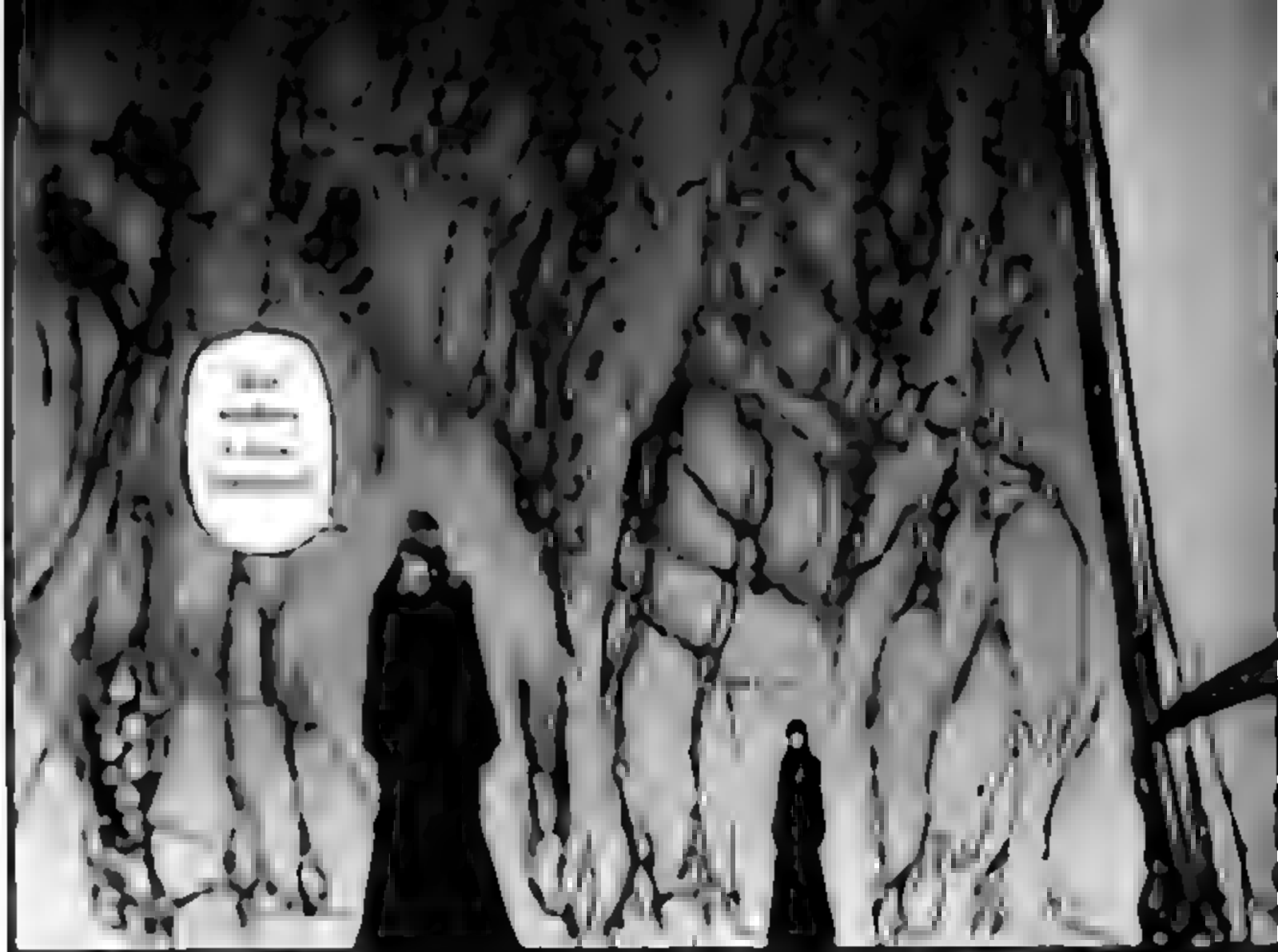














Eu vou dizer
de novo. O plano
era esperar e ver
como as coisas
iriam ficar.

Grande parte dos
Gaunas Brancos irão
morrer rapidamente
como larvas se nós
permitirmos isso.



Foi um
sacrifício
necessário.

O fato ainda
permanece.
Aquele Gauna
Negro come
pessoas!



Muitas
pessoas
morreram.



Muito menos
considerar o fato
de um Gauna, como
Kudou Denji, que não
está sobre o nosso
controle, estar
descontrolado!

Libertá-los
seria meu
último
recurso.



Você
coloca o
Kegen Hall
em casa.

É possível
que não
se lembre
os detalhes do
quarto grupo
de crônica.



Acredite-se
que ele tenha
cometido
suicídio perto
da cena do
crime.

O suspeito captu-
rado, o cultivador
Itou Denji, assassi-
nou 128 civis e 37
pessoas das tropas
do ministério.

...O autor do
assassinato em
massa foi preso
noite passada pelo
ministério das
forças punitivas.



Aqui
está
Nara-san
para...

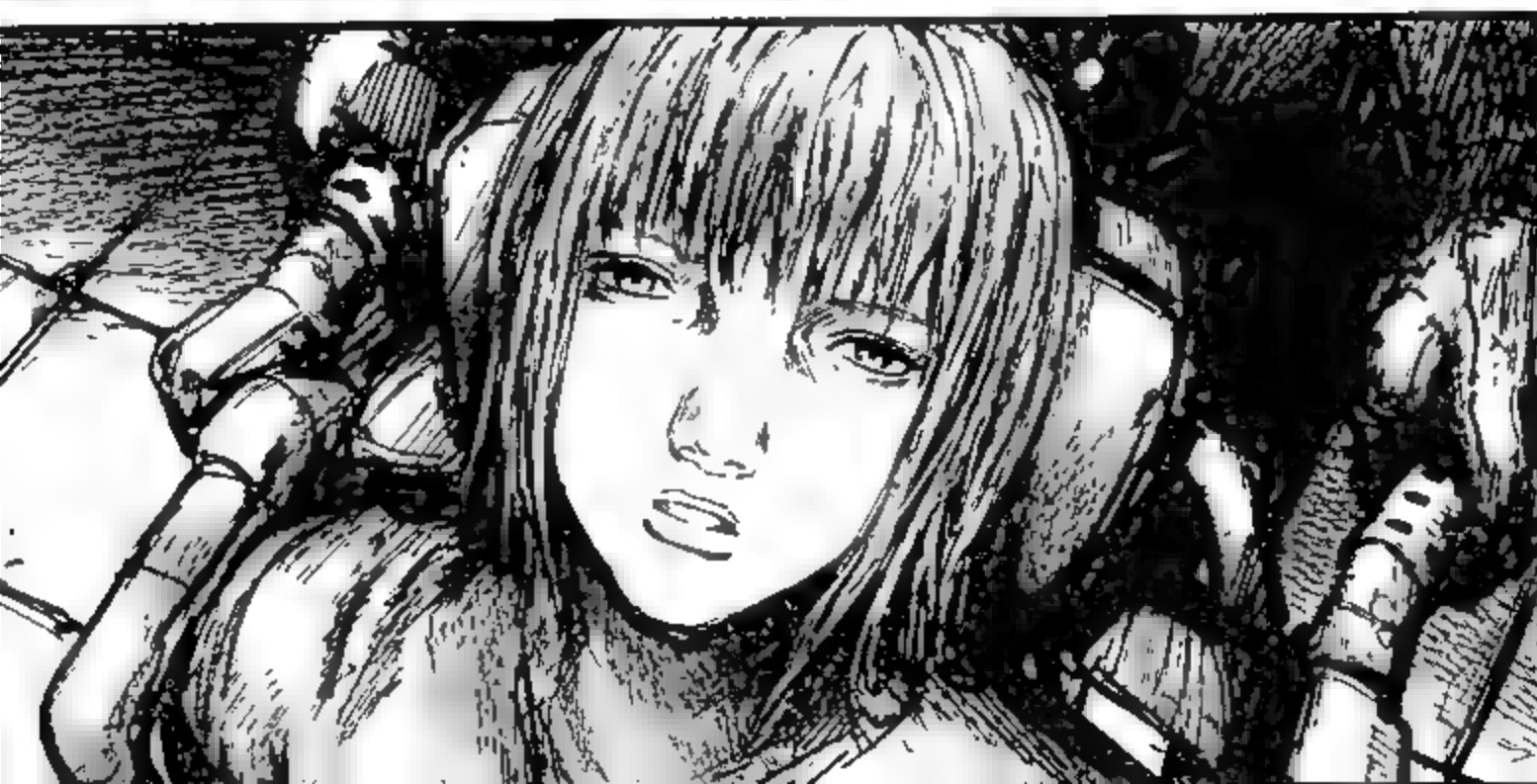
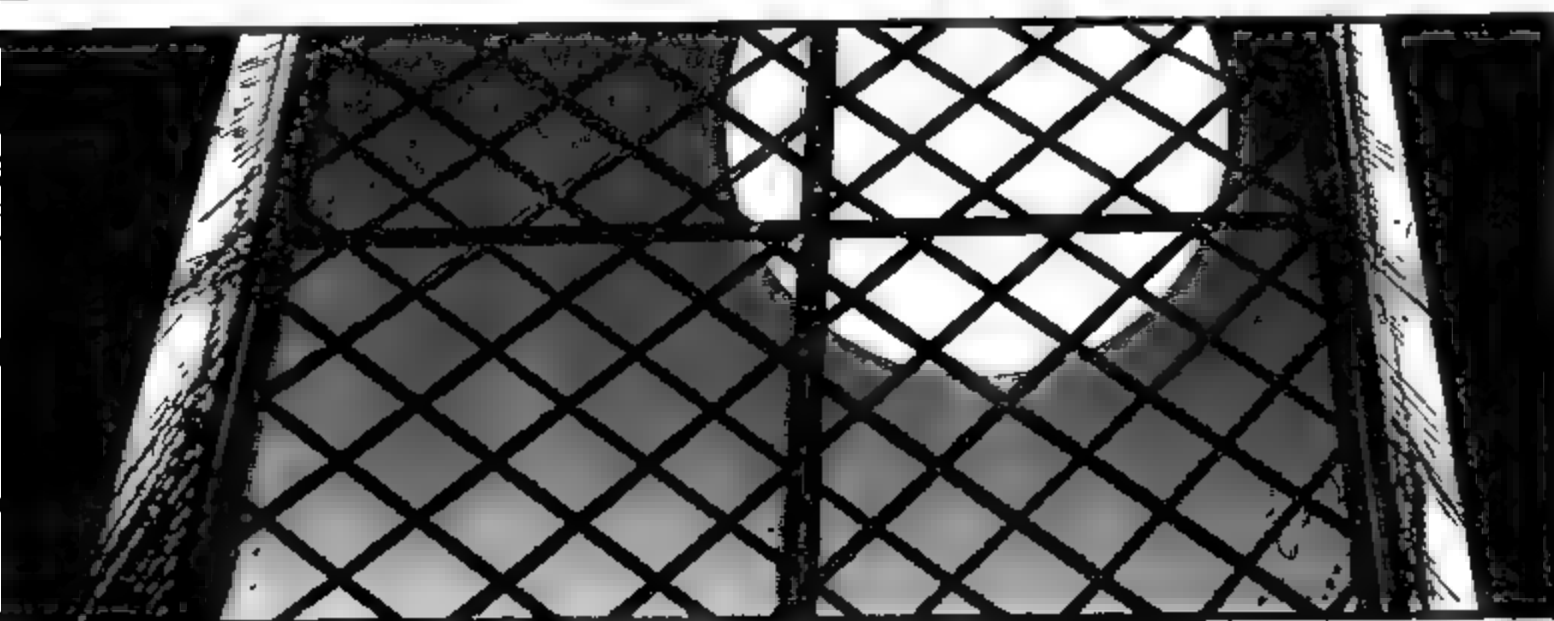
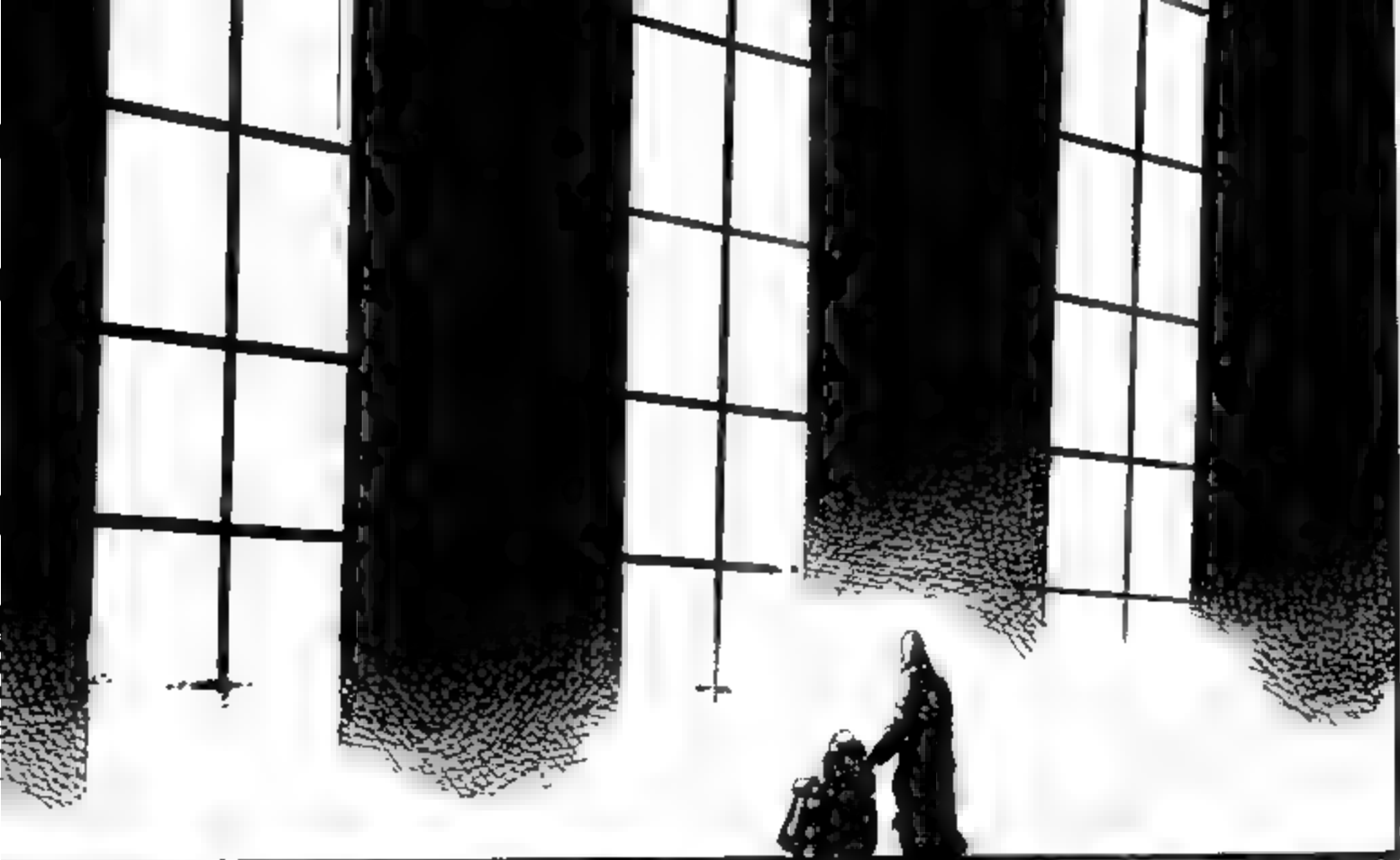
E agora surge
um plano
de defesa
geral para o
oleoduto.

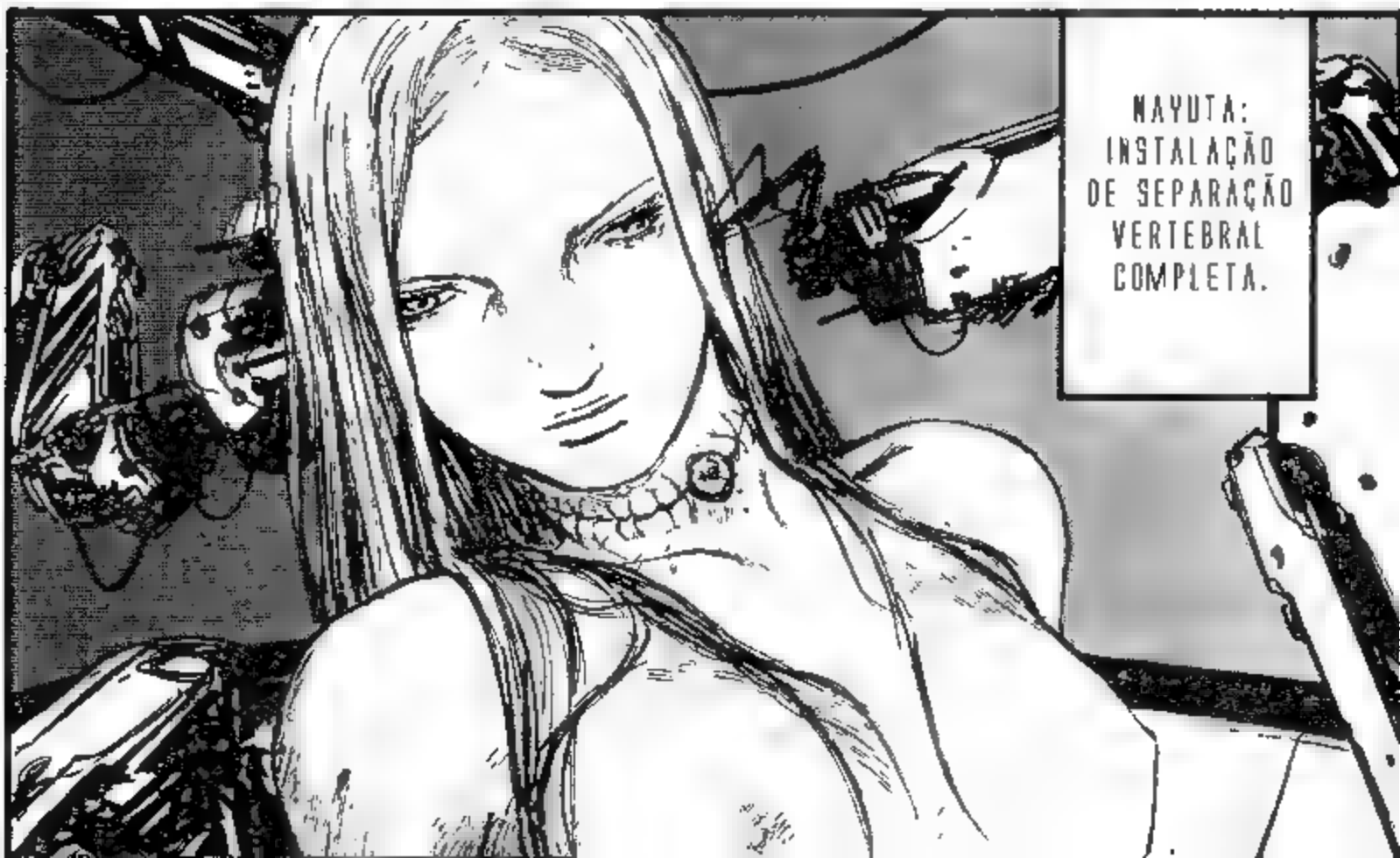
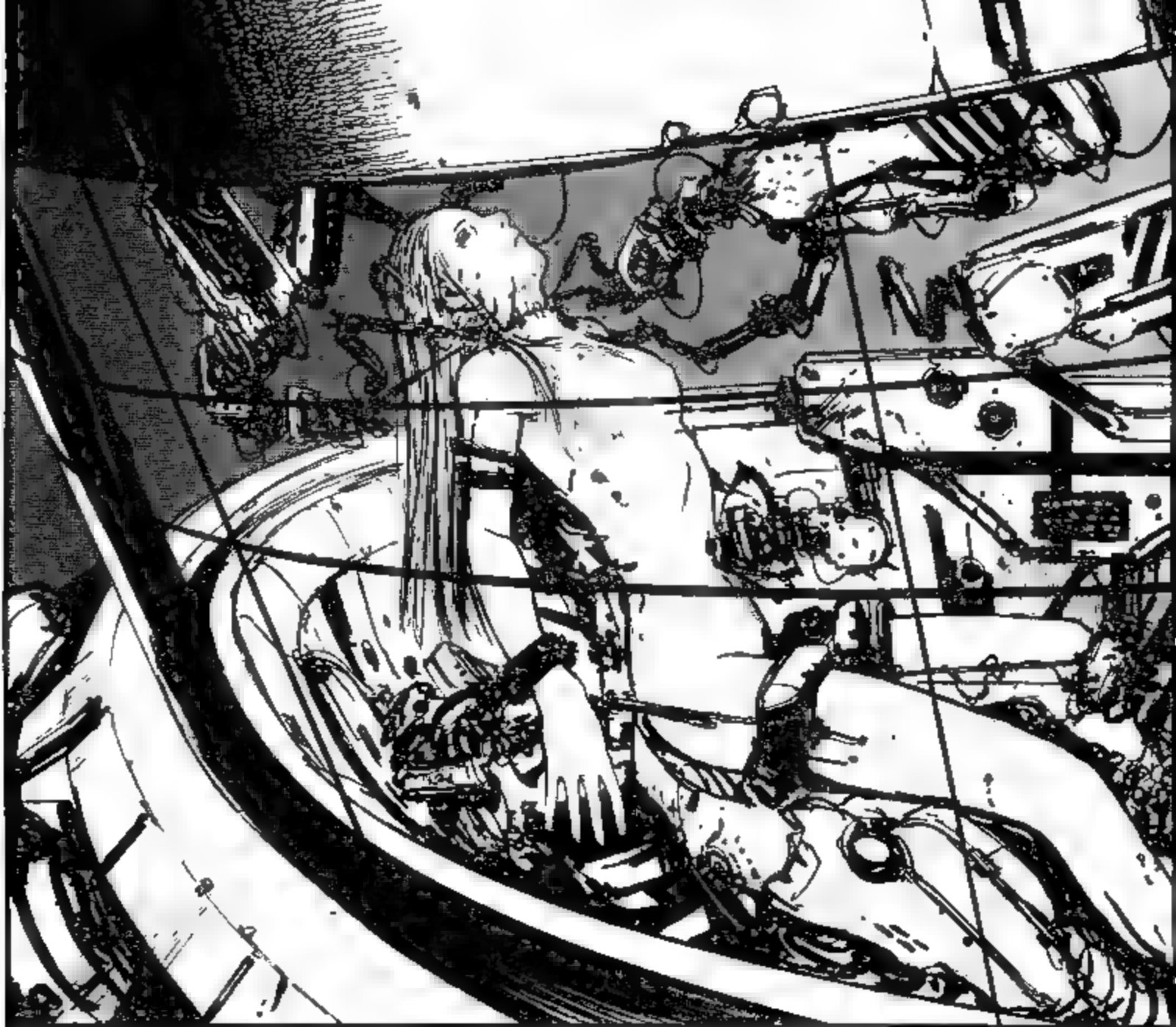
KWOQUEEE?











NAYUTA:
INSTALAÇÃO
DE SEPARAÇÃO
VERTEBRAL
COMPLETA.





Uma instalação
sinistra,
Um cabo
imenso...
O kudoú
está aqui!?

← CONTINUA

ABARA

#Chrono
irc.irchighway.net
www.chrono.com.br

Tradução: _ApOcalYpSe_

Edição: Tomoe_Ayanami

Revisão: Lordof



Chrono Apresenta: BLOOD

Há muito tempo atrás, um amargo deus sangrou,
destruindo a civilização.
Hoje, vampiros e cyborgs criam uma residência,
usando uma tecnologia perdida, no lado dos terans.
Na cidade de Istvan, o Marquês da Hungria planeja
vagar a morte de sua esposa, e constrói uma
sombria arma usando essa tecnologia.

O padre Abel Nightroad é designado pelo Vaticano
para impedi-lo, e logo junta-se a irmã Esther.
Porém, o Marquês da Hungria não é humano.
Nem o padre Abel Nightroad.



ABARA

#Chrono
irc.irchighway.net
www.chrono.com.br

Tradução: _ApOcalYpSe_

Edição: Tomoe_Ayanami

Revisão: Lordof

Notas do tradutor:

Aquela "malas um touro" foi uma maneira que o tradutor encontrou para se referir ao gauna, porque ele se refere a ele usando um numeral para pequenos animais ougado.

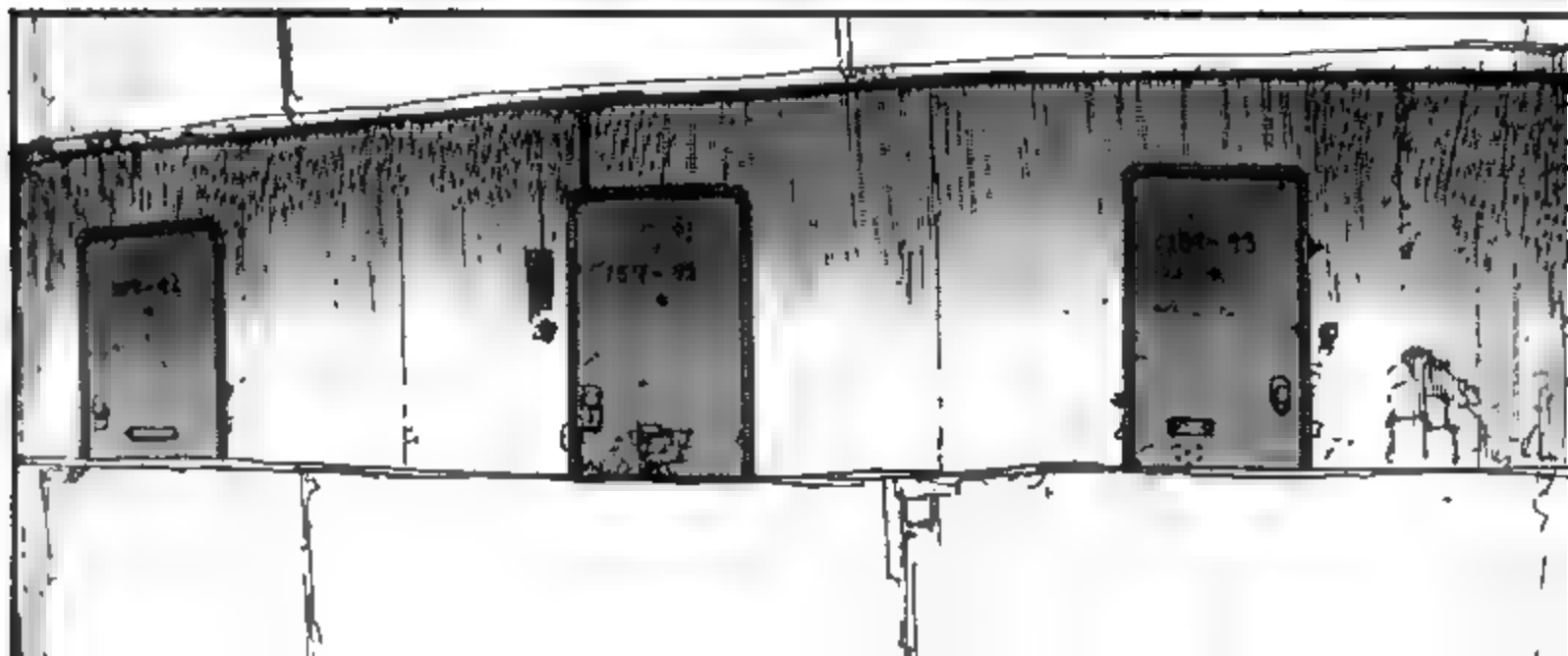
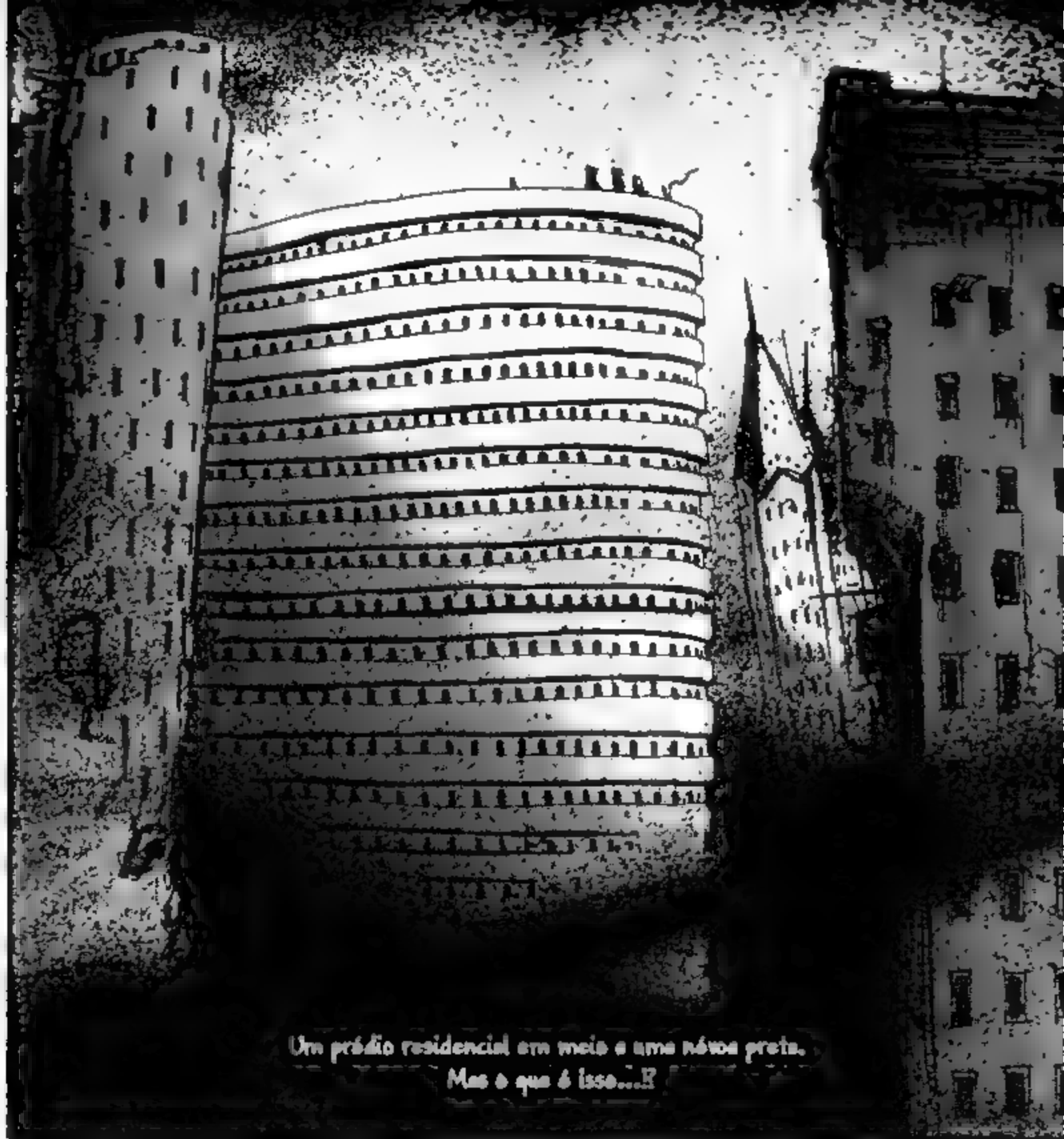
Para o significado de Gauna: ele pode ter se precipitado com o significado desse sancristo antes. Mas é uma palavra na sancrista e também é uma antiga palavra do japonês. Significa "um caranguejo ermitão".

Mais pra frente haverá mais coisas relativas a esse assunto, falando nisso haverá o lançamento de ABARA em tankobon, então faremos uma revisão da tradução para poder lançar uma correção em definitivo.

Gauna, a estranha semente da espécie humana está murchando.

7 8 9
4. Manifestação em cadeia

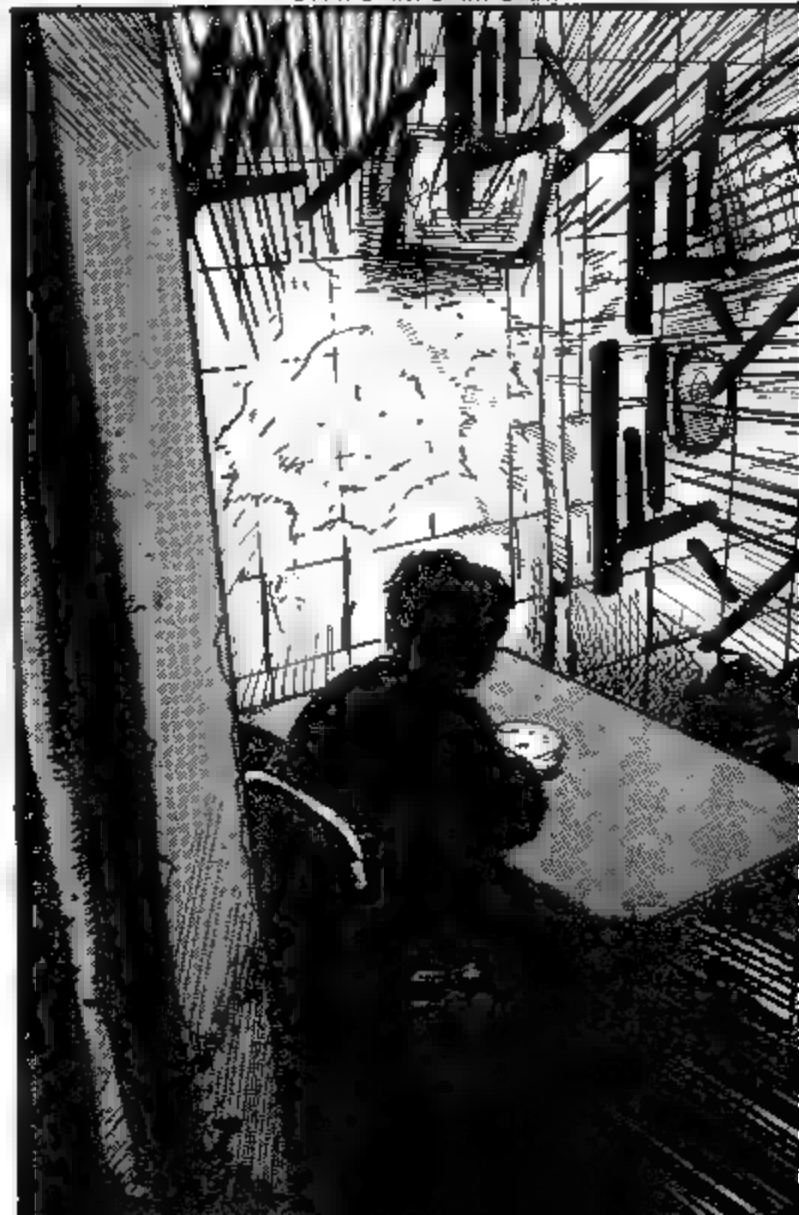
式瓶 勉
TSUTOMU NIHEI





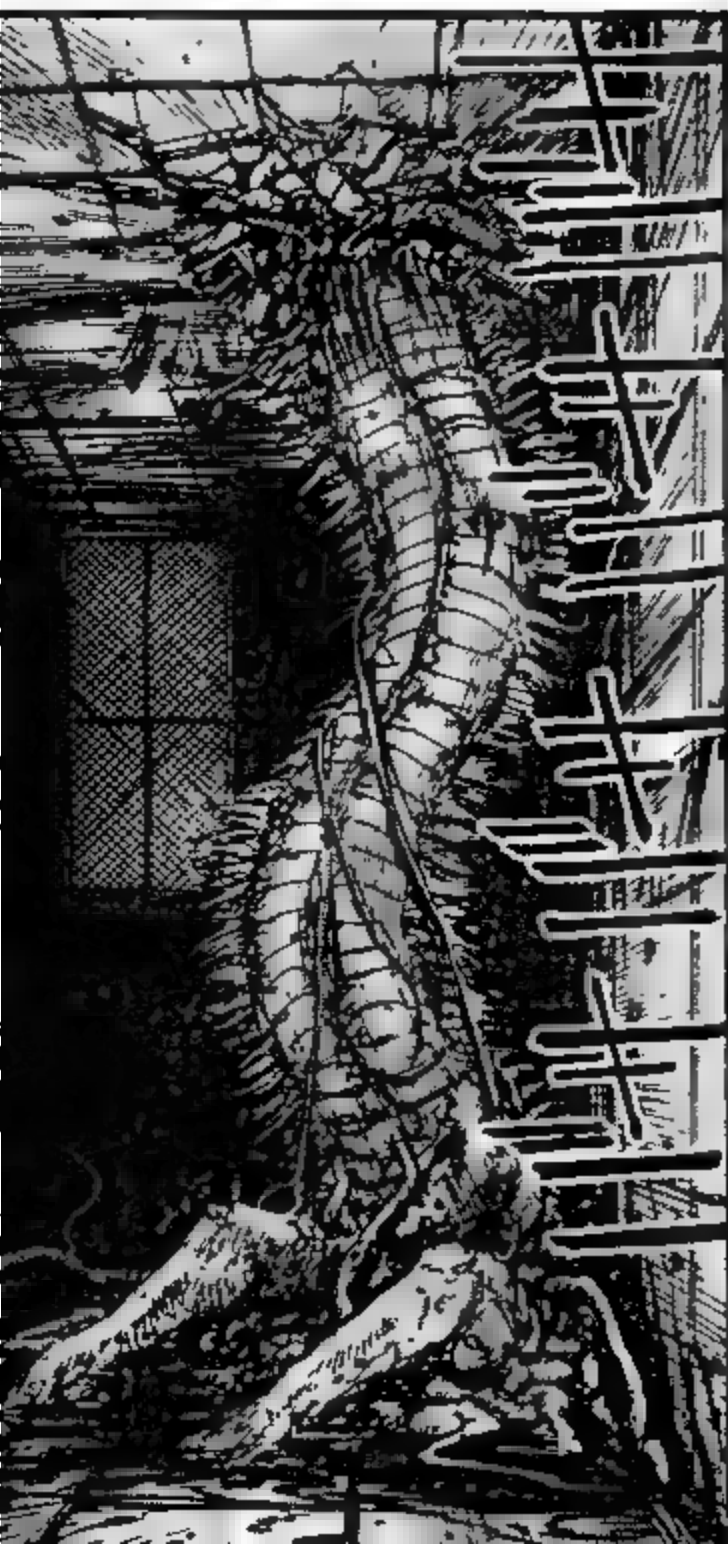


BAM BAM BAM BAM









SWISH SWISH SWISH SW SW SH



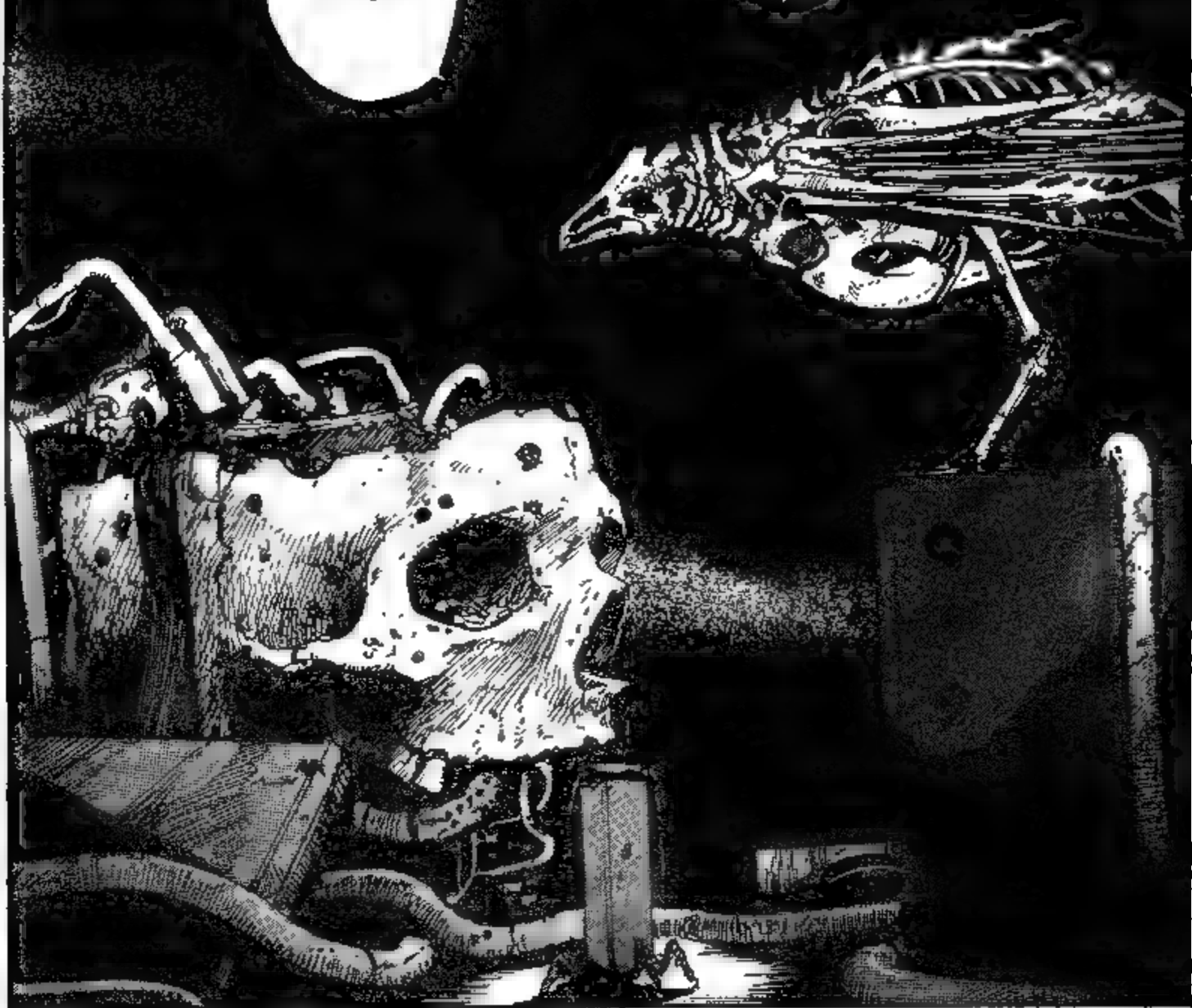


Aconteceu
mais uma
manifesta-
ção.



A cadeia
começou?

Já é a
segunda.

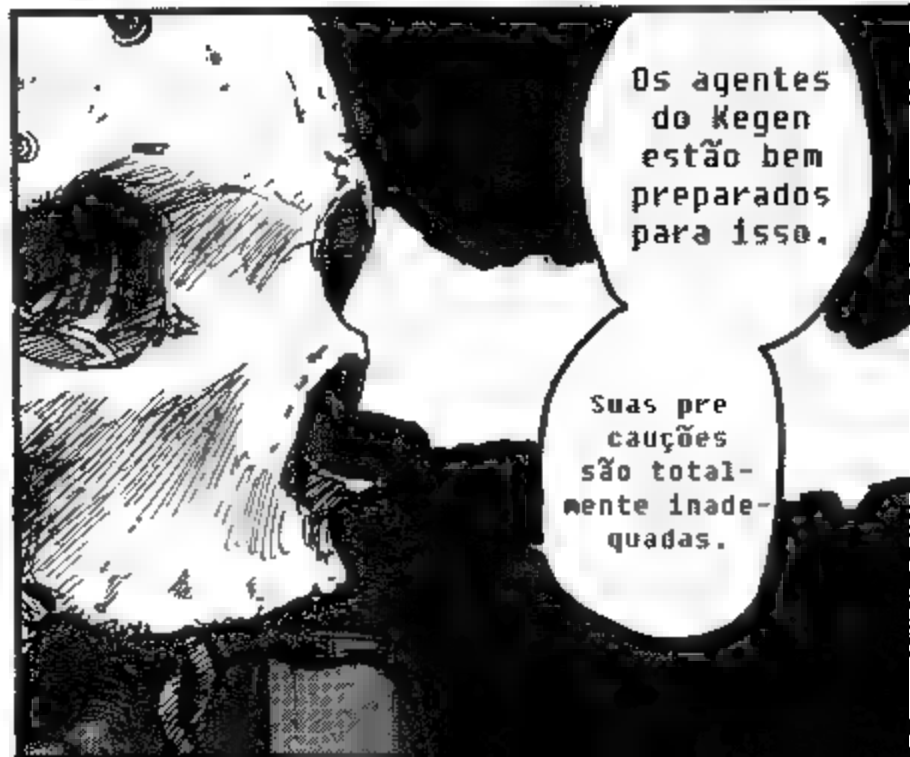


Talvez
aquilo,
desta vez,
seja inevi-
tável...



Os agentes
do Kegen
estão bem
preparados
para isso.

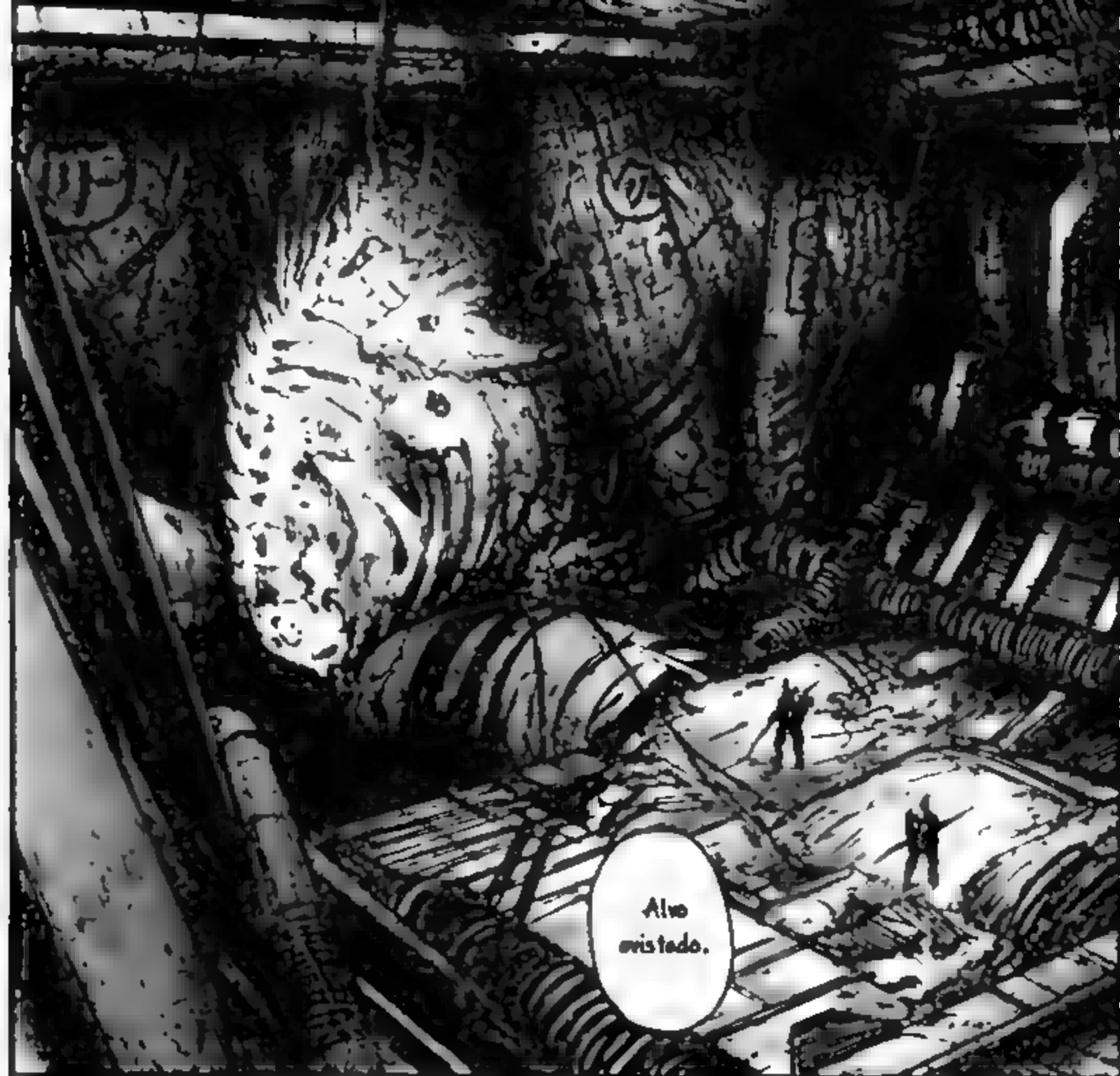
Suas pre-
cauções
são total-
mente inade-
quadas.







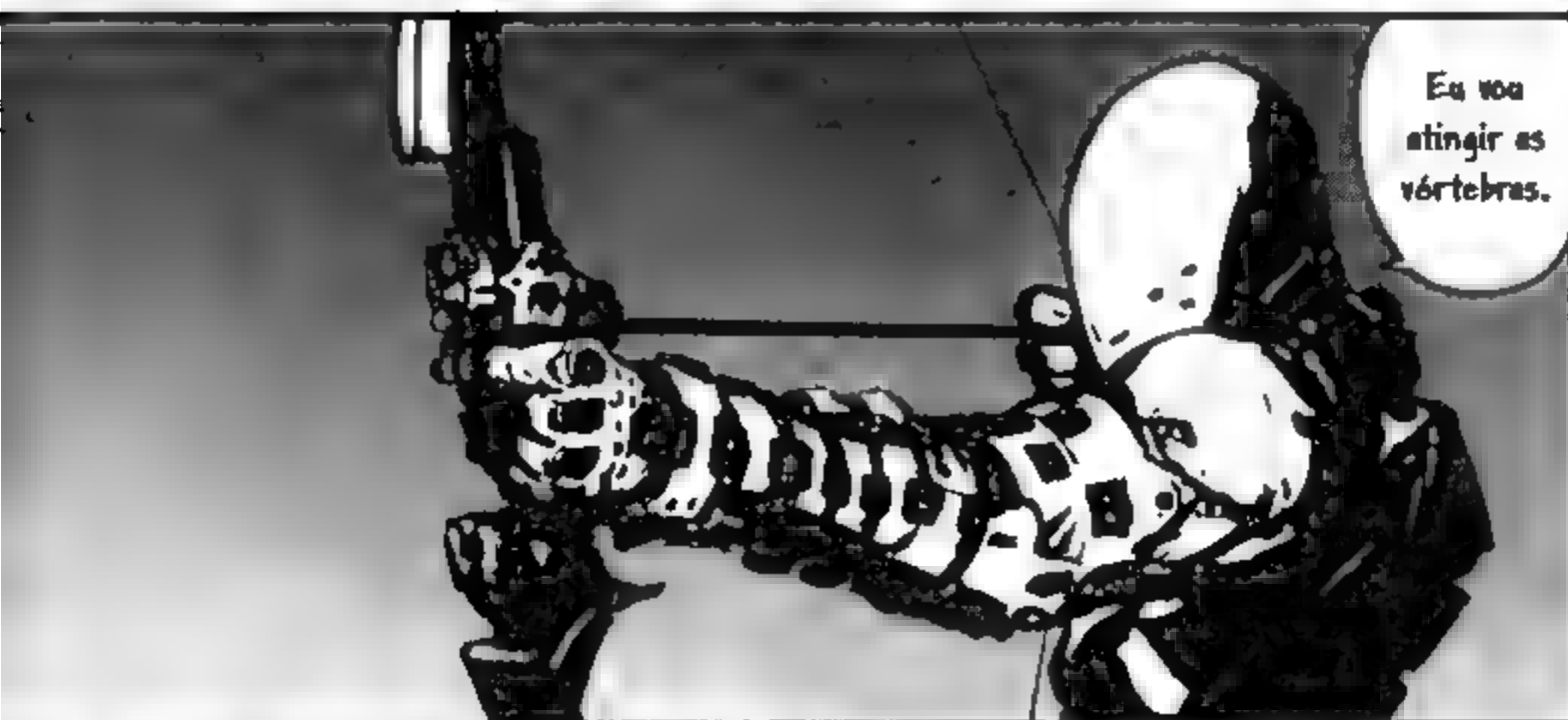




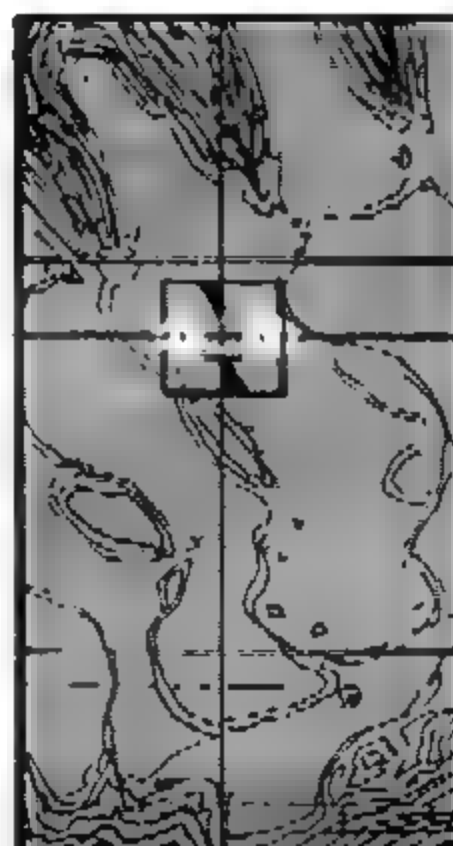
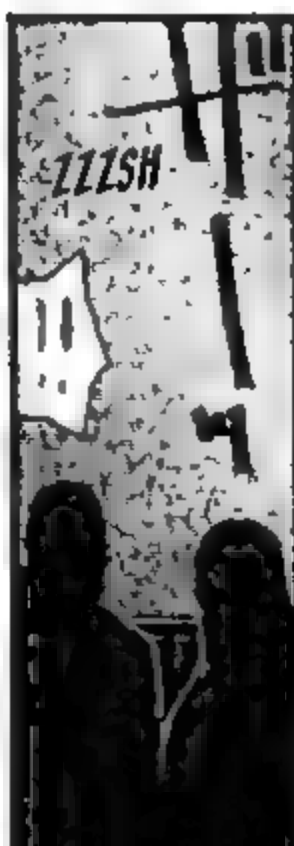


A fenda
espectral
do espaço se
aproximou! O
Gauna está
visível!

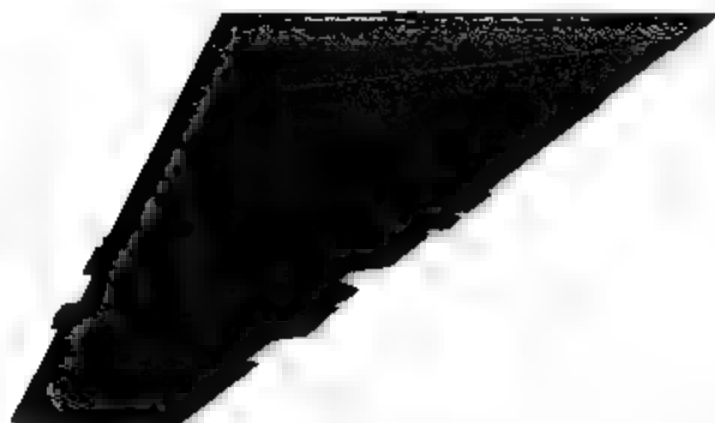
Ele
amadureceu
rápido... Um
do tipo de
placenta-
mole?



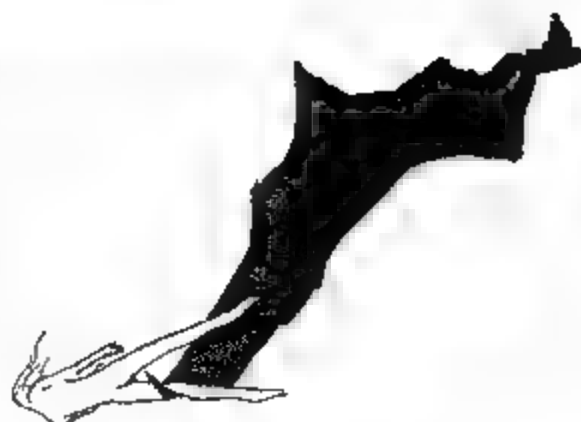
Eu vou
atingir as
vértebras.

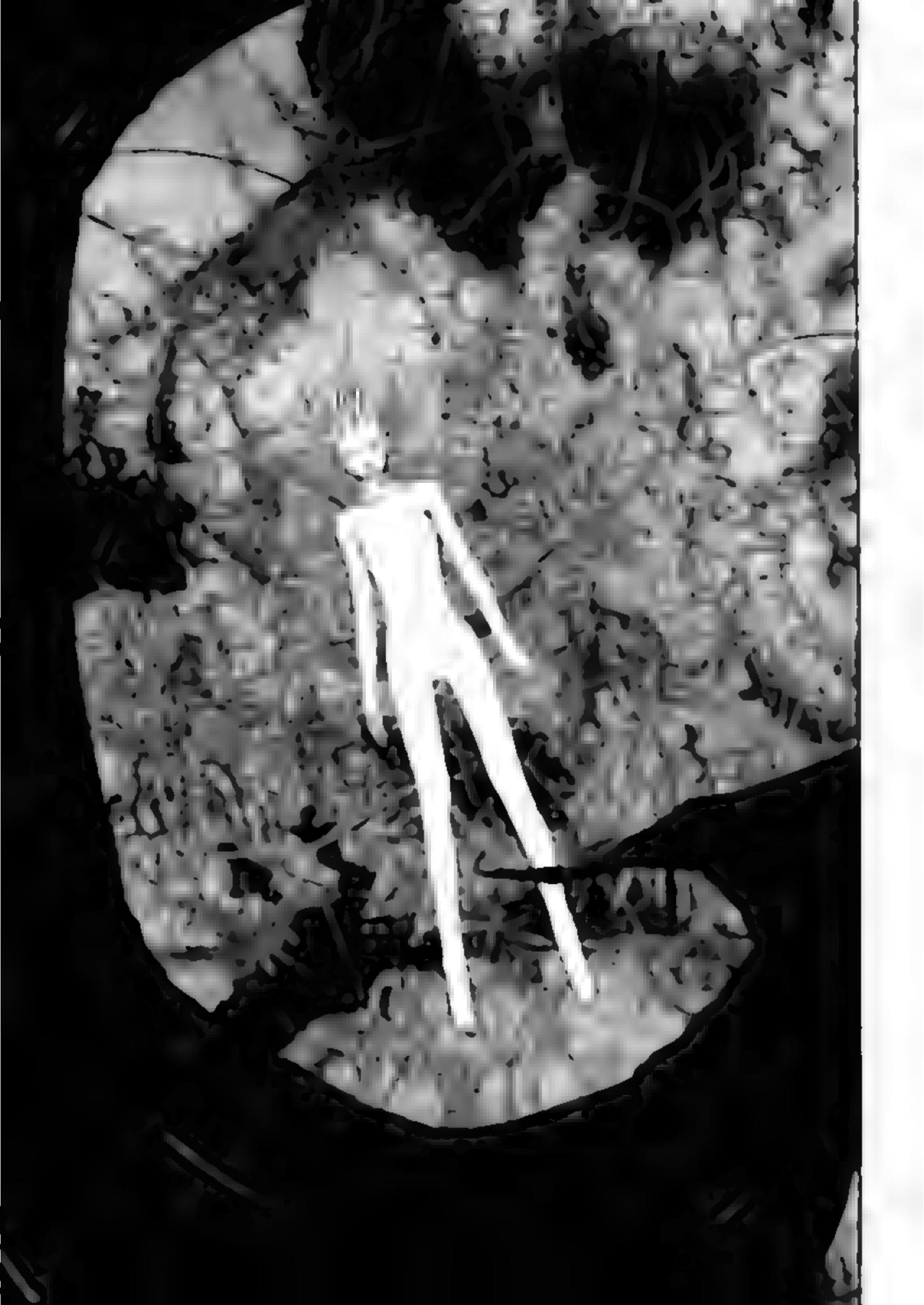


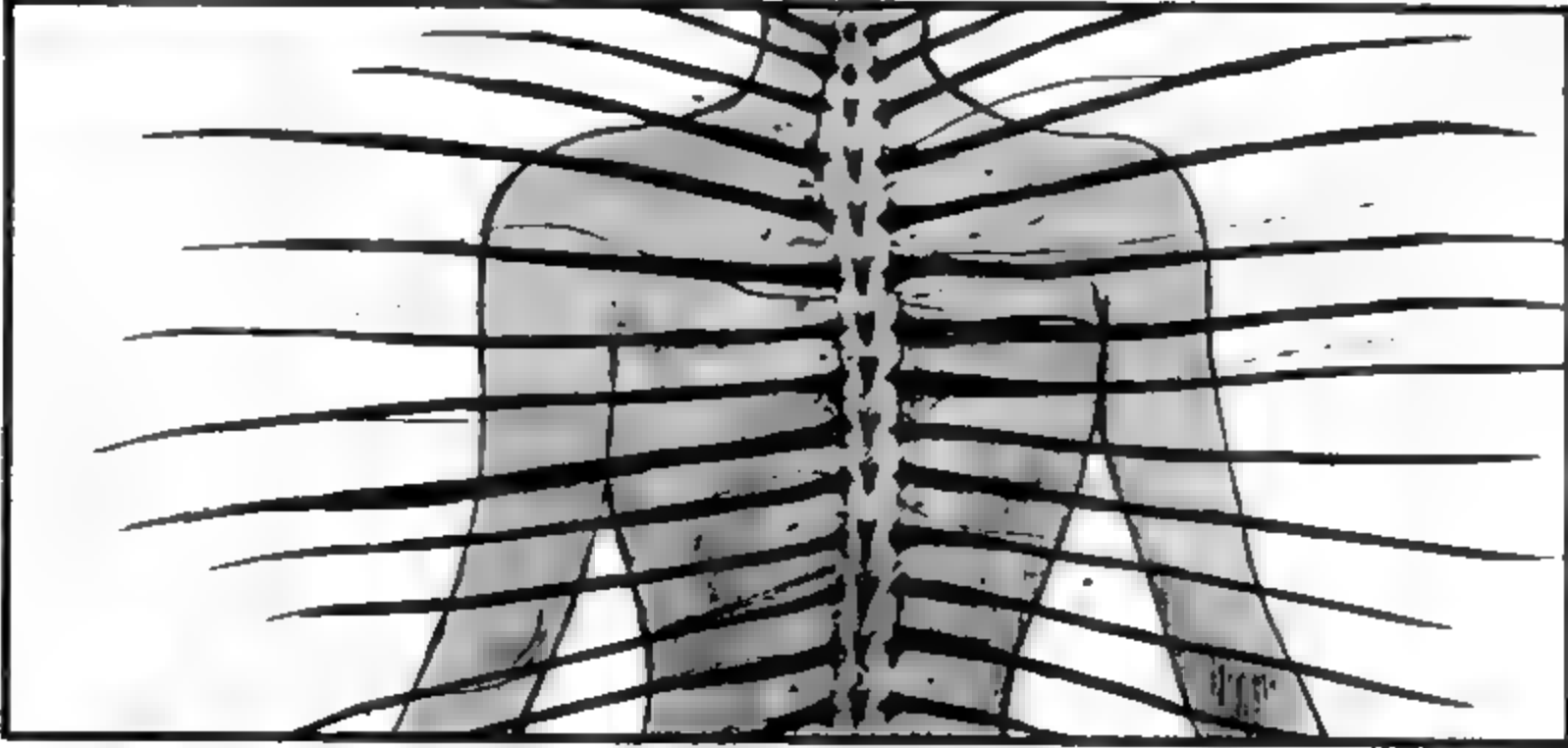
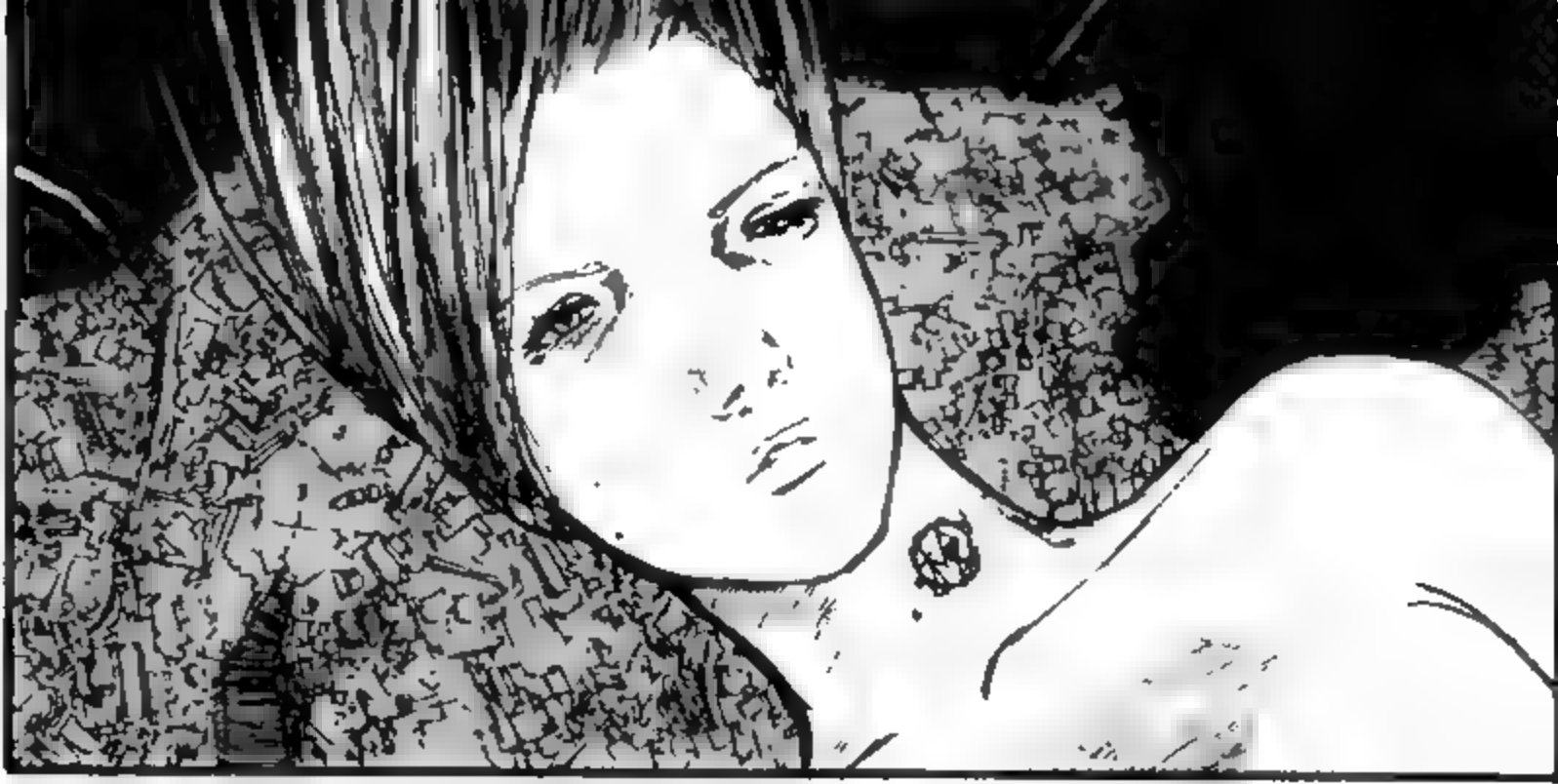
ゴォォォォォ FWOOOOOOSH
オオオオオ

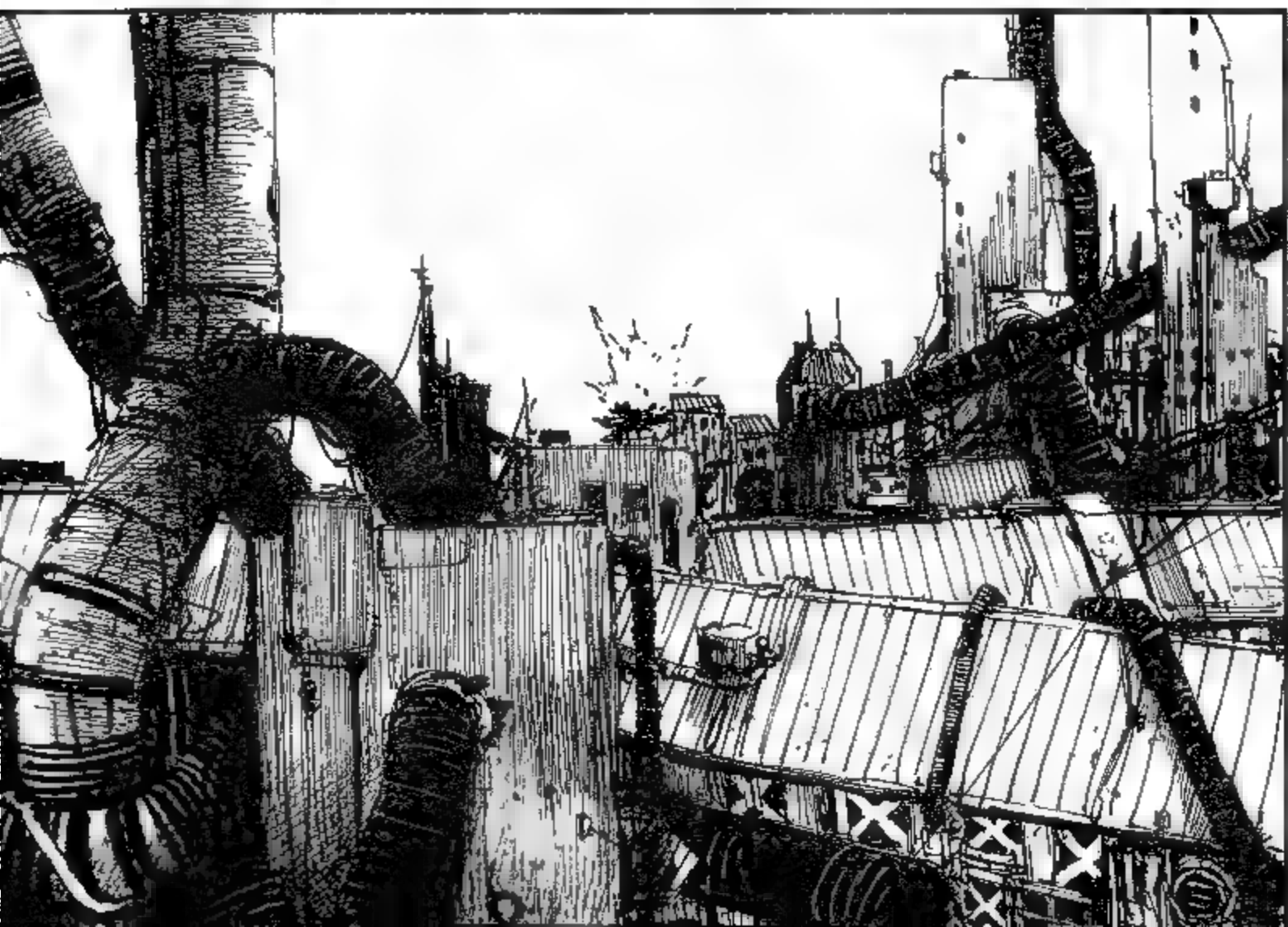
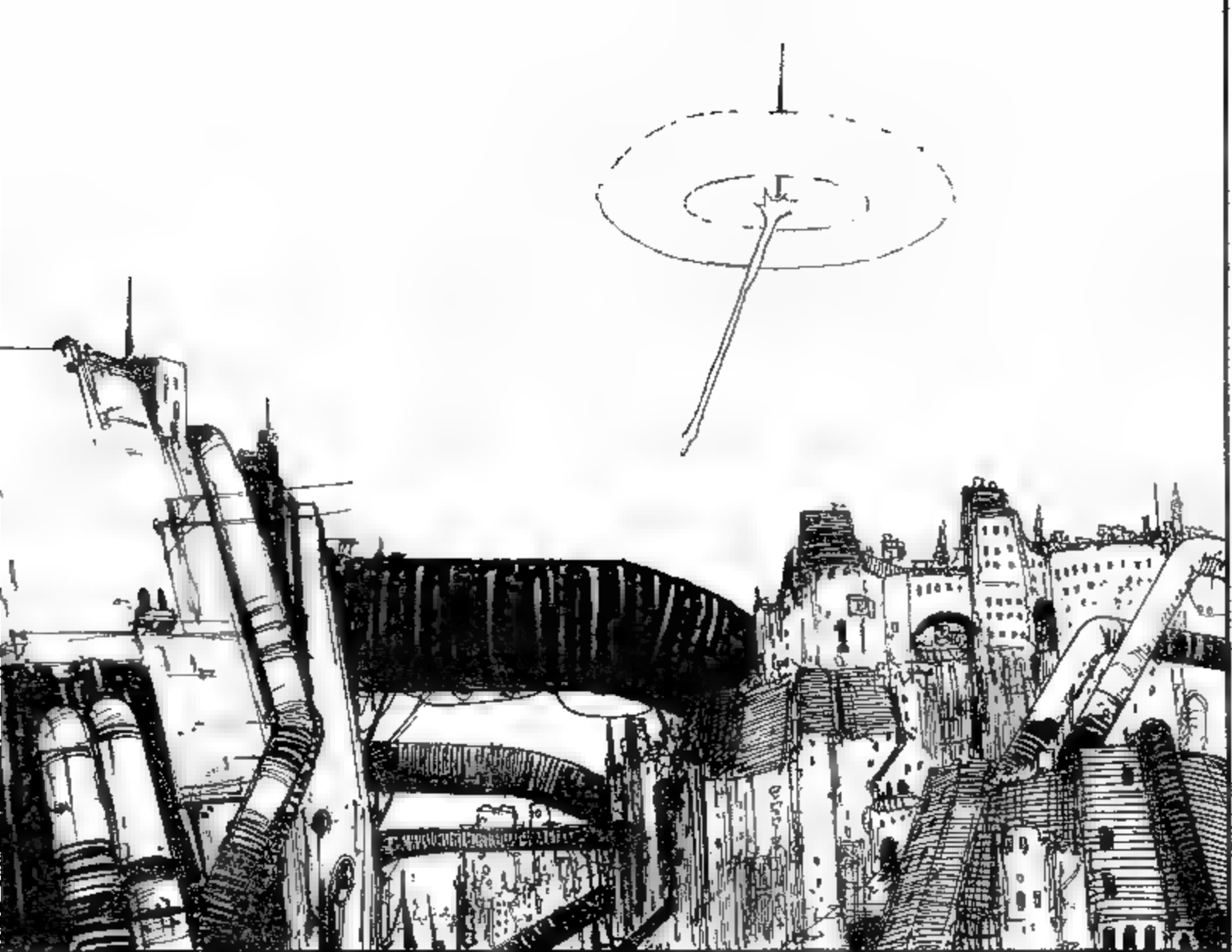


Unidade
0078
liber-
tada.

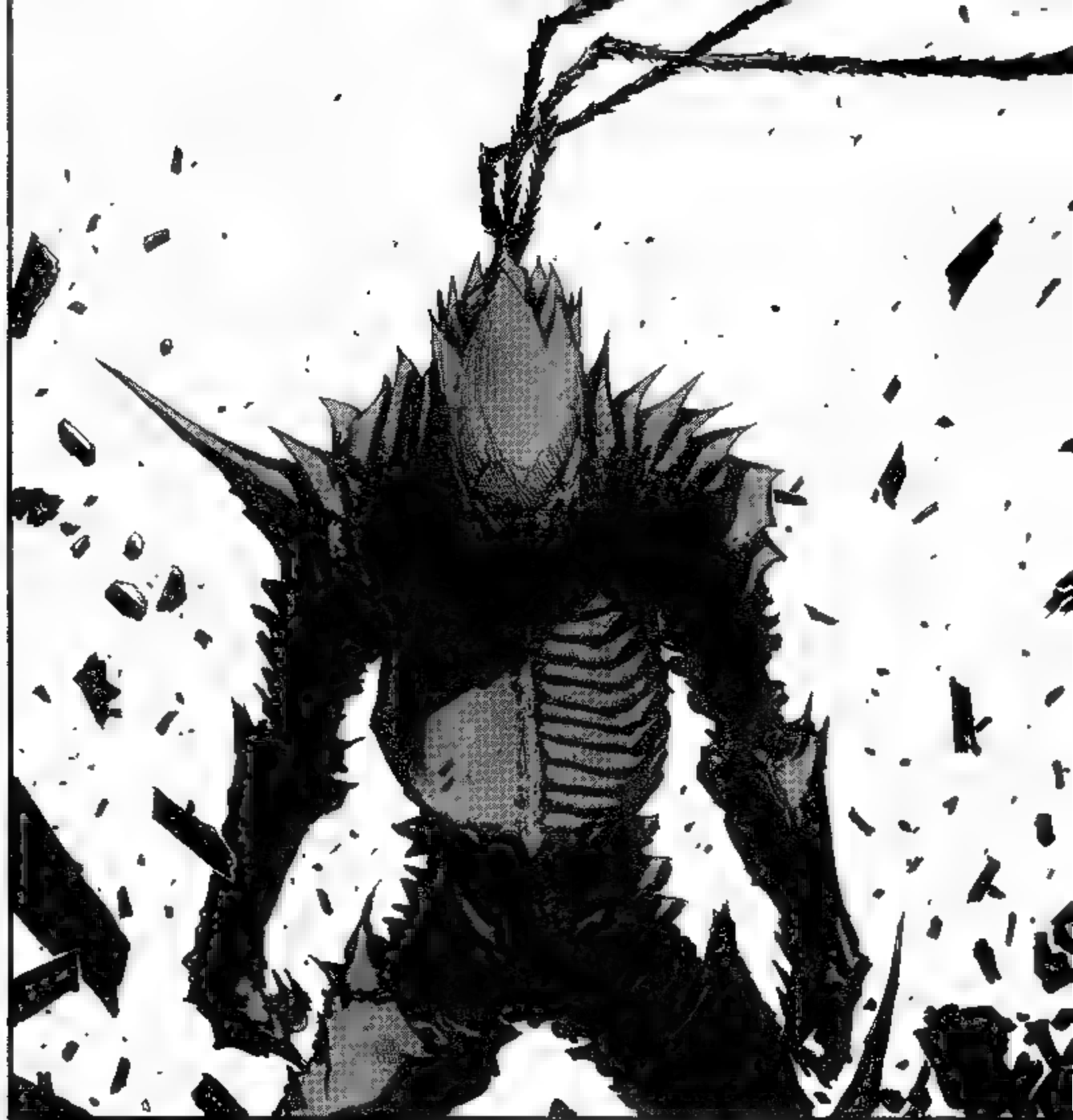






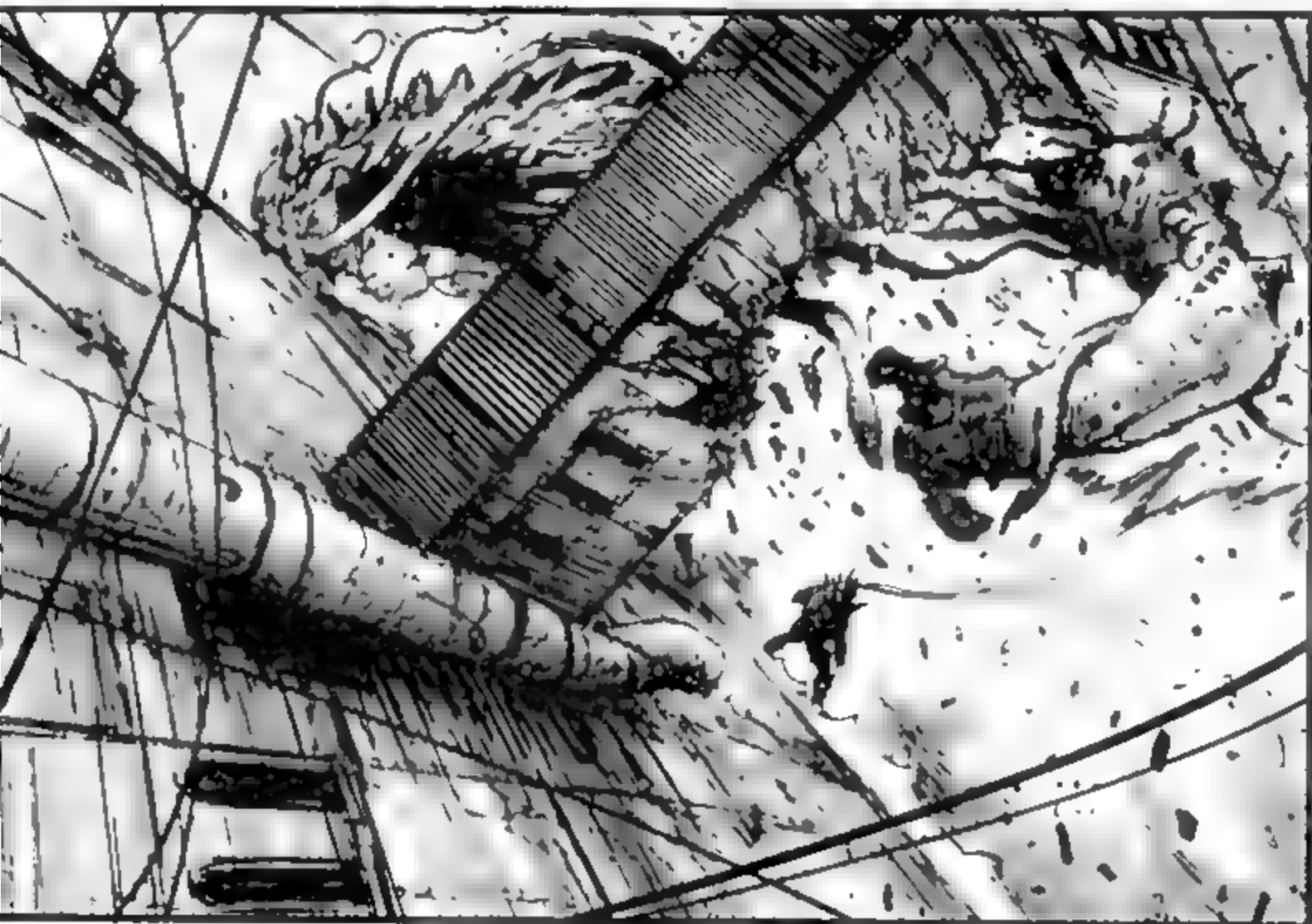


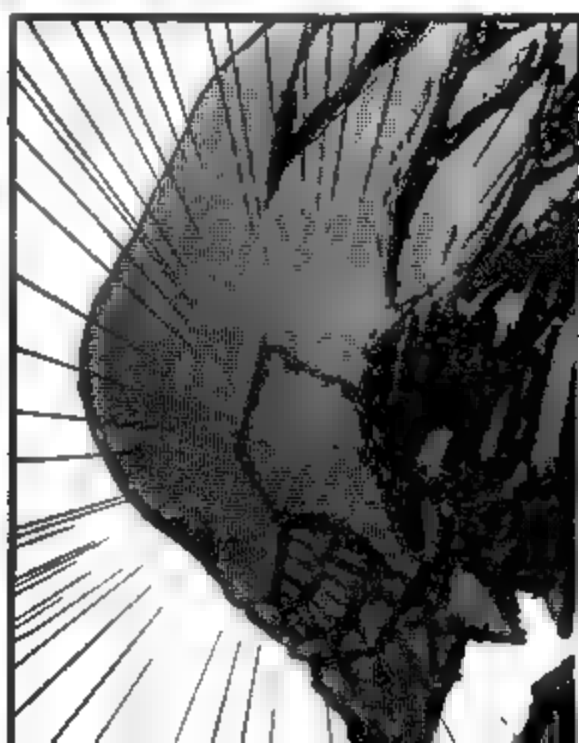
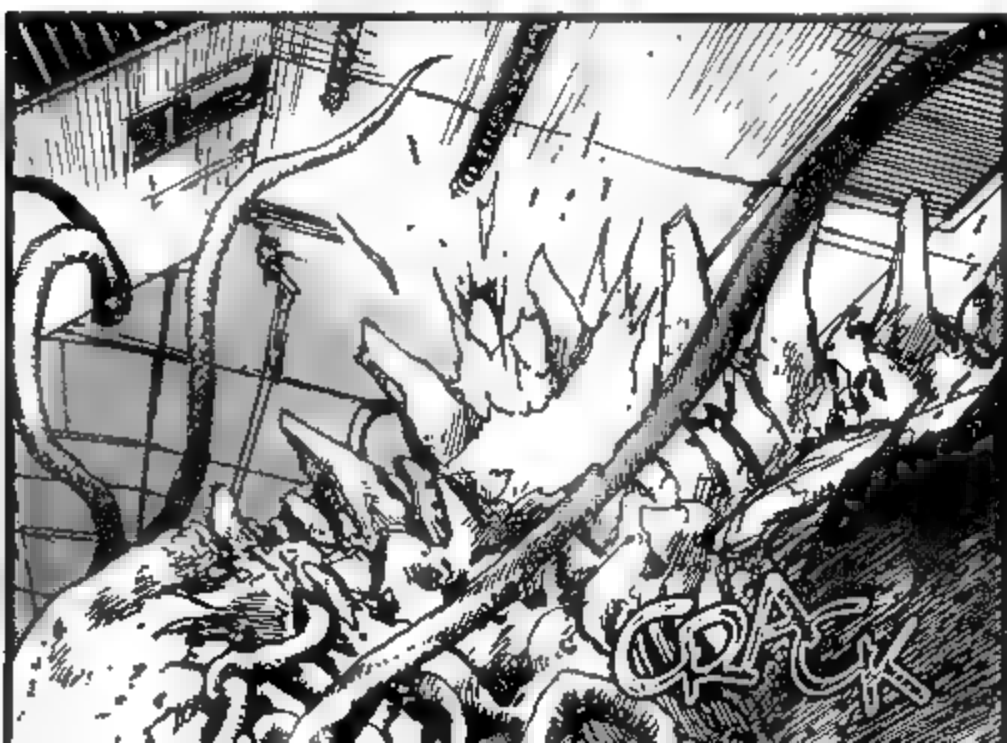
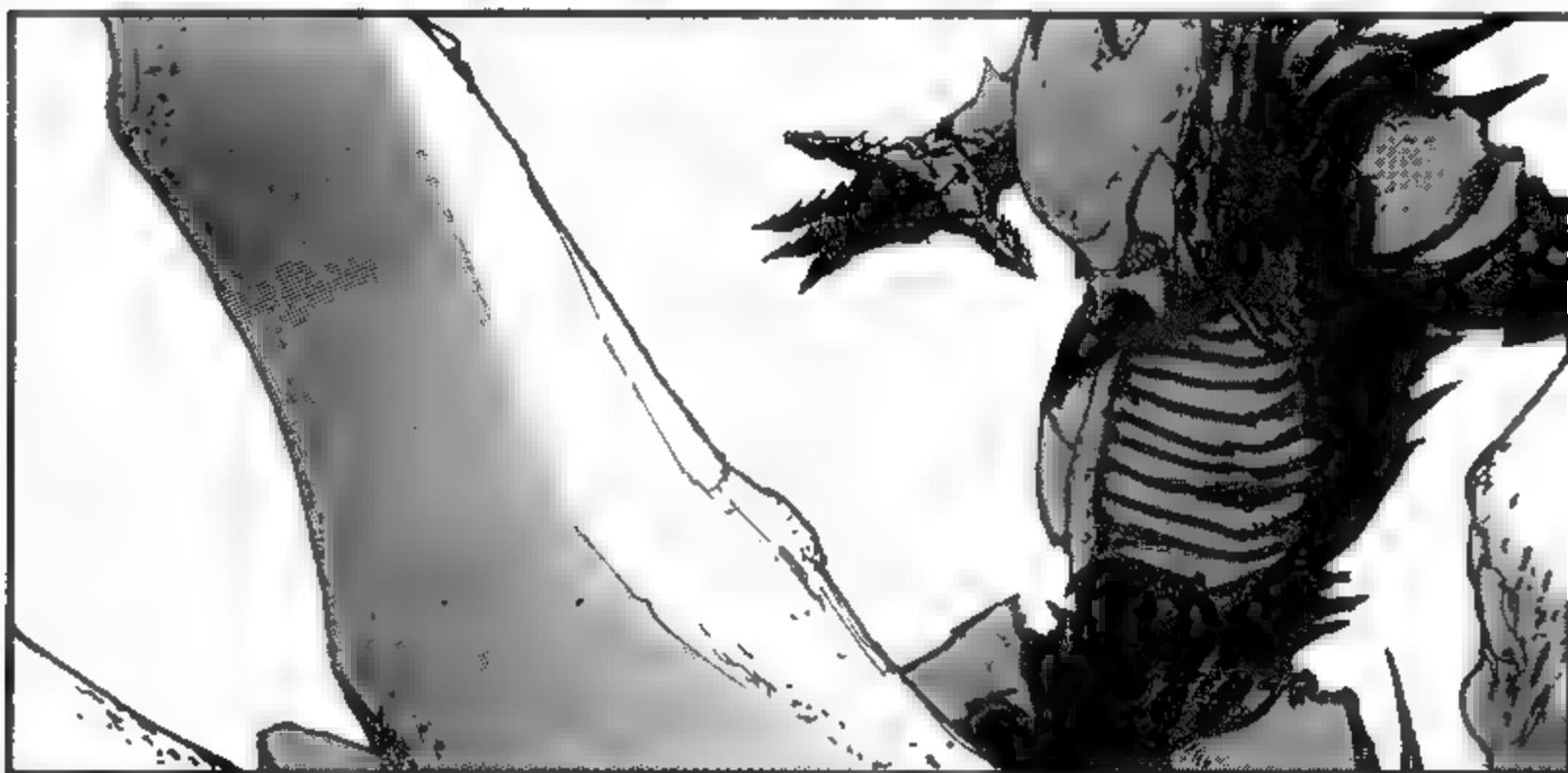
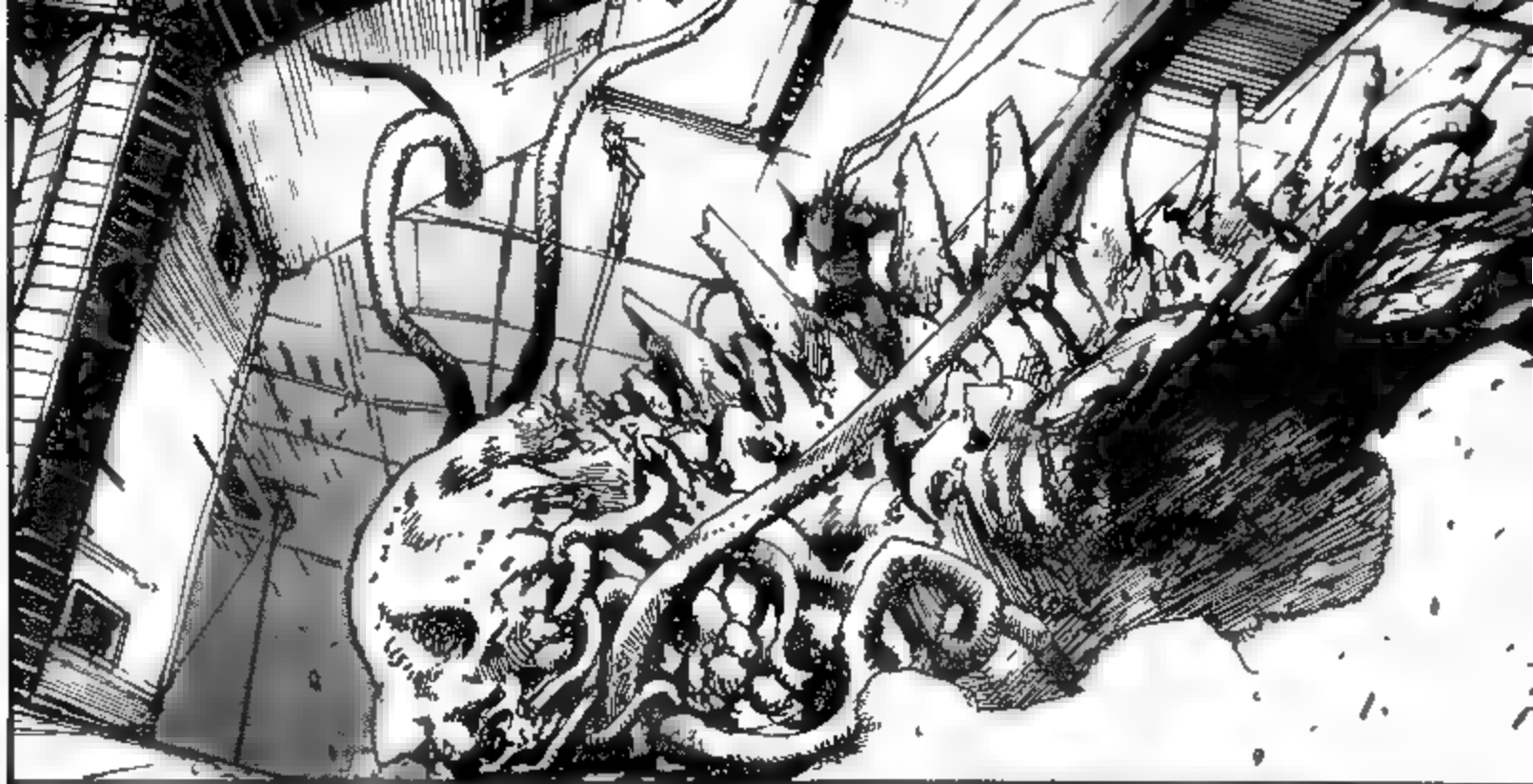


















Tem mais
um touro.





A ameaça de "mais um touro" ...
"0078-Ayuta" tornou-se a presa...!?

← CONTINUA

Chrono apresenta:

Os deuses criaram a raça dos humanos, que dizem ser seres oníscios por Deus e eventualmente não se tornar a destruição da humanidade, possuem dois chifres em suas cabeças. Eles tem um "bom sentido" que usa das habilidades telepáticas. Devido a esses poderes perigosos eles são capturados e selados em labirintos. Lucy, uma jovem diabolus psicótica, consegue escapar de seu confinamento e assassina brutalmente a maior parte dos guardas no laboratório, apenas sendo atingida na cabeça. Ela consegue escapar e sobrevive fluando até uma praia onde dois adeus escorvos chamados Kouji e Yuka encontram-na. Tendo perdido a memória e a orientação pela única coisa que vê e sente "Yuka" e os dois se tornam na "parceira" de Kouji. No entanto parece que a "Lucy" talvez não está morta ainda.

www.chrono.com.br

#ChronoCircleTwitter-@C

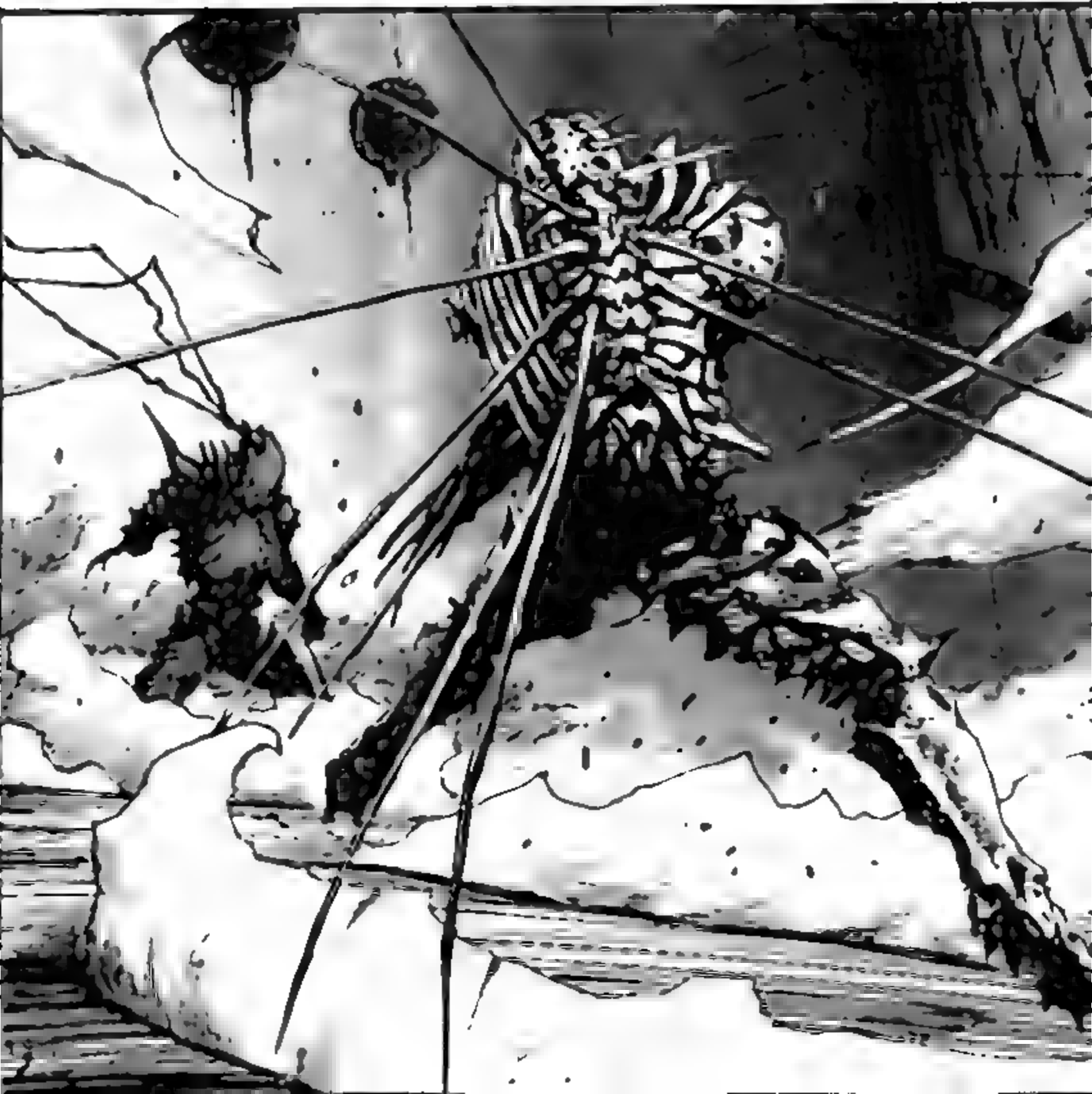


S. Gonsaburon

式瓶勉

SHINJI

















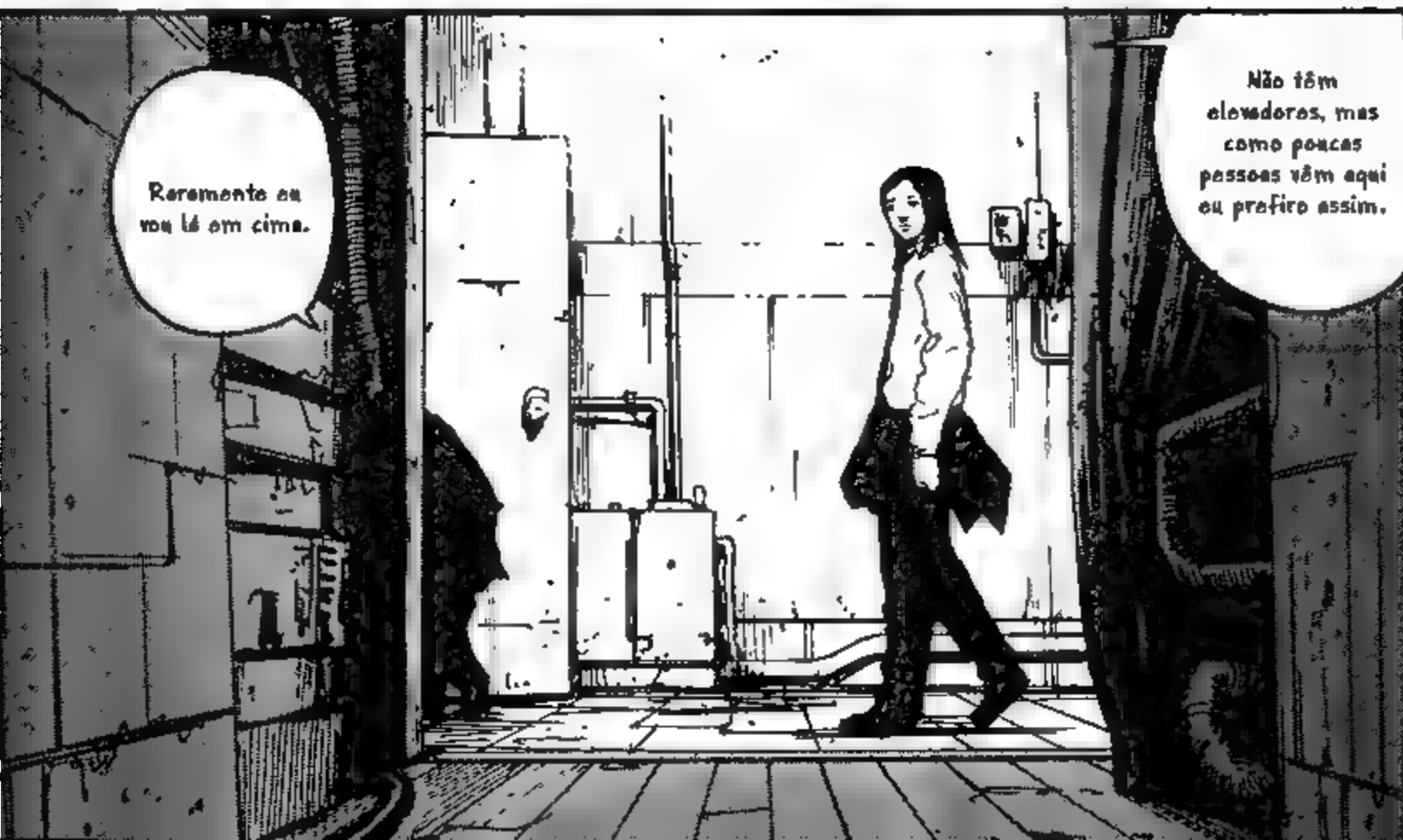


E você,
certo?



As escadas
devem ter sido
um problema.

Me desculpe
por fazê-lo vir
até aqui.



Raramente eu
vou lá em cima.

Não têm
elevadores, mas
como poucas
pessoas vêm aqui
eu prefiro assim.



É isso.



Aí está escrito porque acreditam que roupas negras são talismãs contra maus espíritos e muitas outras coisas interessantes.



Isso é chamado de "Manuscrito de Isou" e existe desde tempos remotos.



Isso é um exemplo...

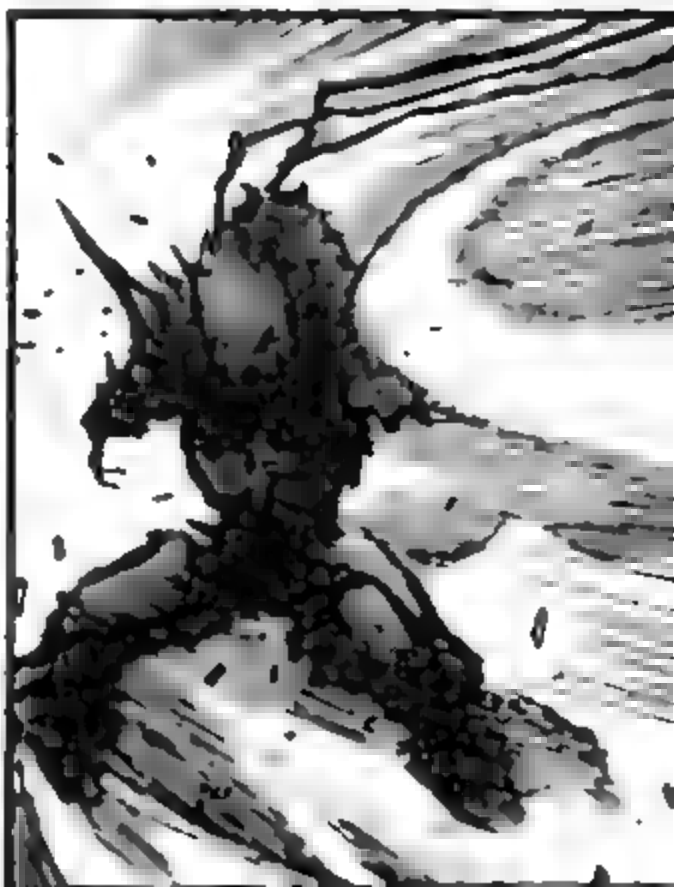
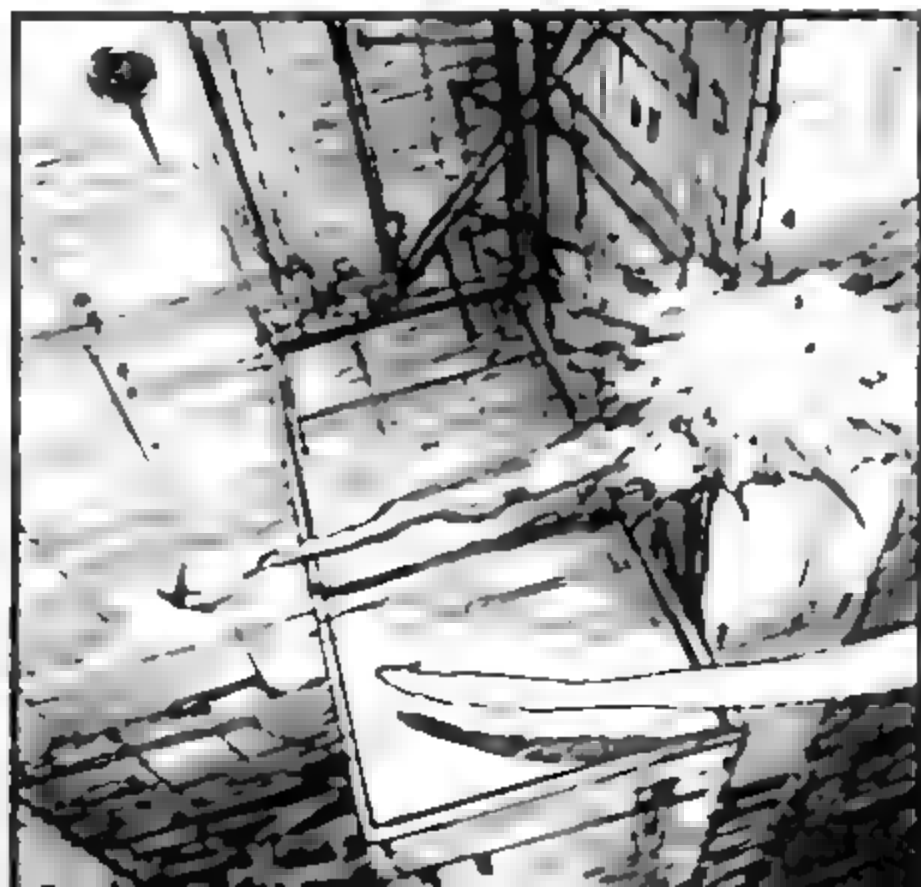
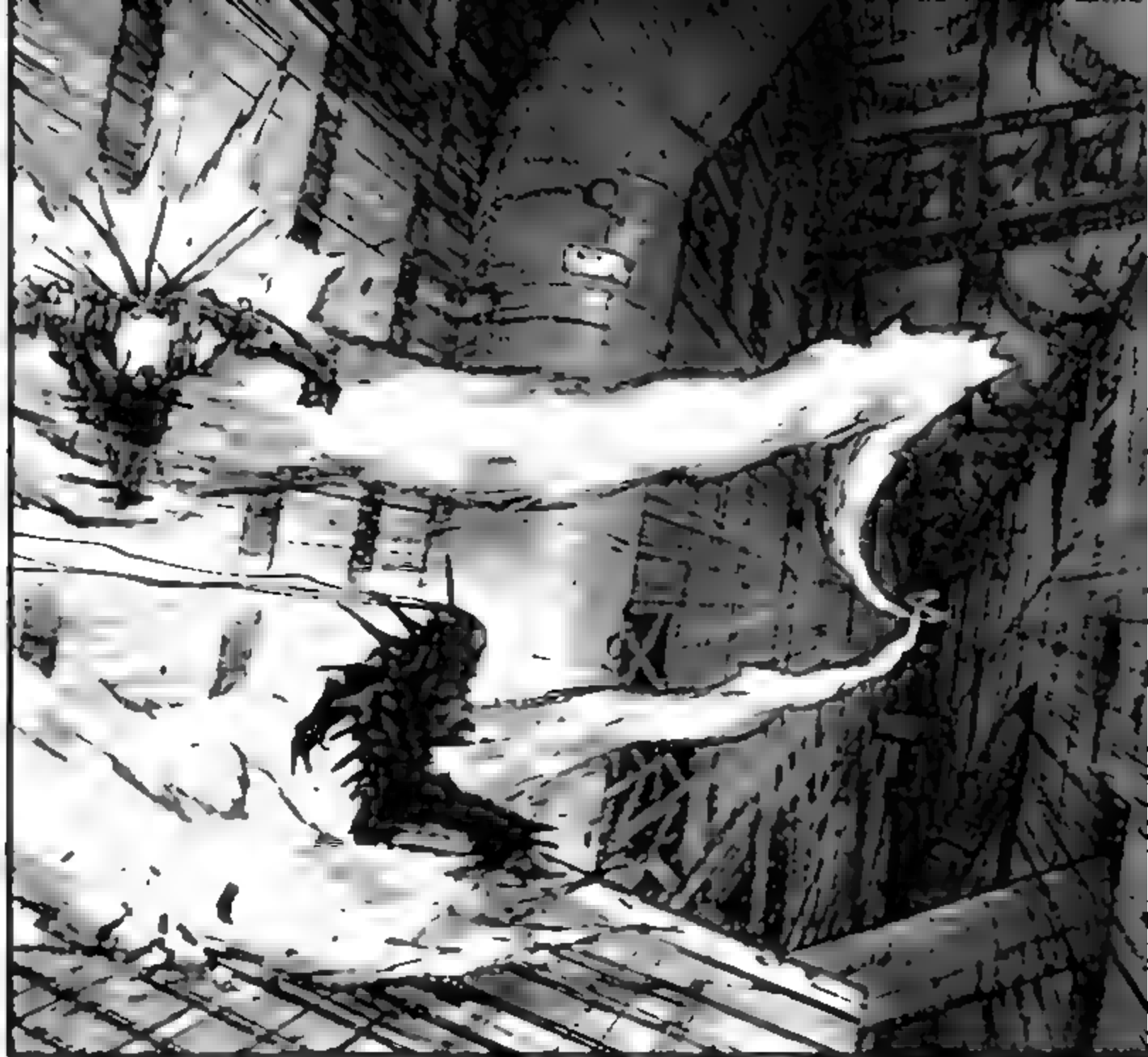
Ahh...

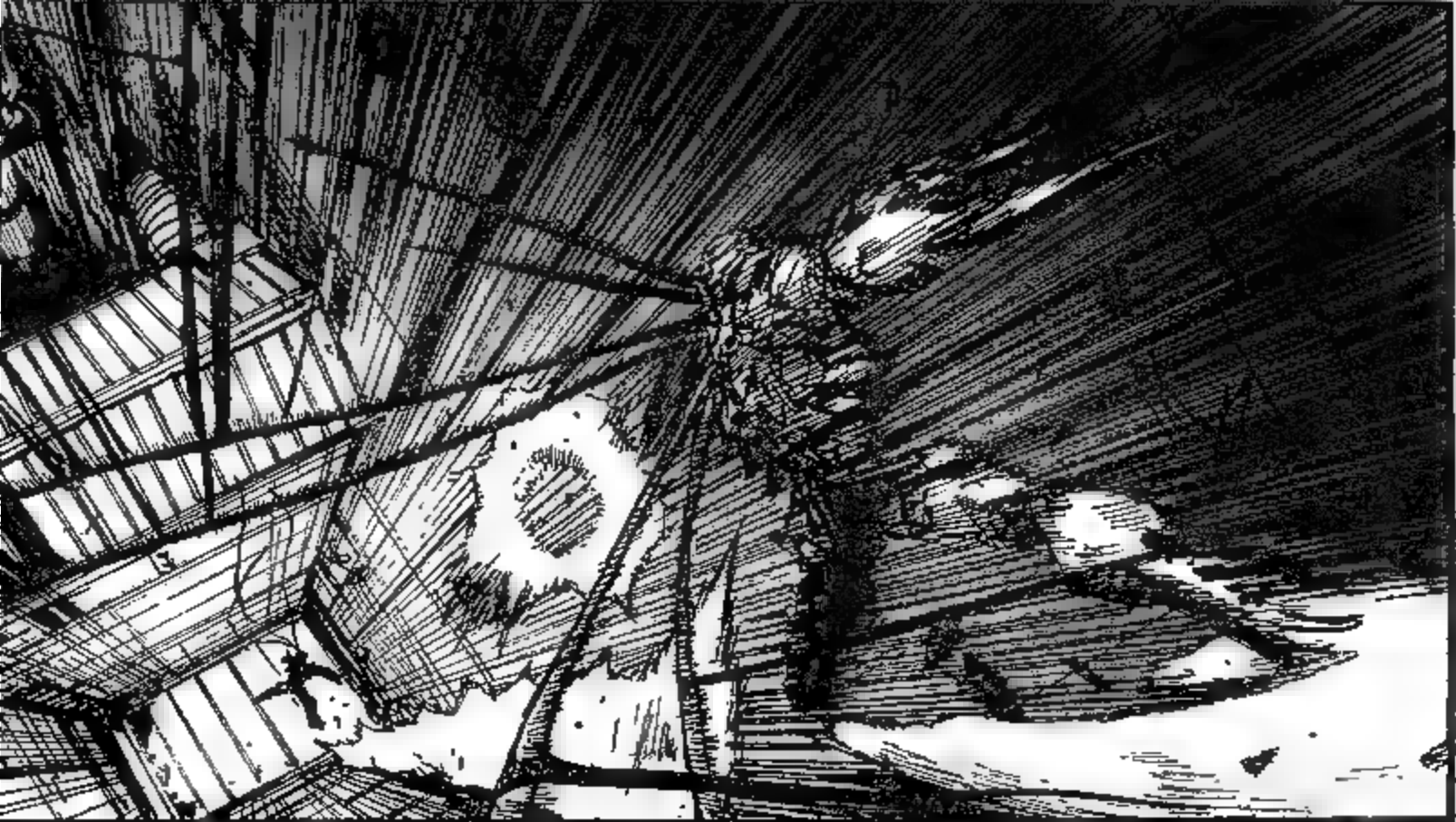


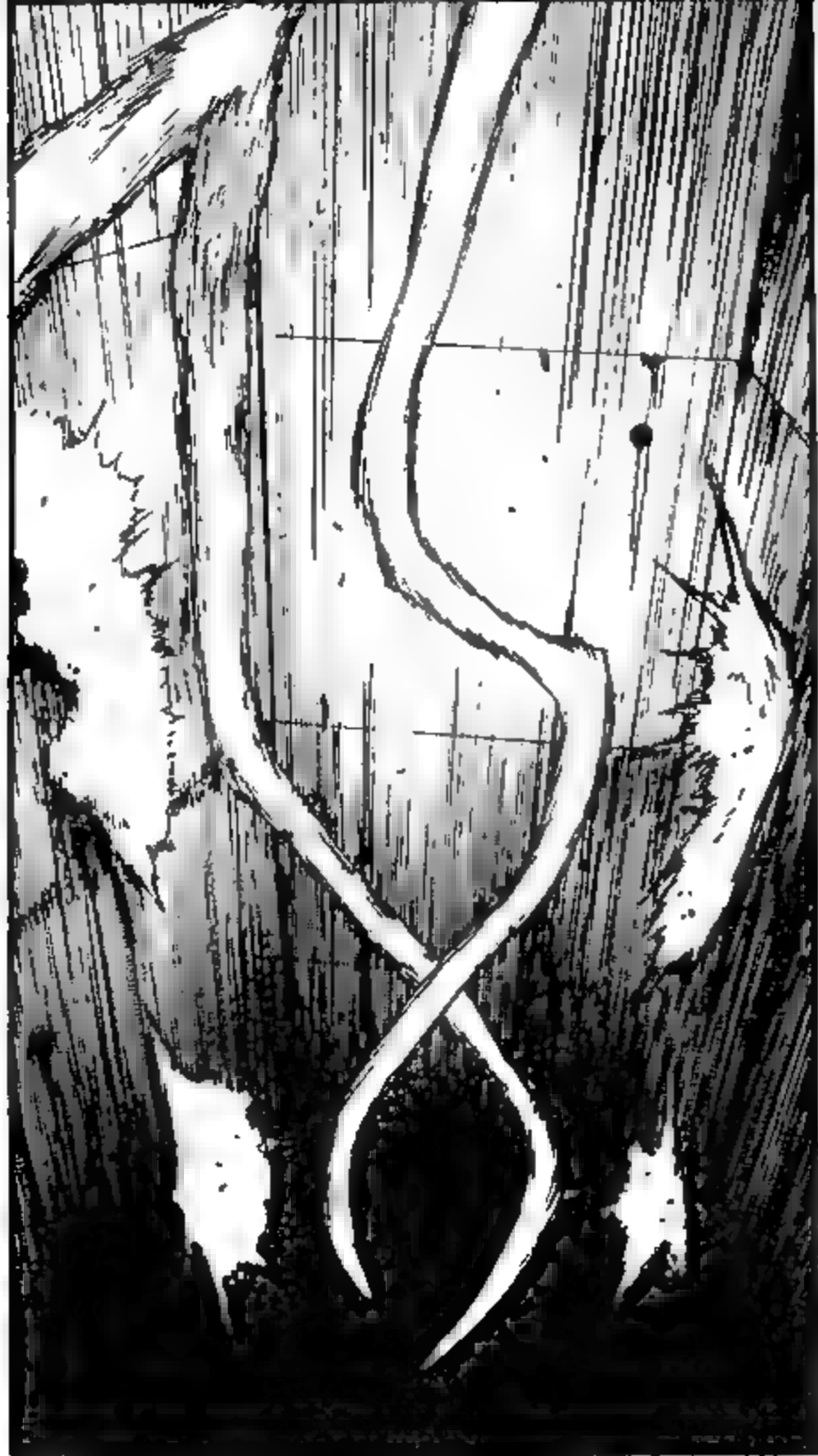
A importante
informação?

E quanto...



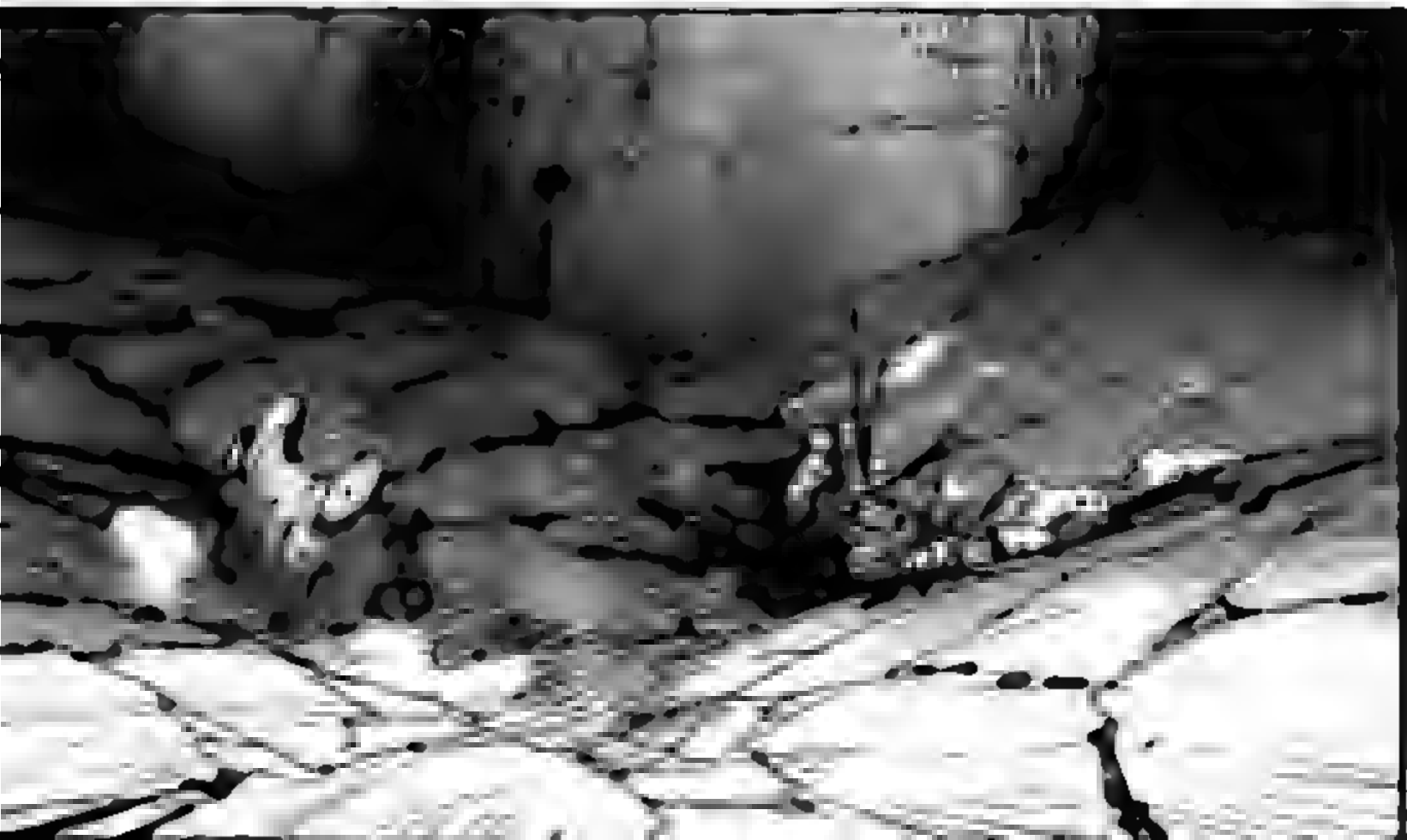
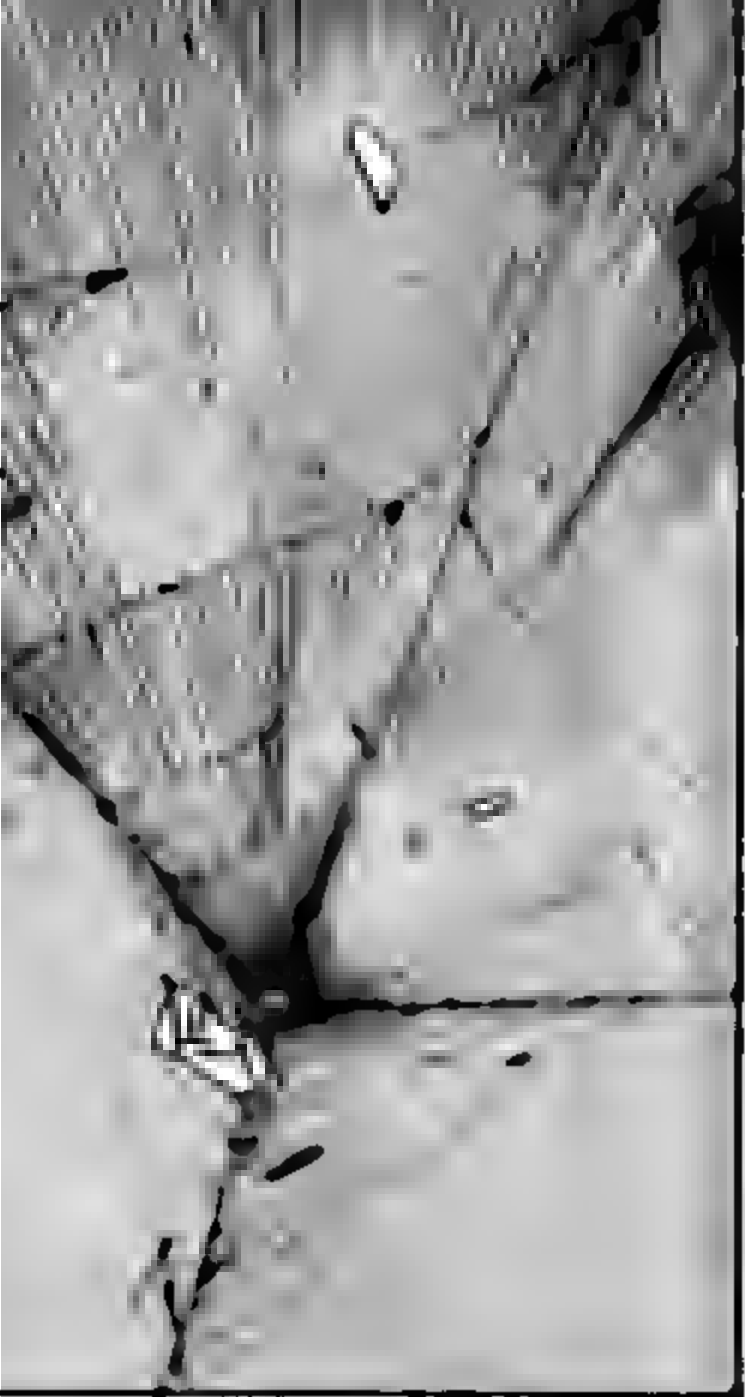




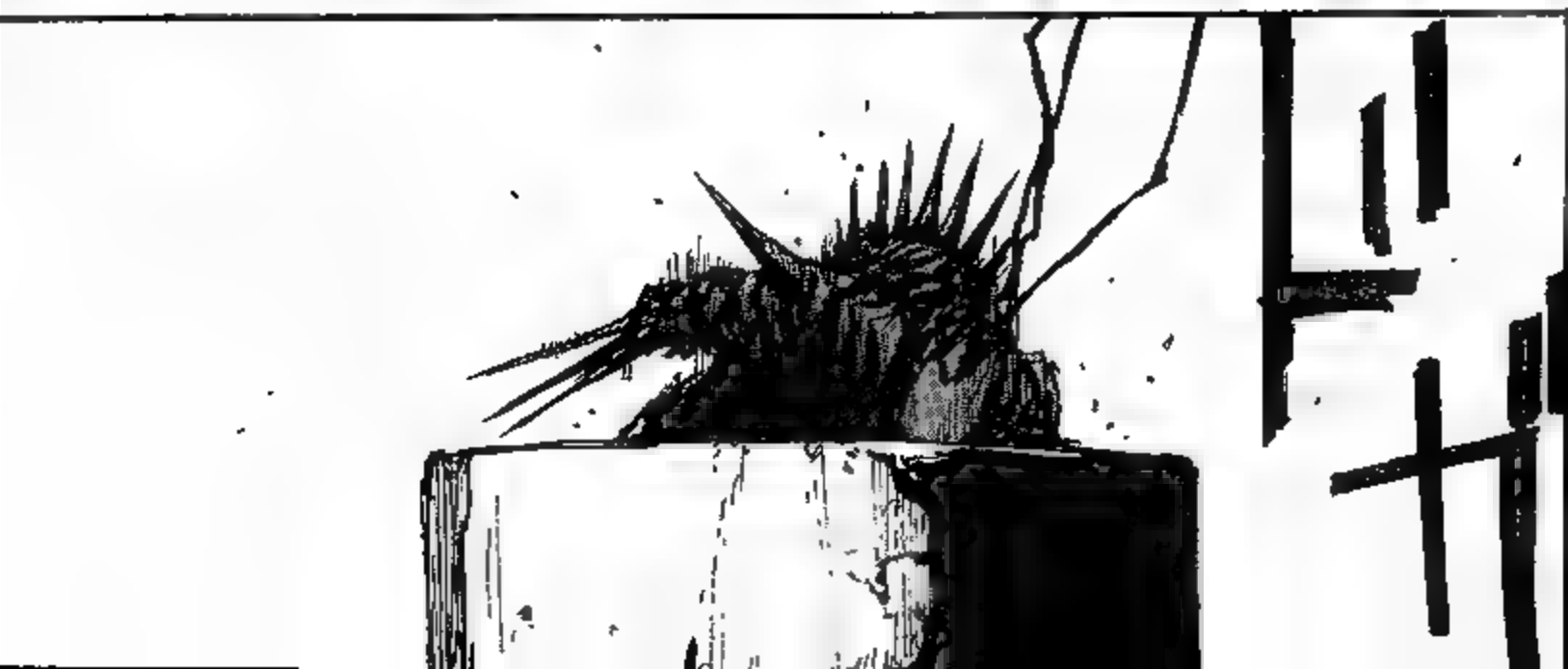
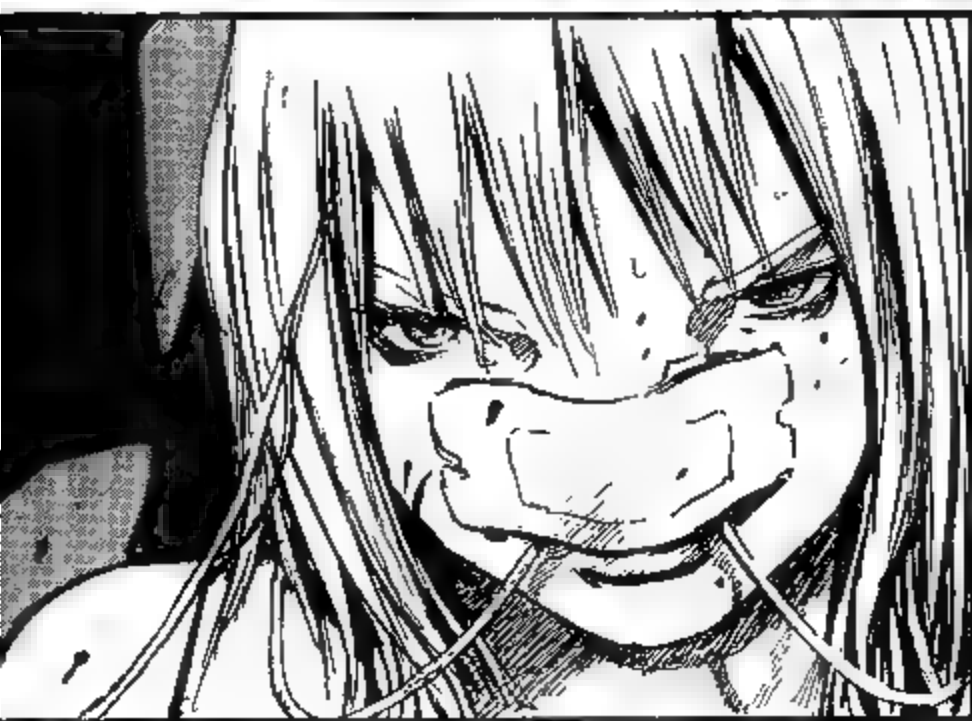


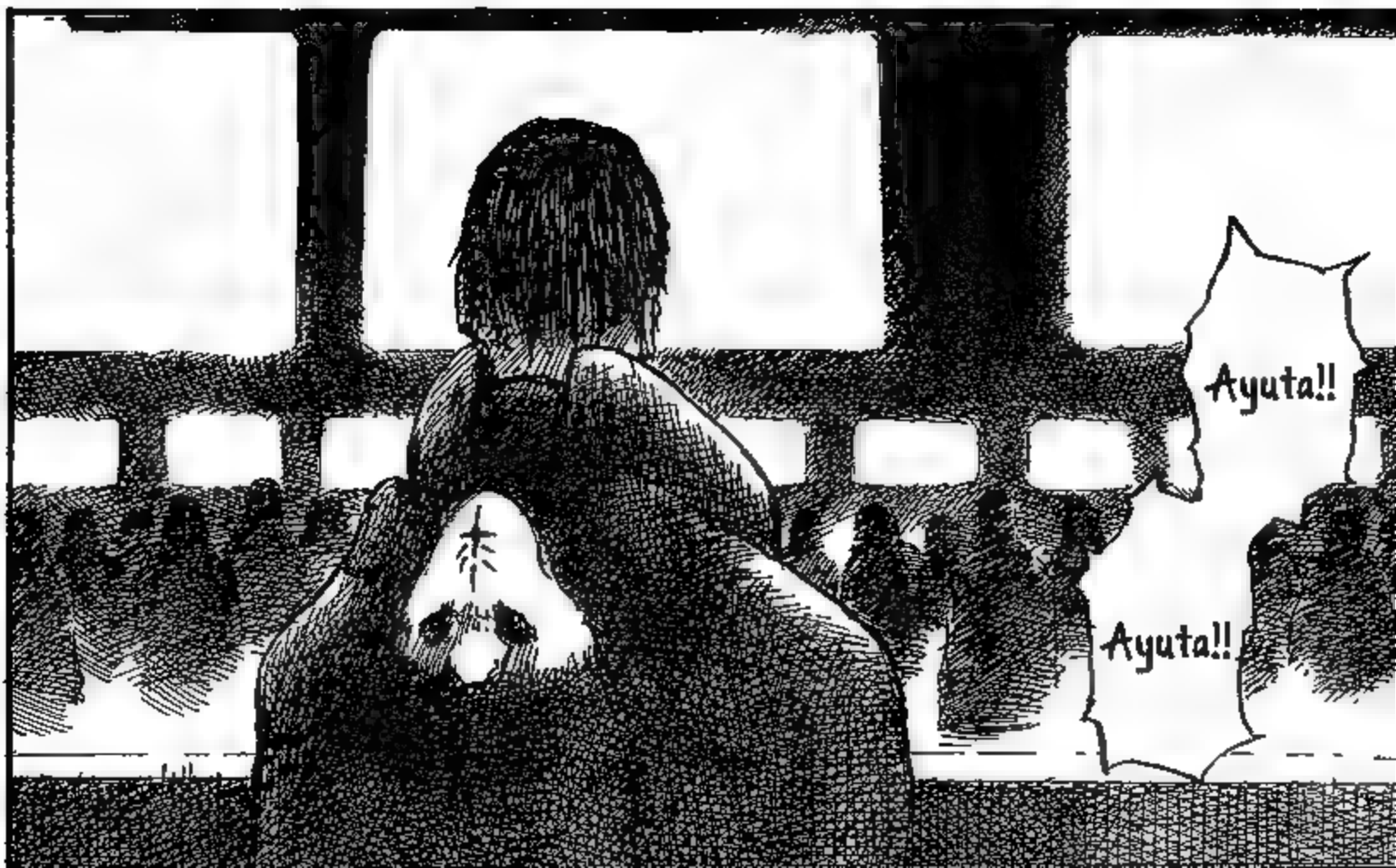


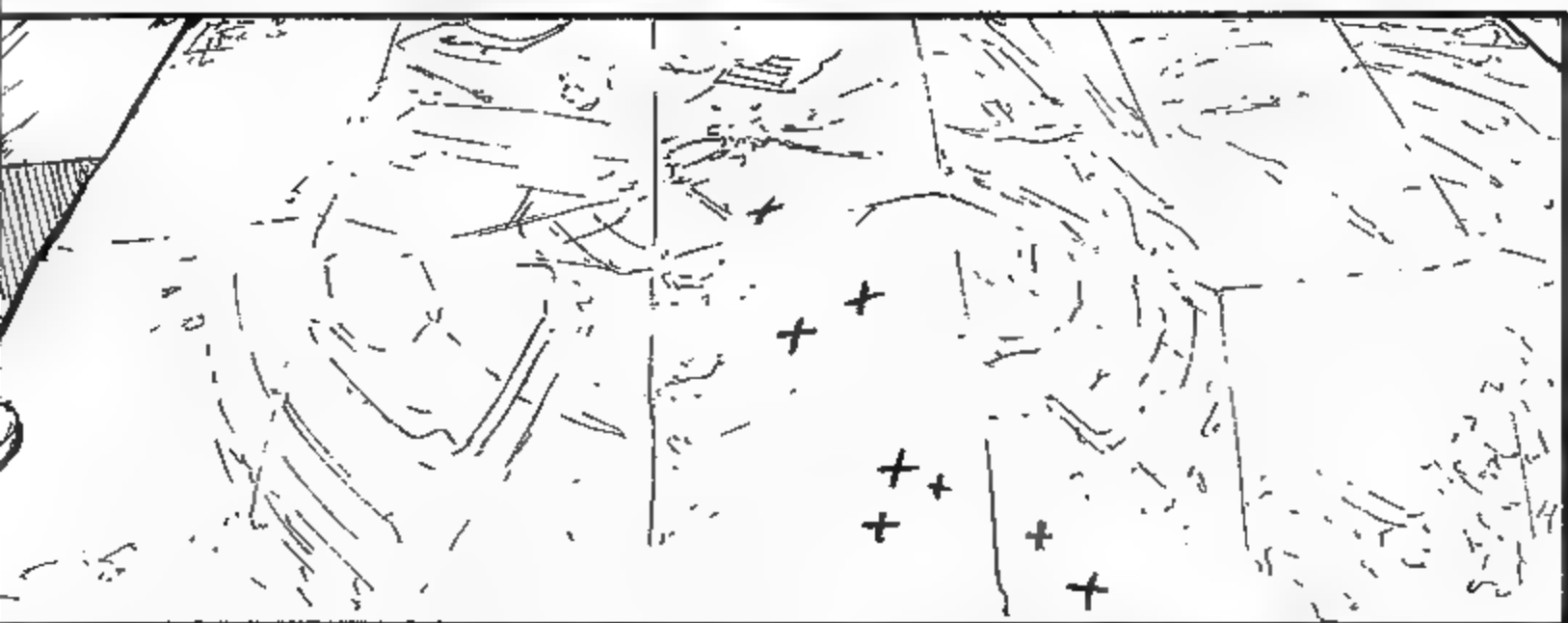














Aquilo pode ser
chamado de
interessante.

Eu estou
voltando
agora.



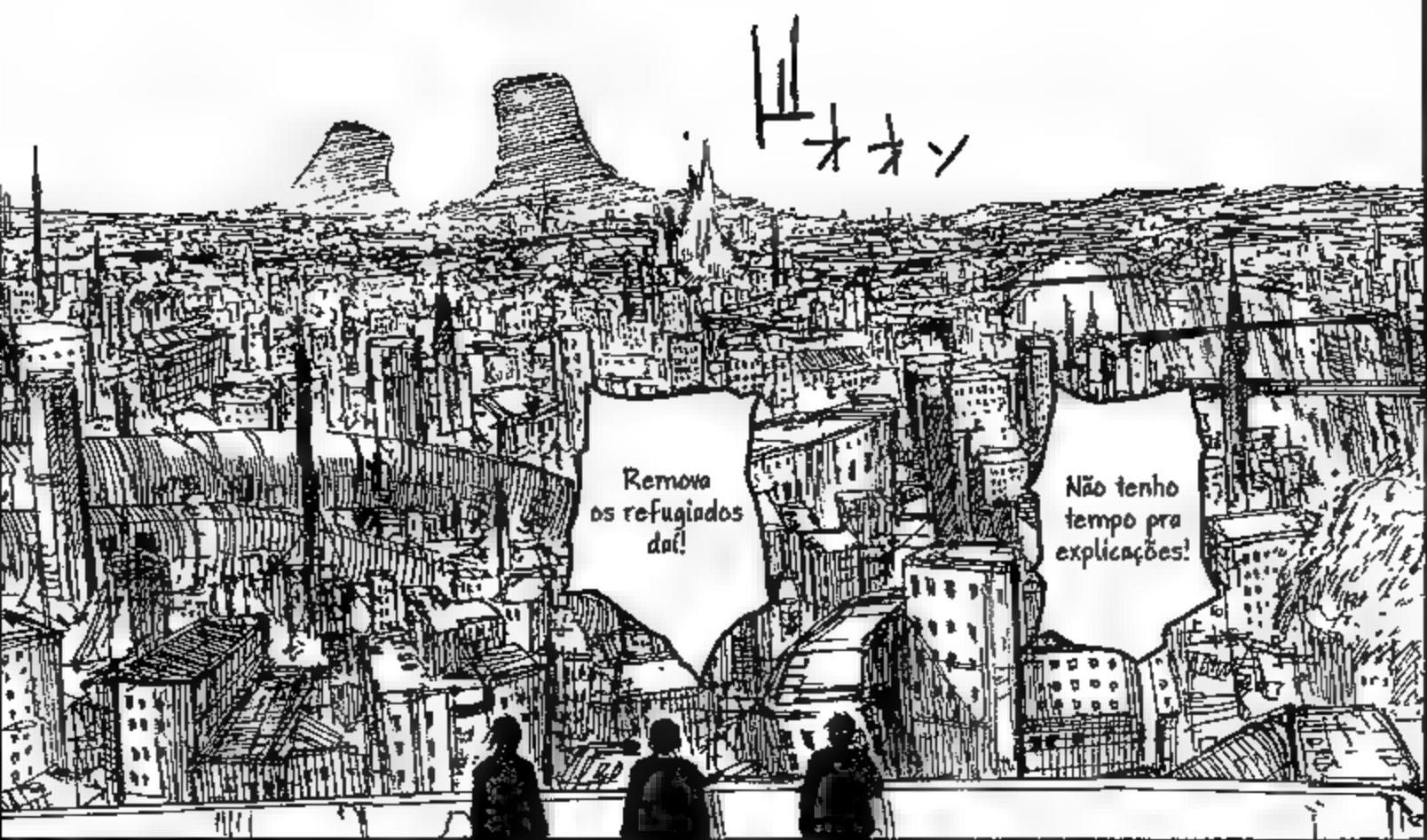
E então?

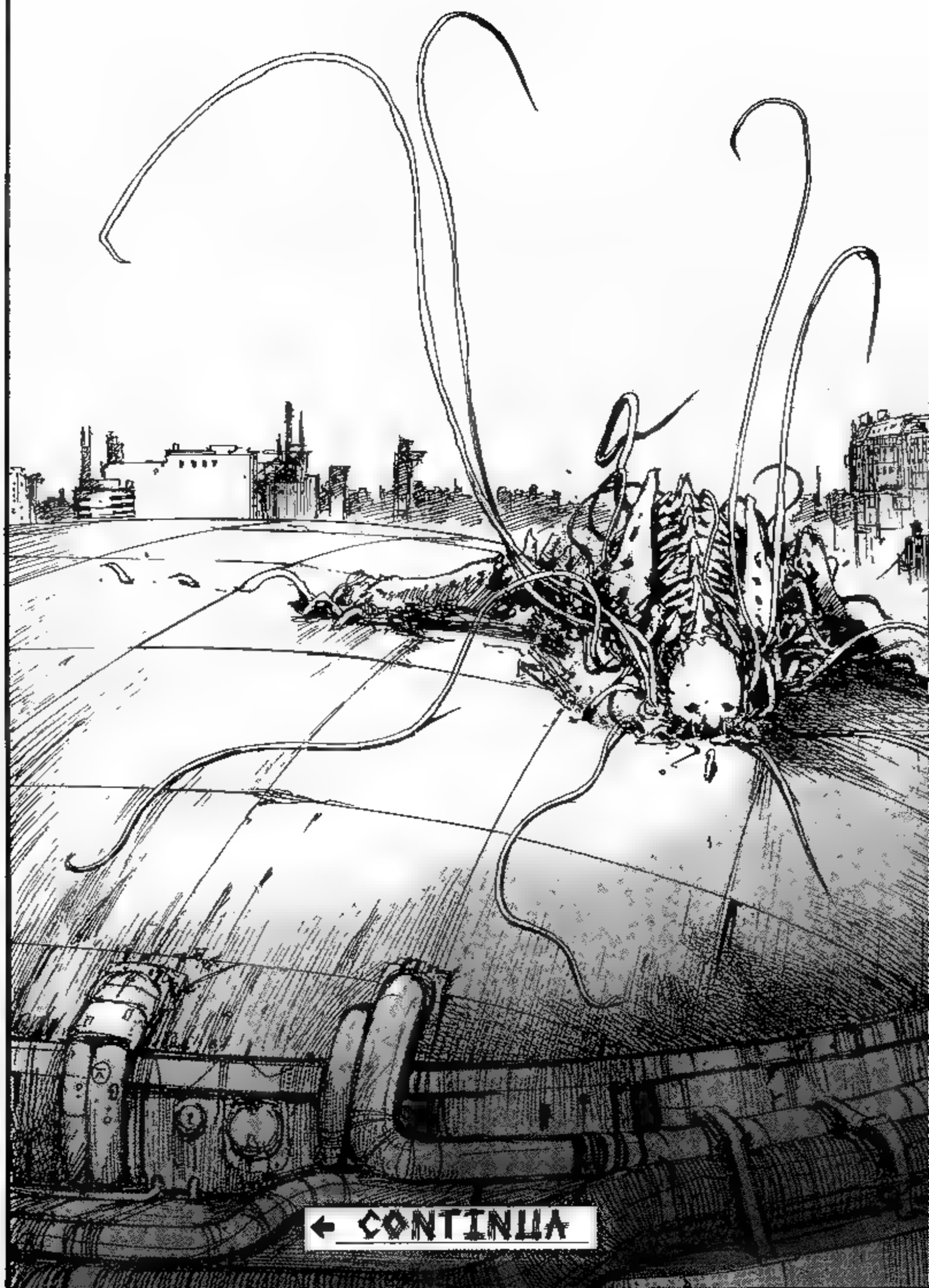


Gauna?
O que é isso?









← CONTINUA

ABARA

#Chrono
irc.irchighway.net
www.chrono.com.br

Tradução: Rocky_Spirit

Edição: Lordof

Revisão: Lordof



Chrono

Apresenta:

The first part of the document is a list of names and their corresponding addresses. The names are written in a cursive script, and the addresses are written in a more formal, printed style. The list is organized into two columns, with names on the left and addresses on the right.

The second part of the document is a list of names and their corresponding addresses. The names are written in a cursive script, and the addresses are written in a more formal, printed style. The list is organized into two columns, with names on the left and addresses on the right.

The third part of the document is a list of names and their corresponding addresses. The names are written in a cursive script, and the addresses are written in a more formal, printed style. The list is organized into two columns, with names on the left and addresses on the right.

The fourth part of the document is a list of names and their corresponding addresses. The names are written in a cursive script, and the addresses are written in a more formal, printed style. The list is organized into two columns, with names on the left and addresses on the right.

The fifth part of the document is a list of names and their corresponding addresses. The names are written in a cursive script, and the addresses are written in a more formal, printed style. The list is organized into two columns, with names on the left and addresses on the right.

The sixth part of the document is a list of names and their corresponding addresses. The names are written in a cursive script, and the addresses are written in a more formal, printed style. The list is organized into two columns, with names on the left and addresses on the right.

The seventh part of the document is a list of names and their corresponding addresses. The names are written in a cursive script, and the addresses are written in a more formal, printed style. The list is organized into two columns, with names on the left and addresses on the right.

The eighth part of the document is a list of names and their corresponding addresses. The names are written in a cursive script, and the addresses are written in a more formal, printed style. The list is organized into two columns, with names on the left and addresses on the right.

The ninth part of the document is a list of names and their corresponding addresses. The names are written in a cursive script, and the addresses are written in a more formal, printed style. The list is organized into two columns, with names on the left and addresses on the right.

The tenth part of the document is a list of names and their corresponding addresses. The names are written in a cursive script, and the addresses are written in a more formal, printed style. The list is organized into two columns, with names on the left and addresses on the right.



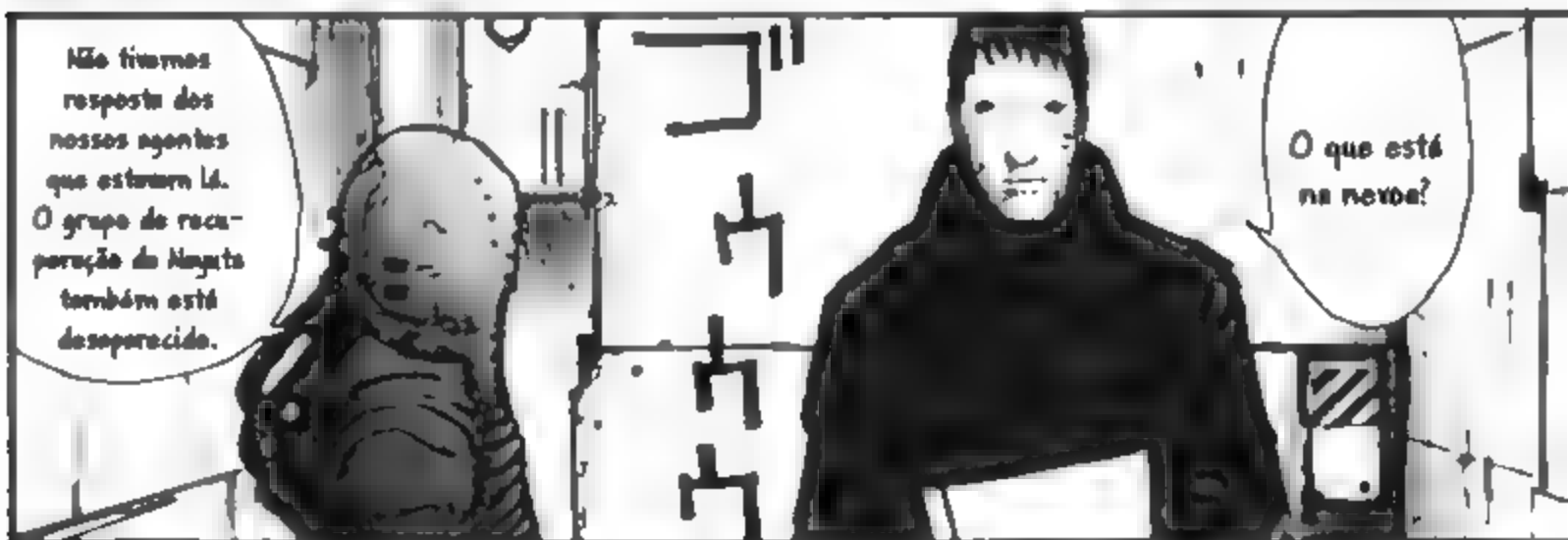
Penguin Brothers

www.chrom.com for
Africa@chrom.com or highway.net

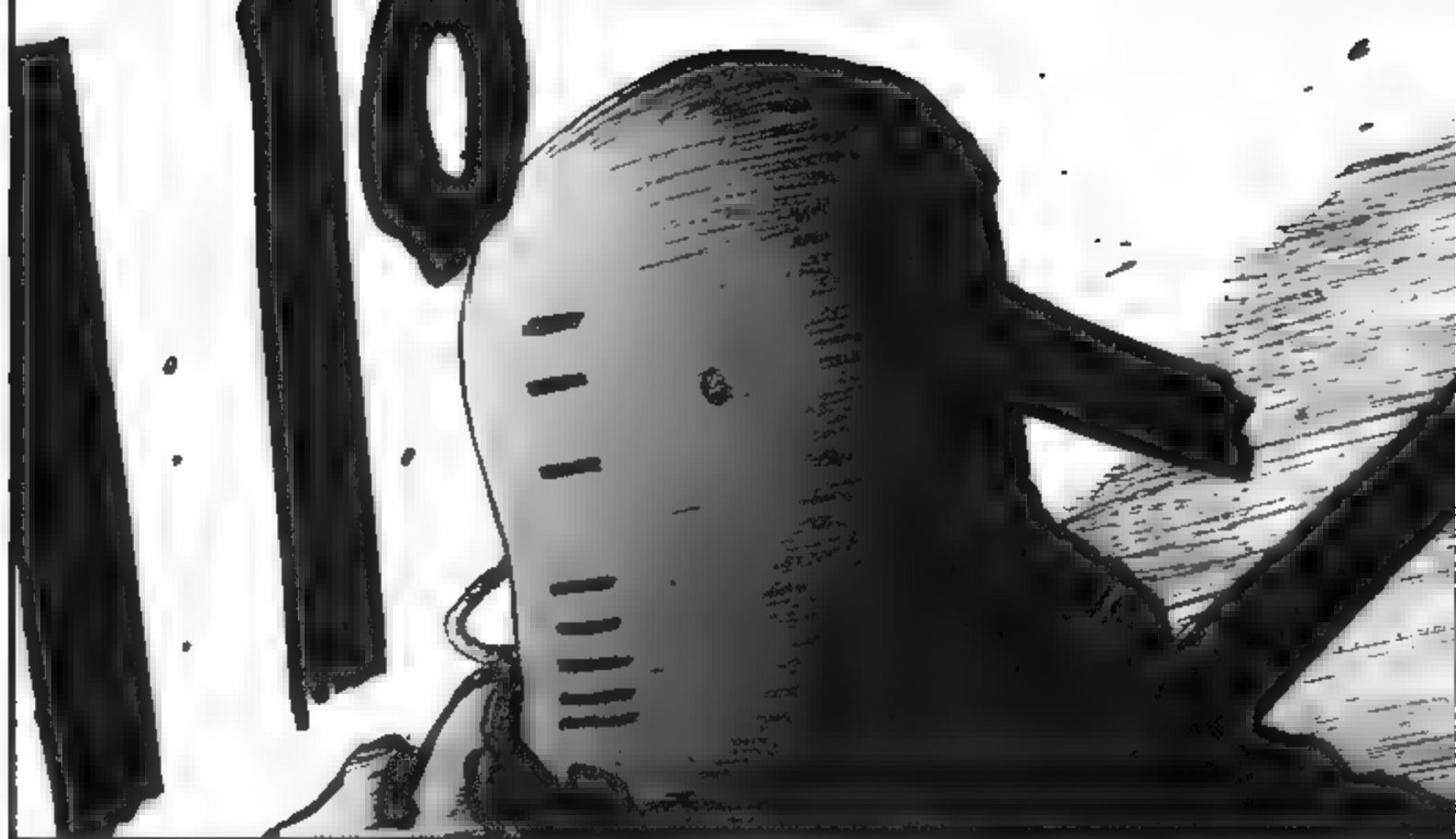
5. Declaração de destruição



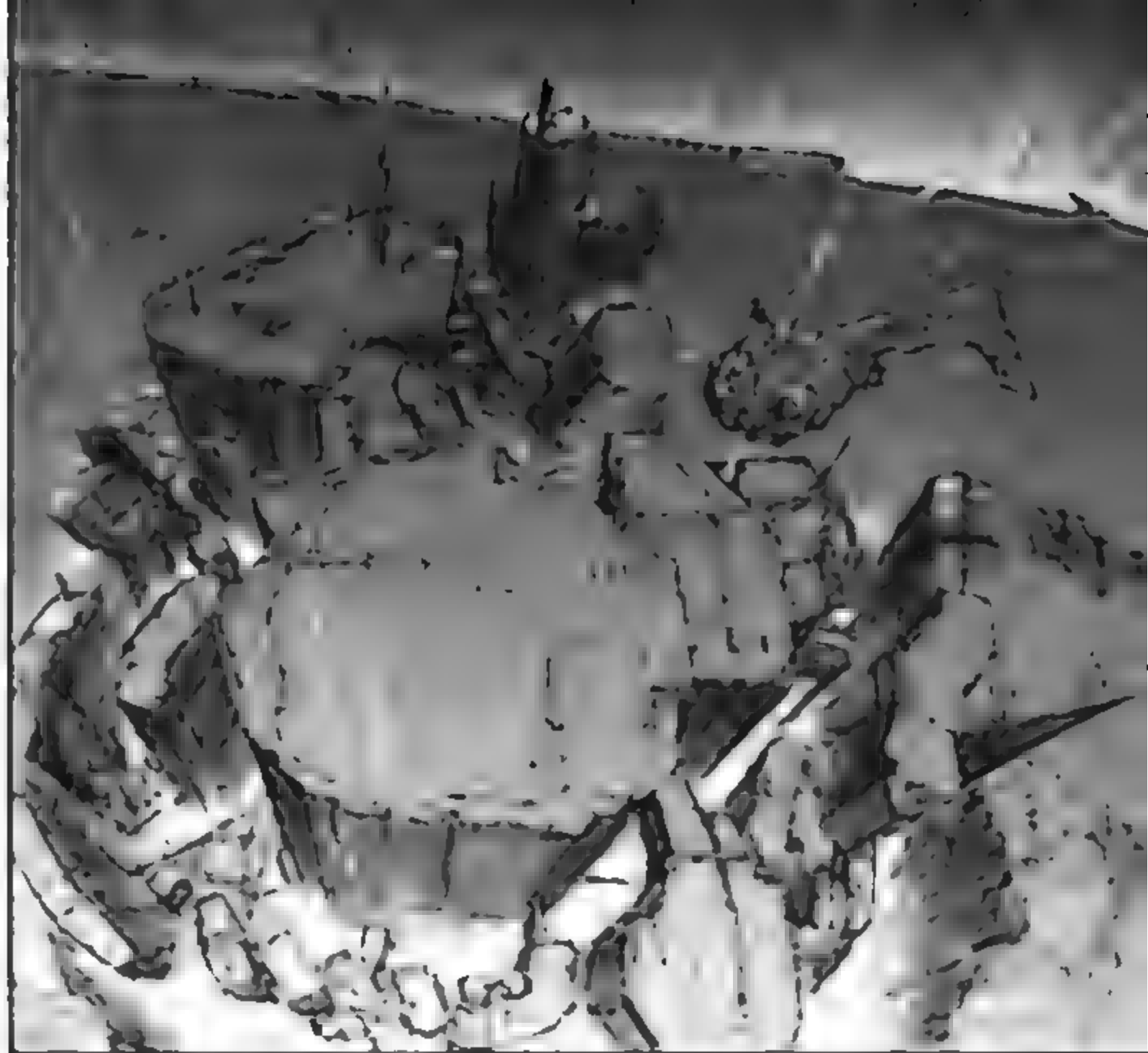


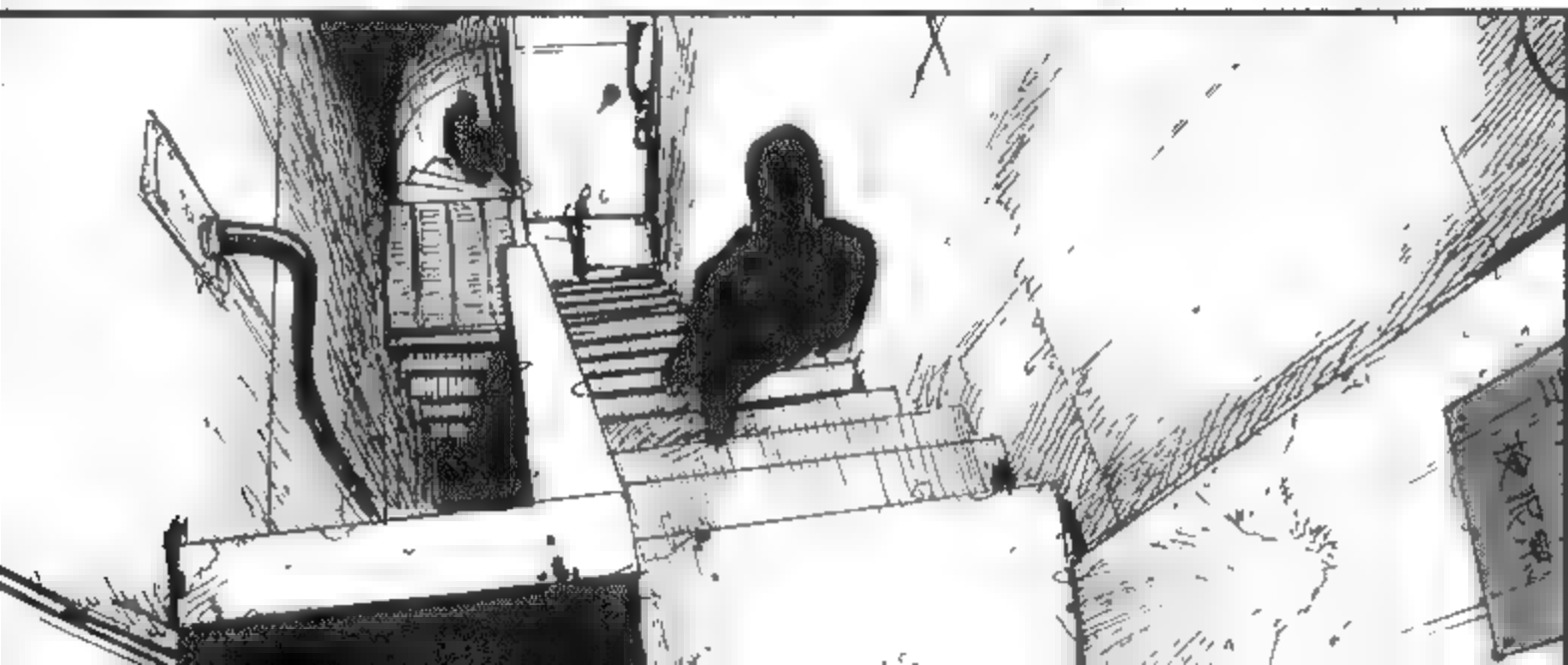
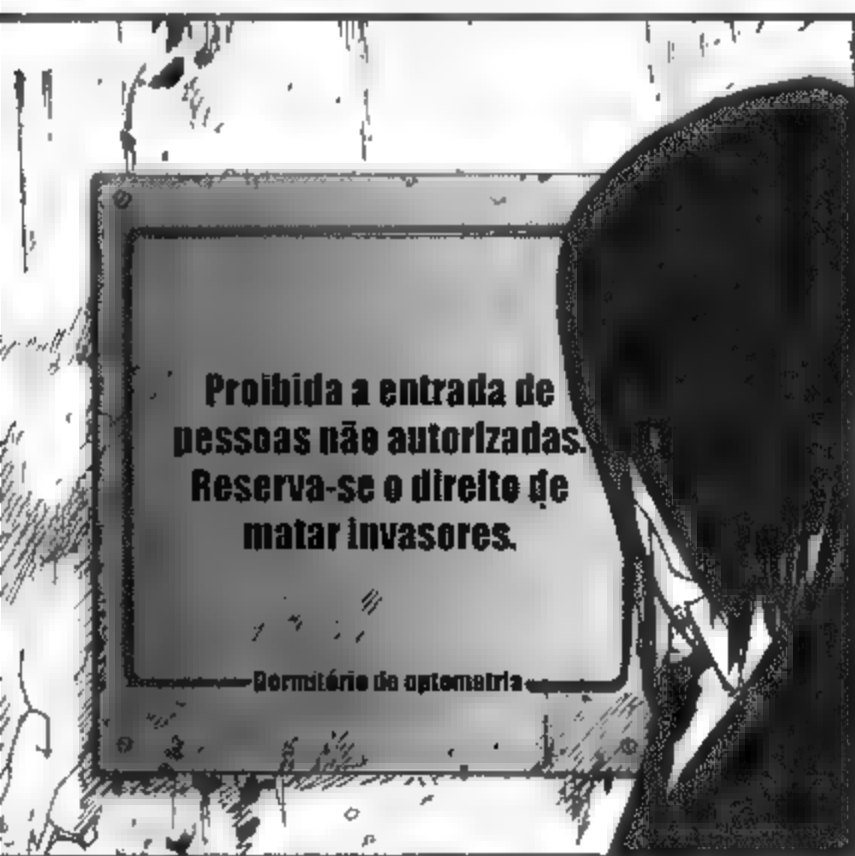


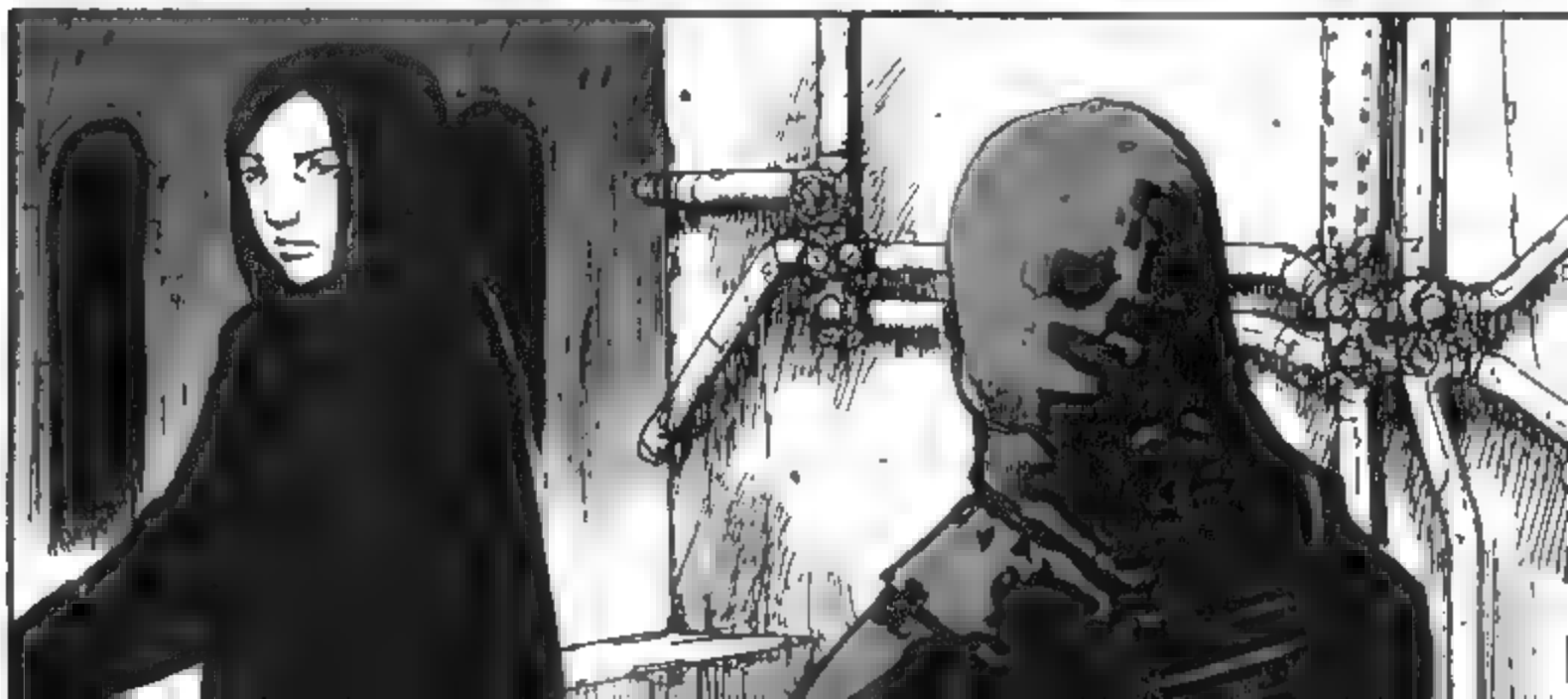


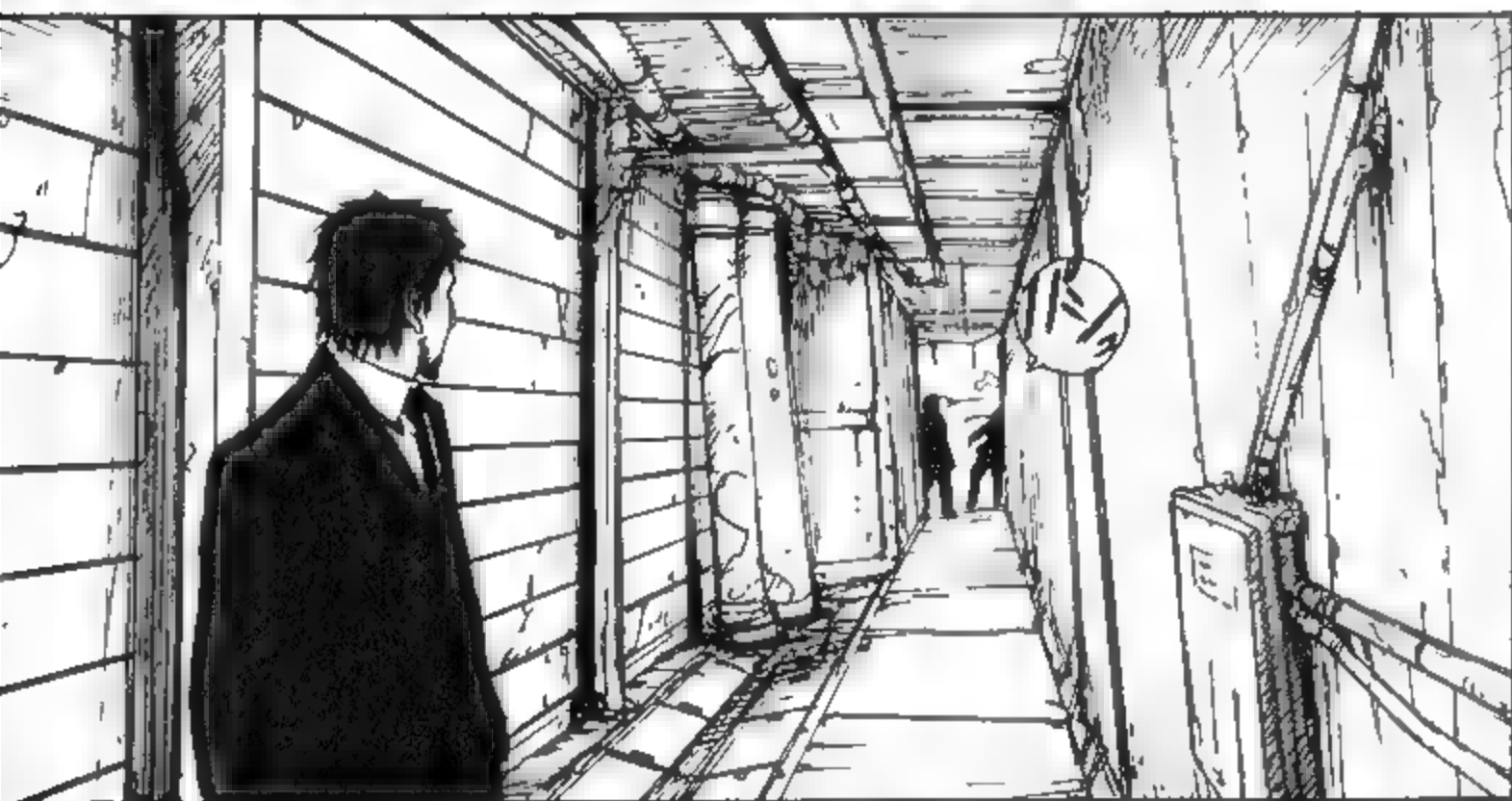


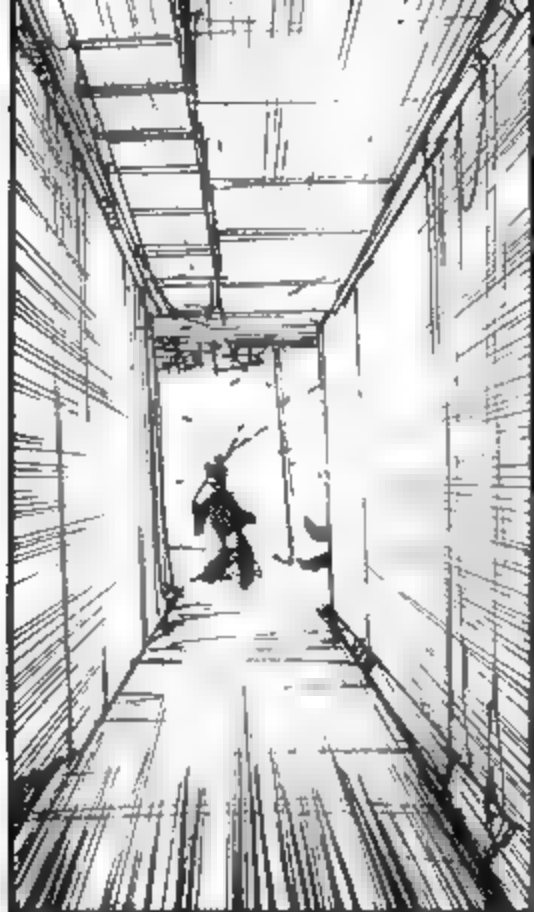






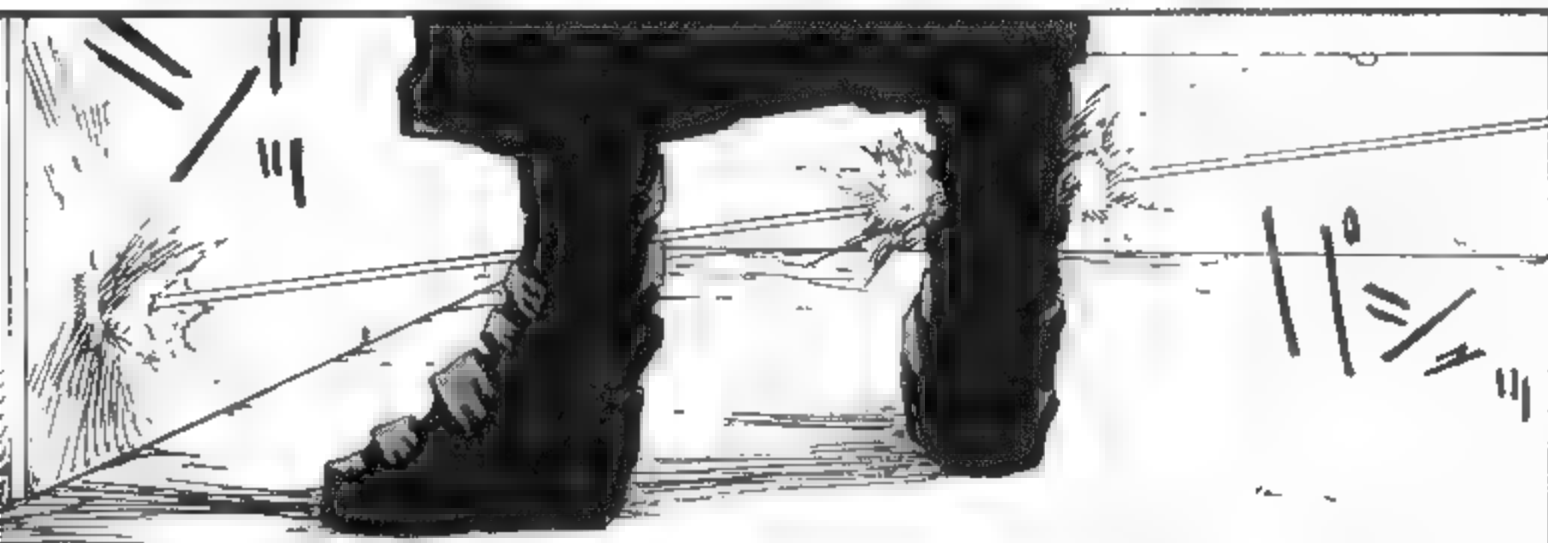


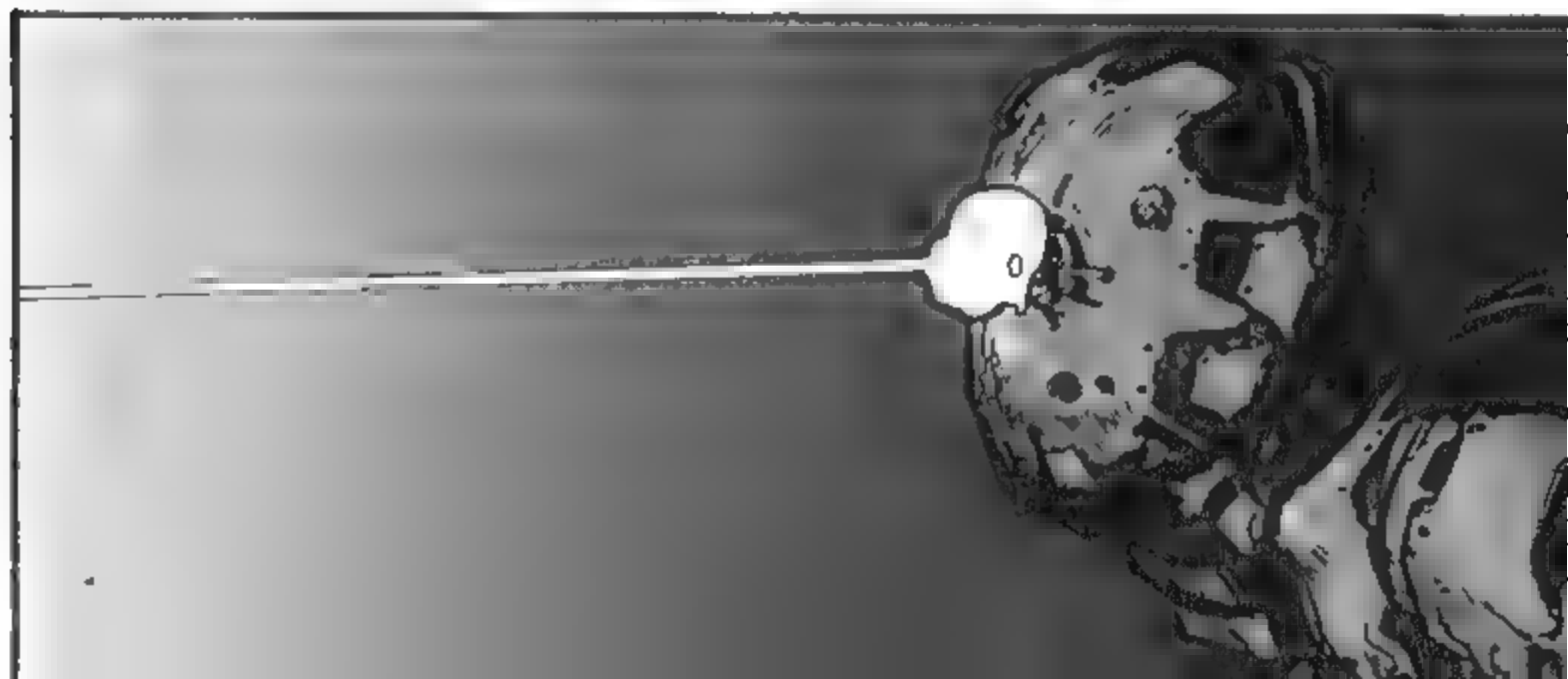
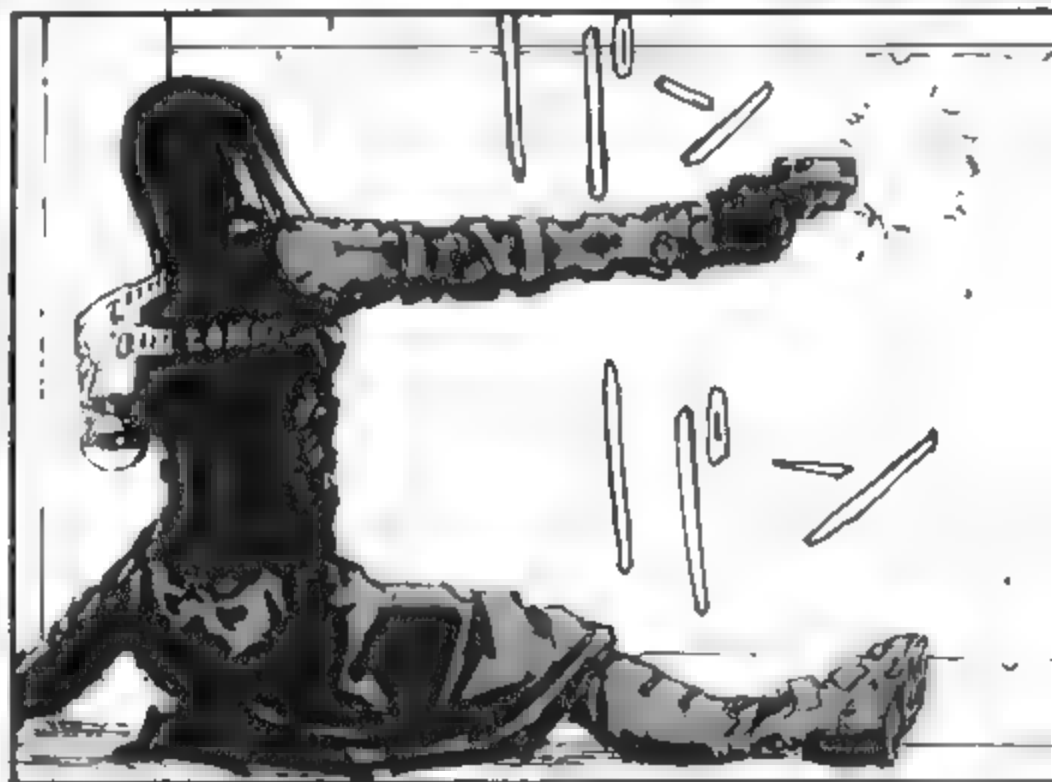


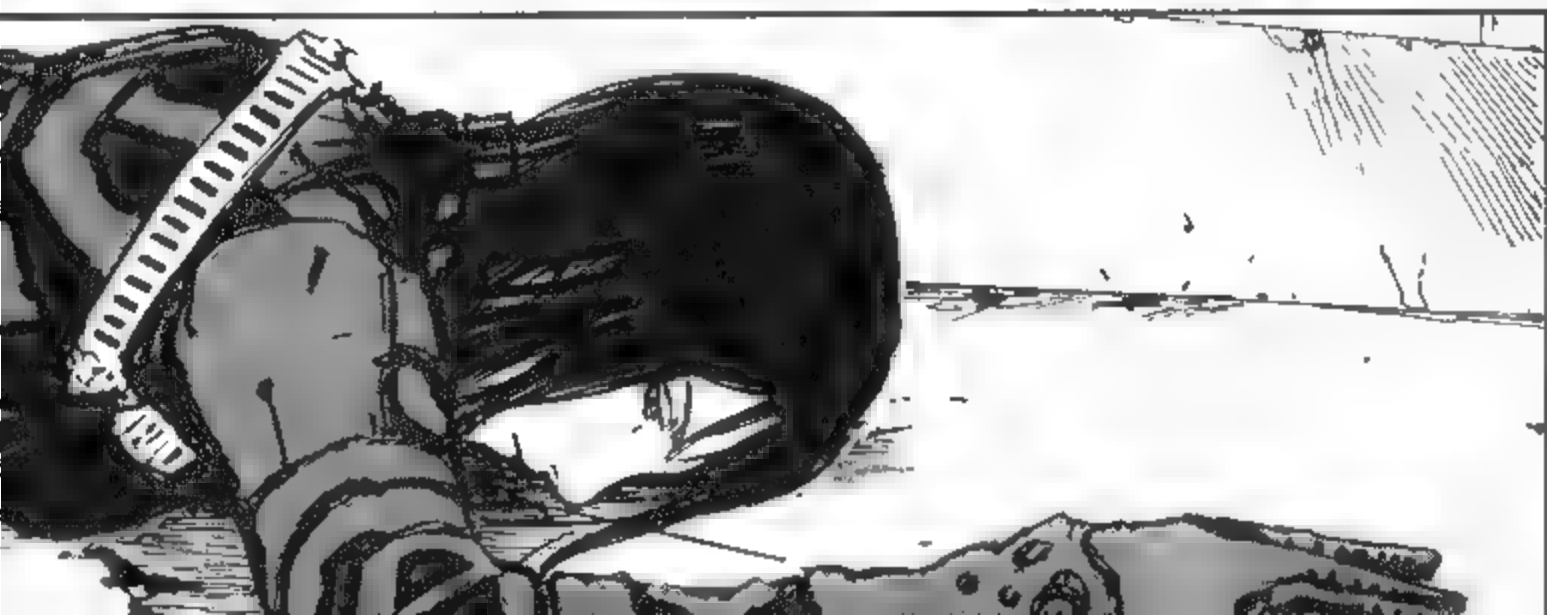
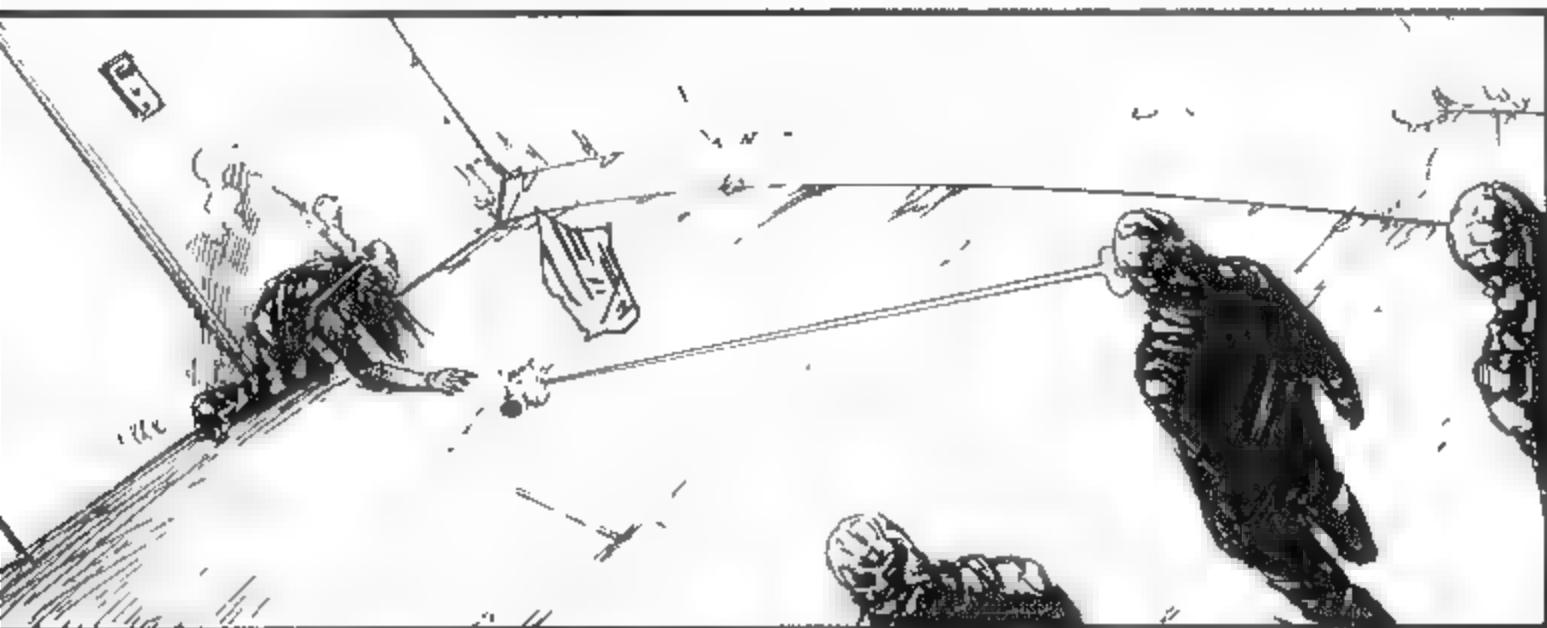




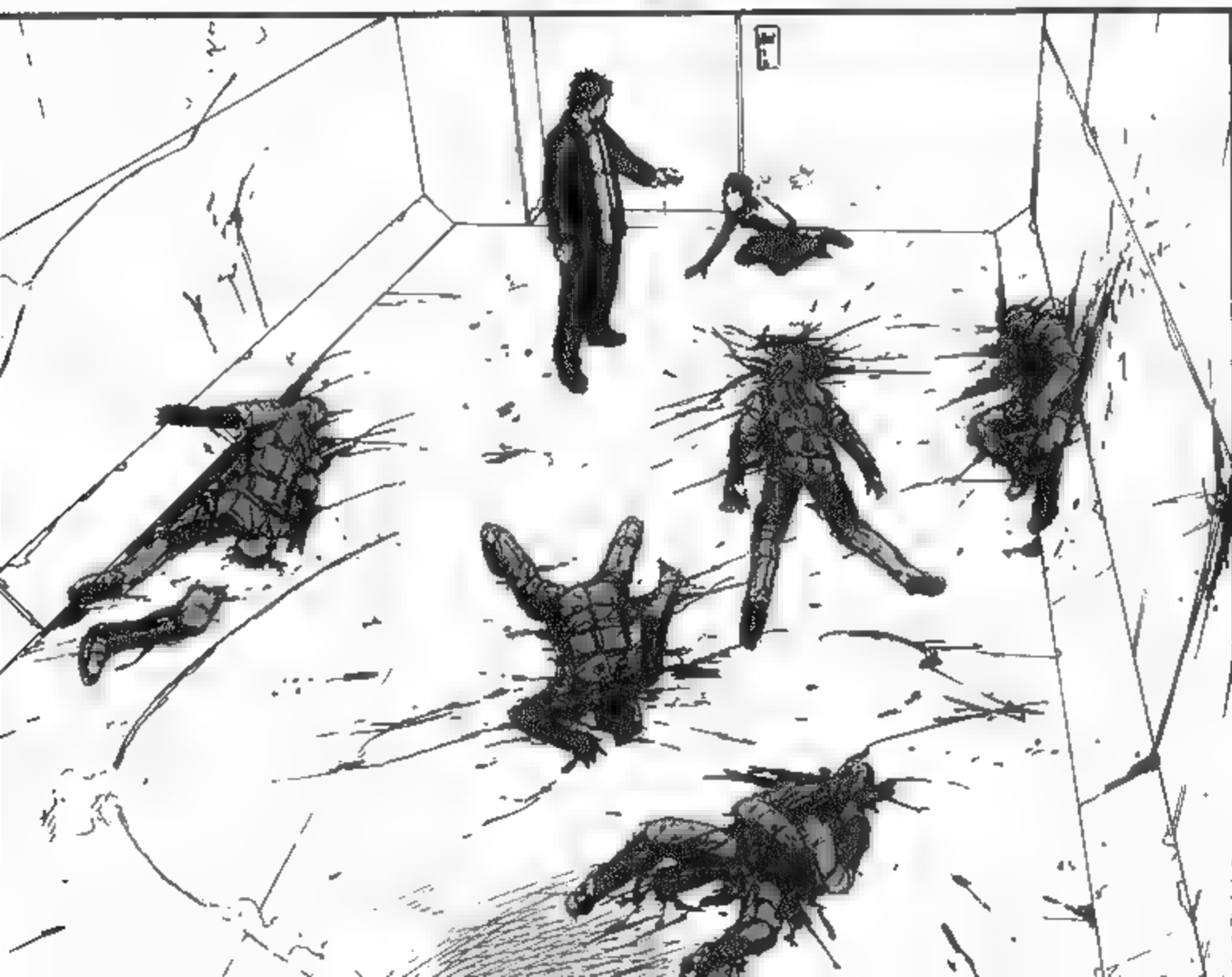




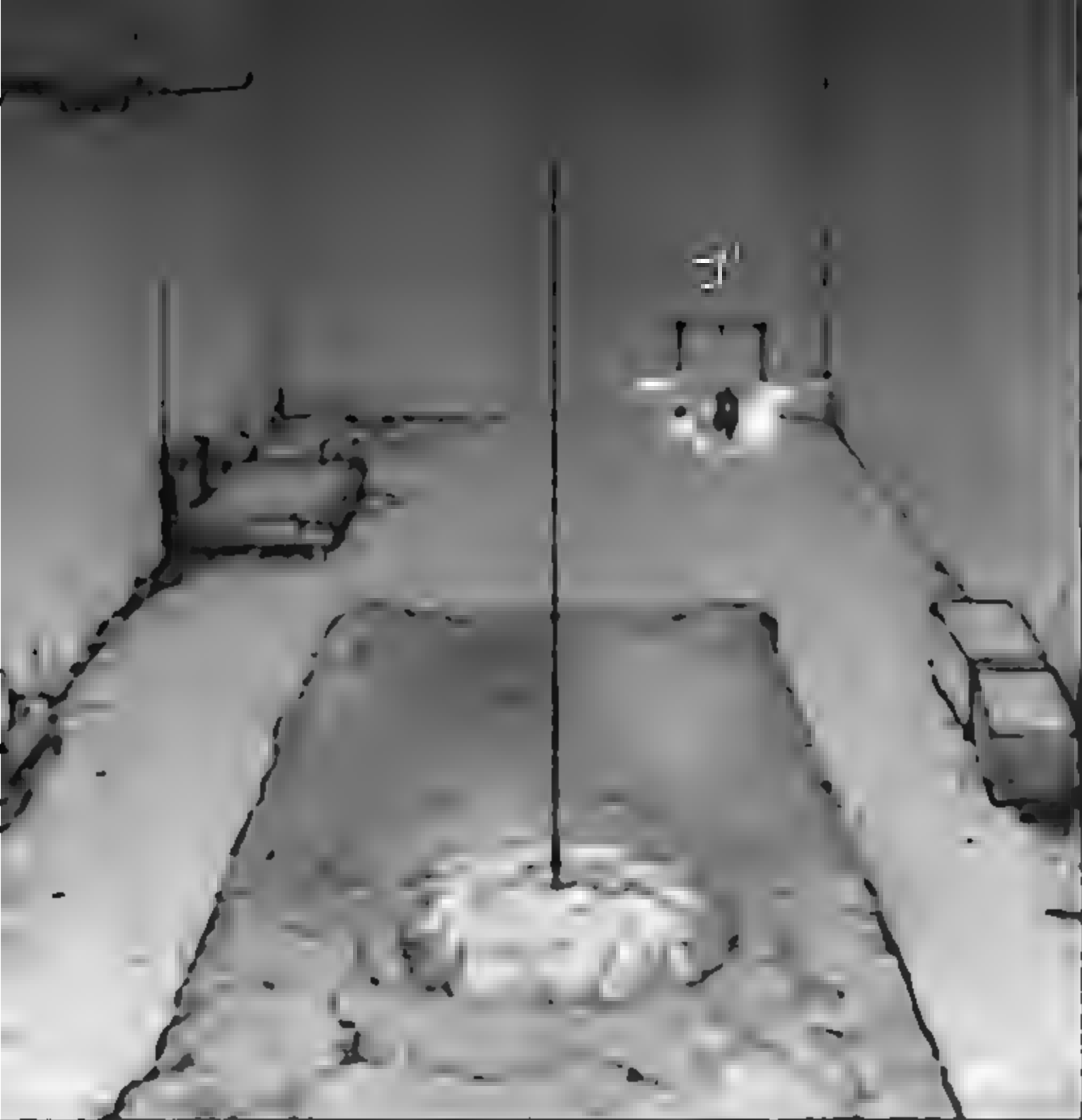




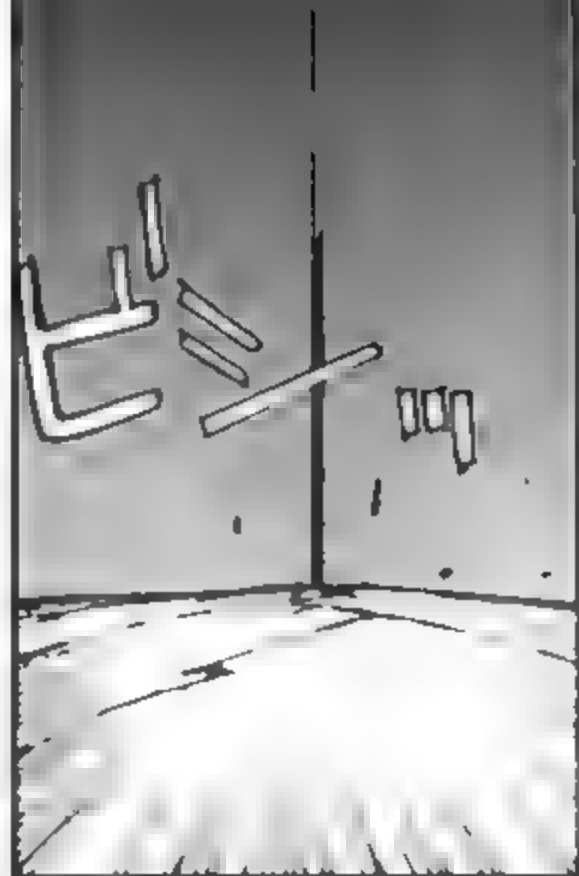
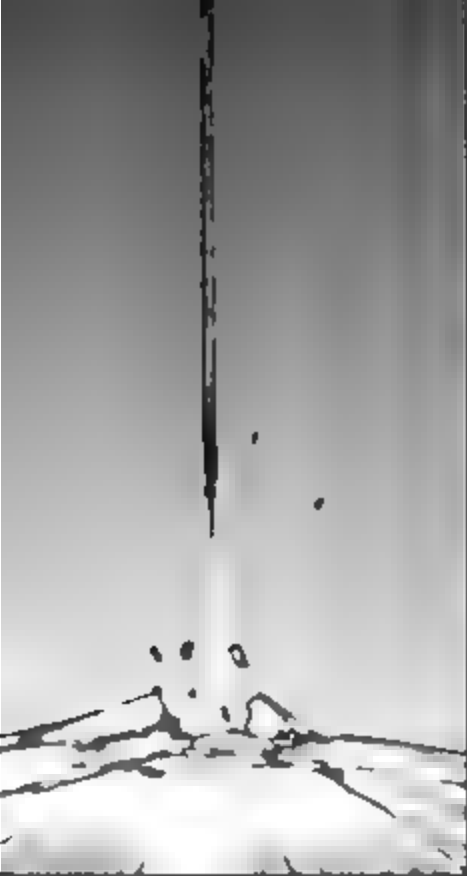


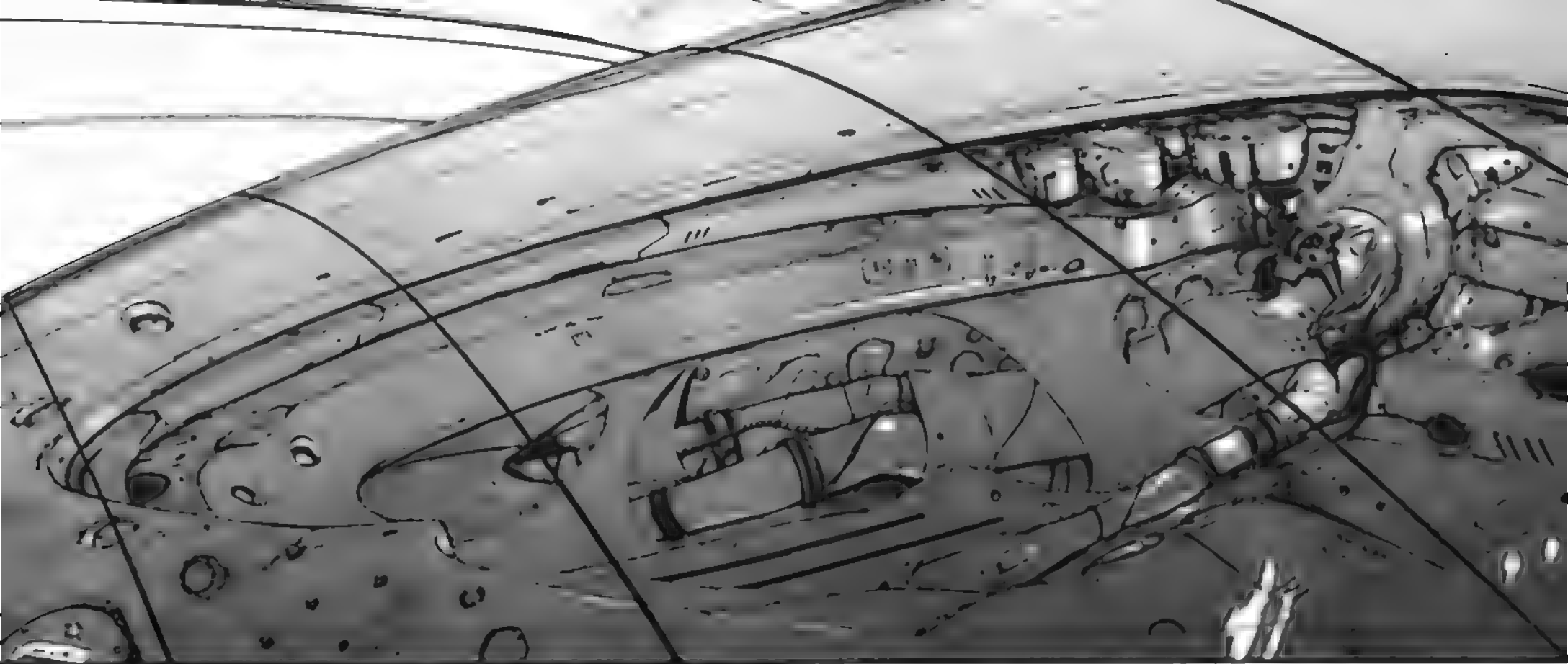




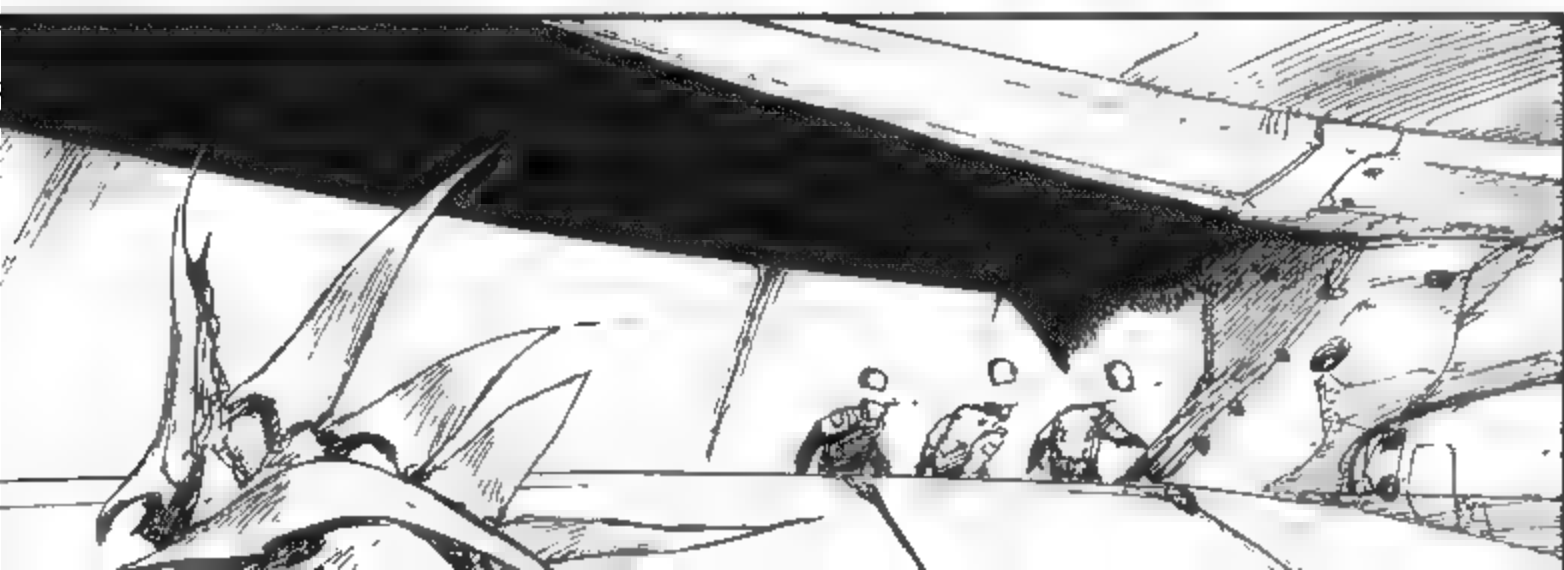
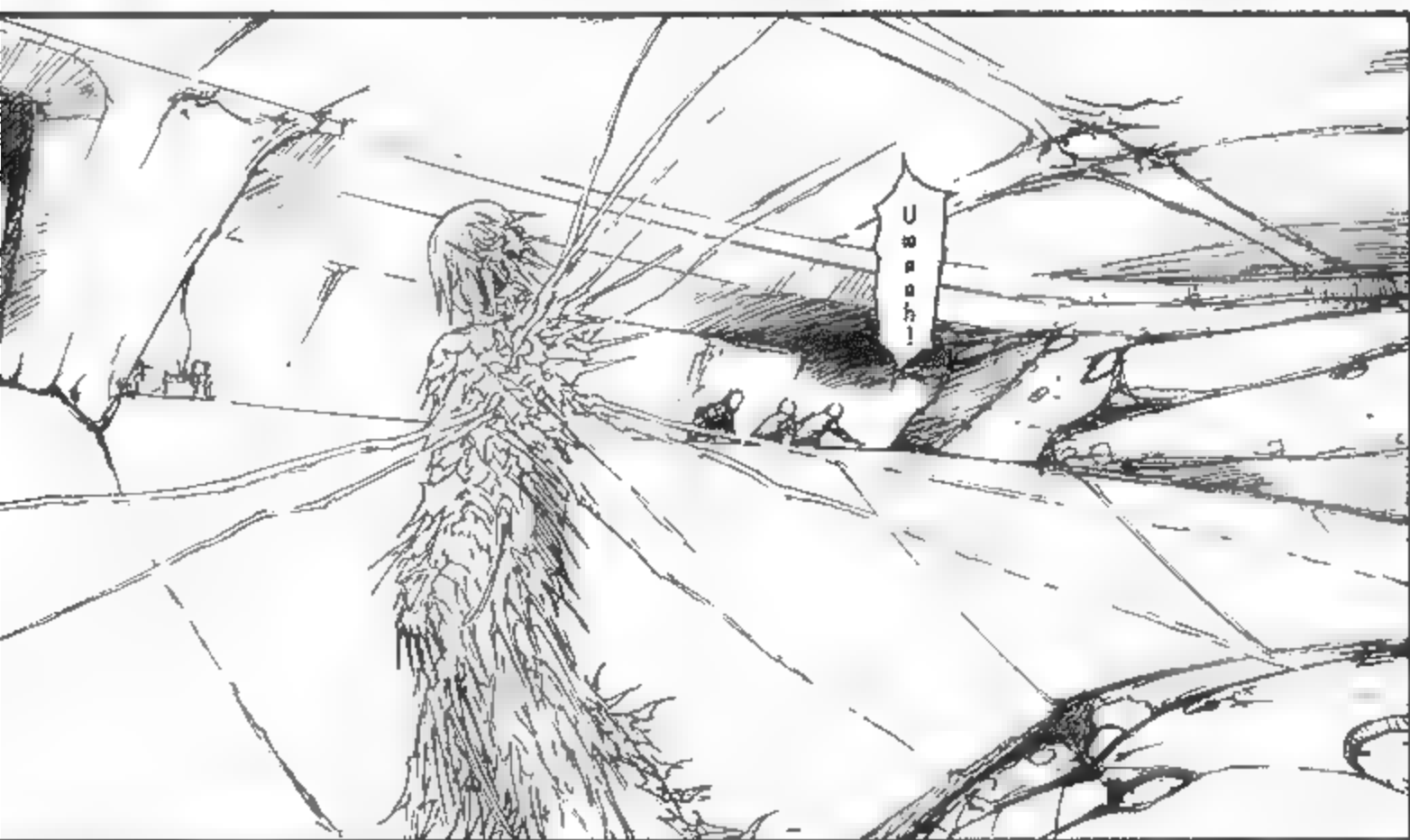
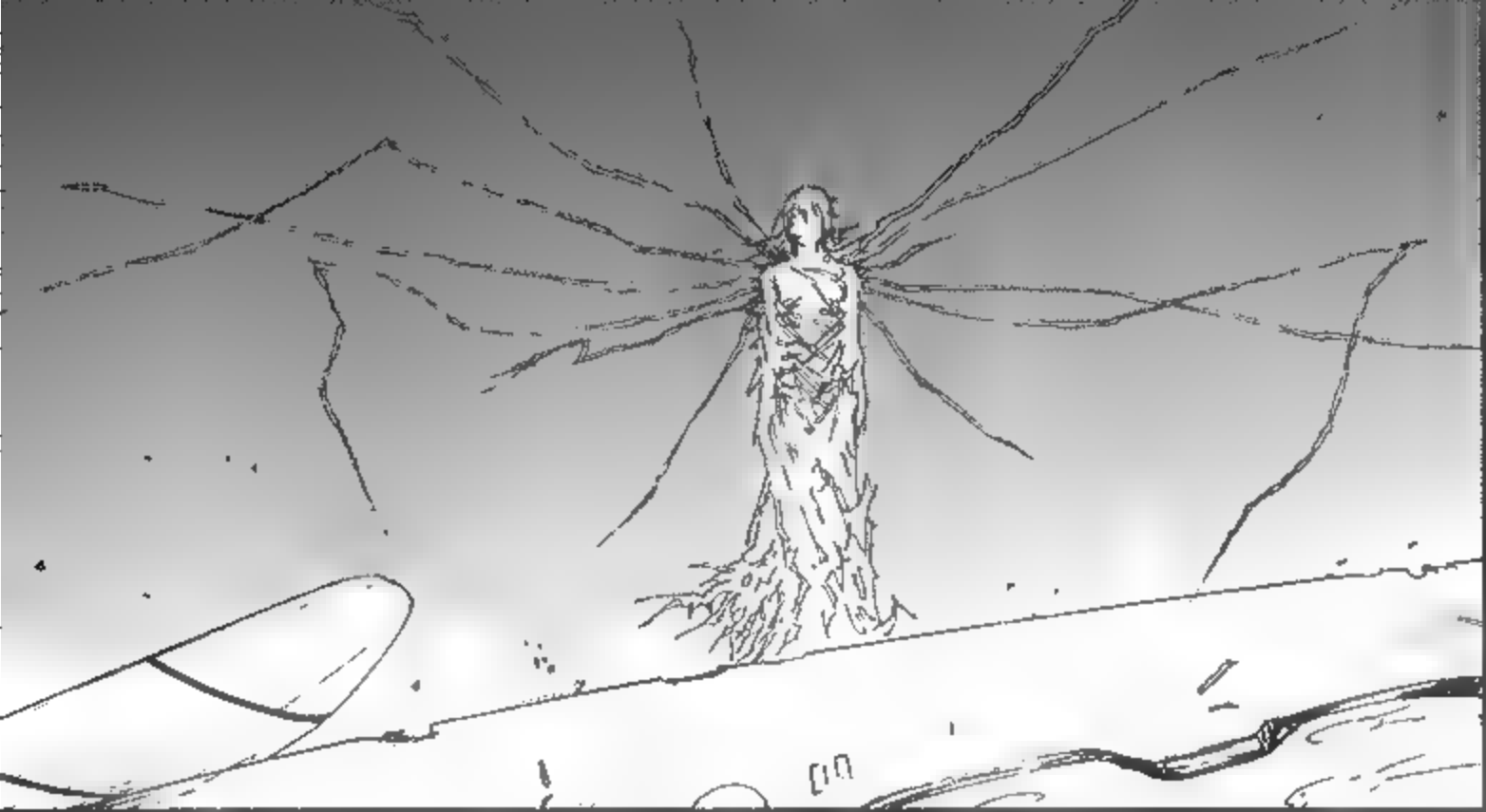






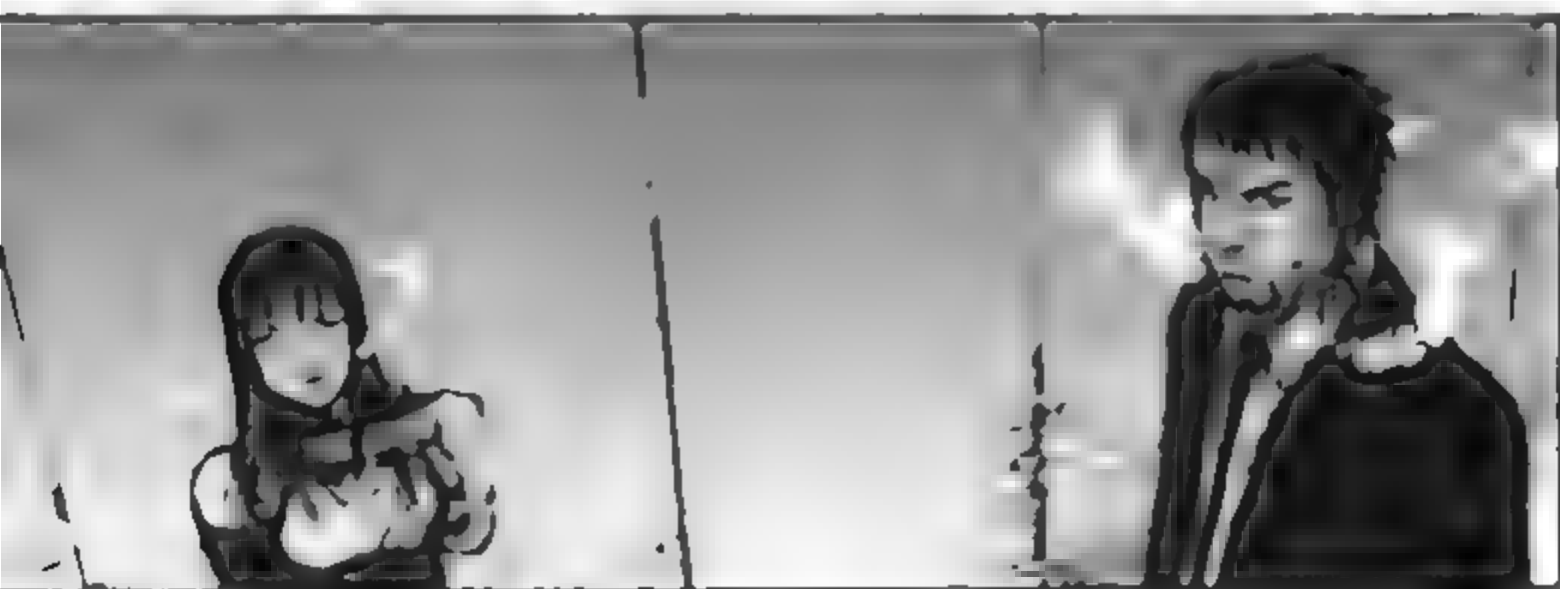








Uwaah.





VOLTE SEUS
DE ADELA, FIM.



Special thanks to

諸星大二郎、メチクロ

Da-iro Morohoshi

Matic-log

Editor

岡崎康介

Kosuke Okazaki

Printing Director

杉山律子（図書印刷株式会社）

Ritsuko Sugiyama

Book Design

牧 唯

Yu Maki

本書は「ウルトラジャンプ」2005年6月号～11月号に掲載したものを収録しました。

危機迫る。

SFの鬼才が描く、危機的状況 連続発生エンターテインメント!!



式瓶 勉

BIOMEGA

バイオメガ

UJ誌上にて好評連載中!!

ULTRA JUMP HYPERTIME
知野間
MANGA MAGAZINE

毎月19日
発売!!

UJ Official Web <http://ultra.shueisha.co.jp/>

ヤングジャンプコミックス・ウルトラ

ABARA 上

●発行日

2006年5月24日〔第1刷発行〕

●著者

式瓶 勉

©Tutomu Nihai 2006

●編集

株式会社ホーム社

〒101-8050

東京都千代田区ツ橋2丁目5番10号

電話 東京03(5211)2651

●発行人

堀内丸恵

●発行所

株式会社集英社

〒101-8050

東京都千代田区ツ橋2丁目5番10号

電話 東京03(3230)6236(編集部)

03(3230)6191(販売部)

03(3230)6076(読者係)

●印刷所

図書印刷株式会社

造本には十分注意しておりますが、乱丁・落丁（本のページの順序の間違いや抜け落ち）の場合はお取替えいたします。購入された書店名を明記して、集英社読者係宛にお送りください。送料は集英社負担でお取替えいたします。但し、古書店で購入したものについてはお取替えできません。本書の一部または全部を無断で複写、複製することは、法律で認められた場合を除き、著作権の侵害となります。

ABARA

#Chrono
irc.irchighway.net
www.chrono.com.br

Tradução: Rocky_Spirit

Edição: Lordof





Chrono apresenta:

Quem nunca quis ter um professor divertido?! Pois é, aqui você encontra um, melhor dizendo, o melhor de todos. GTO conta a história de Eikichi Onizuka, 22 anos, solteiro, professor de uma escola de nome no Japão. O anime de GTO vai até meados do volume 14, sendo que existem coisas que só tem no mangá! Ao todo são 25 volumes de muita ação, comédia, pancadaria e o que não pode faltar, lição de vida!!!

GTO

www.chrono.com.br

[#chronos@irc.irchighway.net](mailto:chronos@irc.irchighway.net)